

# L'ÉCLAIREUR

**EPHREM POULIN**  
HORLOGER-BIJOUTIER  
Futura mariés venez me rendre une visite.  
Montres, bagues, bijoux, plumes, fontaine, etc.  
Vente et réparation  
ST-GEORGES-EST  
1ère Avenue  
Tél. 249, c. p. 156

323, Blvd Charest — Québec

Tirage certifié : 3,450 copies

VOL. XXXI — No 5

Beauceville, jeudi, 11 novembre 1948

GEORGES BONIN, Rédacteur

## LA ROUTE SERAIT ENTRETENUE

La route Lévis-Jackman serait de nouveau ouverte à la circulation au cours de l'hiver. — Le nombre des barrières serait diminué. — Avantage pour le tourisme.

Si nous devons ajouter foi aux rumeurs qui circulent depuis quelque temps, la route Lévis-Jackman serait de nouveau entretenue dans toute sa longueur l'hiver prochain. Telle est l'excellente nouvelle qu'on nous communique en rapport avec l'entretien des chemins d'hiver dans la province. Comme on le sait, la route Lévis-Jackman, entretenue d'abord de Ste-Marie à la frontière, a été ouverte de Lévis à Armstrong depuis une couple d'années, grâce à la coopération du public et aux octrois accordés par le gouvernement provincial.

De Lévis à Sainte-Marie, elle serait ouverte grâce à l'initiative privée avec l'aide de barrières de péage, cependant que des octrois défraieraient en grande partie l'entretien de l'autre tronçon. On

s'efforceraient de faire disparaître de plus en plus les fameuses barrières de péage, qui ont causé beaucoup de tracasseries aux organisations chargées de l'entretien et aussi au public, qui s'accommode plutôt mal de ces restrictions.

Il nous a été impossible d'entrer en communication avec le Comité des Chemins d'Hiver, mais il semble assuré qu'une fois de plus l'artère internationale qu'est la route Lévis-Jackman sera ouverte de nouveau durant la saison d'hiver. Ainsi que le dit M. Adrien Bégin, le secrétaire de la Chambre de Commerce régionale de la Chaudière et de l'Étchemin, cette initiative ne peut faire autrement que de favoriser largement le développement du tourisme chez nous, ce que tout le monde souhaite, du reste.

## Sauvés par miracle

La liste des accidents dans la région continue de s'allonger avec une régularité déconcertante. Jeudi soir dernier, vers 5 heures du soir, alors qu'il pleuvait, un camion Ford 1947 attelé à une remorque a pris une embardée près de la chapelle protestante, entre St-Georges et Saint-Côme, pour aller s'abattre en bordure de la route, totalement renversé sur lui-même.

En prenant la courbe, le conducteur, M. Victorien Gilbert, de St-Joseph, perdit le contrôle de son véhicule. Ce dernier tourna tout pour tout. Par suite du choc, la remorque se détacha pour aller briser un poteau à une distance d'une soixantaine de

pieds. La cabine du lourd camion fut littéralement écrabouillée et mise en accordéon. Deux occupants réussirent à sortir des débris pendant que M. Gilbert y restait emprisonné. Ce dernier suppliait les témoins de le dégager, étant donné que le volant lui enfonçait l'estomac. On courut chez le plus proche voisin, M. Marie-Louis Bolduc, et avec l'aide d'une scie à fer, on réussit à libérer la victime.

Le trio se compta chanceux de s'en tirer avec des blessures plus ou moins graves. Quant au camion, qui fut tiré de sa position par la remorqueuse de la Shawinigan Water & Power, il a subi des dommages considérables.

## Les dangers du tir



Depuis jeudi soir dernier, M. Marcel Poulin, commis-voyageur de Beauceville-Est, croit davantage au refrain de la chanson: *Visa le noir, tua le blanc*. En effet, le représentant de Dominion Fish & Fruit Co. dans notre région, revenait, seul dans son auto, d'une tournée dans le haut du comté, quand ce qui est probablement un viseur mal... avisé décocha une balle qui fracassa la portière de droite, à l'avant, ainsi que le démontre la photo prise par le photographe de notre journal. L'aventure est arrivée à la tombée de la nuit, aux environs du garage Jos. Mathieu. Notre concitoyen doit probablement la vie au fait que la vitre était incassable. Celle-ci a éclaté en mille endroits, mais elle a résisté à la pression du projectile. Le trou béant n'a pas été causé di-

rectement par la balle; il s'est produit lorsque des témoins allèrent toucher à la vitre. Le projectile a frappé la partie inférieure de la glace, où on peut apercevoir un petit orifice. Encore là, la vitre s'est désagrégée en y mettant le doigt.

C'en est assez pour prouver que le maniement des armes à feu exige une prudence de tous les instants. Dans le domaine de la balistique, la première chose à savoir, c'est la portée de son arme. On ne doit jamais tirer sans s'être demandé s'il ne se trouve pas quelqu'un sur la voie du projectile. Enfin, il est strictement défendu de s'exercer au tir dans les limites de la municipalité. Aussi, pour le bien de tous, chacun devrait-il se conformer à la loi.

## DOUBLE TRAGÉDIE A SAINTE-GERMAINE

Trois morts accidentelles et une mort subite, tel est le tragique bilan de Ste-Germaine pour cette dernière semaine. — Ecoliers blessés mortellement.

### COUPE EN DEUX PAR UNE SCIE

Ste-Germaine (DNC) — Mardi, le 2 novembre, quelques minutes avant de fermer le moulin, M. Gérard Bernard était à nettoyer la grande scie, quand soudain, happé par la manche de son vêtement, il donna sur la scie circulaire en mouvement qui le coupa en deux.

Le moulin des frères Bernard est l'ancienne propriété de feu Jos. Fortin, détruit par la foudre l'an dernier et rebâti par M. Auguste Bernard, qui, au printemps, le passait à ses deux garçons. Il est situé à la tête du Lac Etchemin.

M. Gérard Bernard était âgé de 22 ans, marié depuis deux mois à Dame Léontine Grégoire. Il demeurait avec son frère, Emilien.

Il laisse dans le deuil, ses parents, M. et Mme Auguste Bernard; ses frères et soeurs, M. et

Mme Lucien Bernard, Clément, Hervé, M. et Mme Alfred Roy (Bernadette), Jeannette, Germaine et Marie-Paule; ses beaux-parents, M. et Mme Emile Grégoire; ses beaux-frères et belles-soeurs, Léo, Rose et Yvette Grégoire; ses grands-parents, M. et Mme Eugène Poulin, de St-Luc.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, à 10 h., en l'église de Ste-Germaine, sous la direction de la maison Giguère & Frère de St-Georges.

Aux nombreux témoignages de sympathie offerts à la famille, nous joignons les nôtres.

(suite à la page 4)

## Poudre sèche

L'autre jour, entre Vallée-Jonction et Ste-Marie, le Dr Armand Beauchesne, de Beauceville, aperçut tout à coup sur la route un magnifique chevreuil. Dame, il pesait bien quelques cents livres. Le Doc aurait voulu lui passer une petite radiographie à la Marlin, histoire de lui sonder les poumons. Seulement, la Marlin était restée à la maison. Dommage!

Deux motocyclistes se rencontrent sur un pont étroit. Le premier. — Je ne recule jamais pour un imbécile.

Le second, s'empressant de faire machine arrière. — Moi, ce n'est pas la même chose, je recule toujours.

Les victimes des compteurs ne se comptent plus.

Personne ne s'est ennuyé au point de bailler comme une huître.

Rien comme une chaloupe pour monter un... bateau!

Pat est revenu avec un lièvre tout ensanglanté, mais des jaloux soutiennent que l'animal était mort depuis longtemps dans un collet. De quoi la méchanceté humaine n'est-elle pas capable!

Pierre Bernus demande où va la France. Nulle part, pourrait-on lui répondre.

Il faudra bientôt élargir les routes ou rétrécir les autos, sans quoi il en sera fait bientôt de la sécurité publique.

Cette grave pénurie d'eau n'empêche pas le chef-lieu de se livrer à la bonne chanson.

Tel chasseur imbécile aurait besoin d'un peu de plomb dans la tête.

Les Chevaliers amateurs de tennis sur table désireux de participer au prochain concours sont priés de s'inscrire au plus tôt.

## UN NOUVEAU MAIRE À ST-EPHREM

ST-EPHREM (DNC) — M. Wilfrid Plante a été élu maire de la municipalité du village de St-Ephrem à une séance spéciale du conseil tenue lundi dernier, et remplacement de M. J.-Philippe Roy, démissionnaire.

## Gérants et directeurs de coopératives en congrès

Près de cent coopérateurs se réunissent en congrès à Beauceville, mardi, le 9 novembre, sous la présidence de M. Emile Petit, de St-Joseph, inspecteur des coopératives.

### PROGRAMME DE LA JOURNÉE

Près de cent directeurs et gérants des coopératives des comtés de Beauce et Frontenac se sont réunis à Beauceville, mardi dernier, sous la présidence de M. Emile Petit, inspecteur des coopératives, à l'occasion d'un grand congrès de la coopération. On y a parlé de la coopération en général et des divers problèmes des différentes coopératives et cela dans le meilleur esprit.

Cette journée d'étude s'est déroulée à l'hôtel de ville de Beauceville-Est. L'ouverture officielle a été faite par M. Emile Petit, de Saint-Joseph, qui a d'ailleurs présidé les séances à titre d'inspecteur des coopératives. Des allocutions de bienvenue ont été prononcées par M. Charlemagne Boucher, président de la Société Coopérative de St-François, organisation sous les auspices de

laquelle avait lieu le congrès, et par M. J.-A. Plante, de Saint-Georges, agronome régional.

En plus des noms mentionnés, on remarquait parmi les officiels présents: M. Georges Gélinas - assistant-chef du Service de l'Economie Rurale, M. Maurice Couture, représentant de la Coopérative Fédérée, M. Théophile Busque, représentant de l'Abattoir Coopératif de Québec-Ouest, M. Napoléon Mathieu, directeur diocésain de l'U.C.C., M. Elias Vachon, de St-Joseph, représentant des Caisse Populaires, M. Louis Bolduc, maire de St-François-Ouest et représentant des coopératives de consommation, M. Adrien Sylvain, représentant des coopératives d'électricité, M. Paul-Henri Guimont, de la firme Guimont & Clément de Québec, MM. les (Suite de la page 4)

## Tenu responsable de la tragédie

Jeudi soir dernier, à Lambton, un jury siégeant sous la présidence du coroner du district, le Dr Charles Boisvert, de Lac Mégantic, a tenu Gerald Lavergne, 24 ans, de Sherbrooke, responsable de la tragédie au cours de laquelle Lavergne lui-même et quatre autres personnes ont perdu la vie quand un autobus a pris feu après avoir heurté des réservoirs remplis d'essence. D'après les témoignages entendus, le conducteur Lavergne se serait rendu coupable d'excès de vitesse.

Il faut cependant dire à l'honneur de Lavergne qu'il a sauvé deux occupants et que son acte de courage lui a probablement coûté la vie. Détail intéressant, en sautant de la voiture, Lavergne aurait remis à un témoin un porte-monnaie contenant la somme de \$400., soit sa paie et des argents perçus des voyageurs, comme s'il avait pressenti le sort qui l'attendait.

## Théâtre Mélingue à Beauceville le 15

Nous apprenons en dernière heure que la troupe Mélingue, de Paris, qui connaît un succès retentissant de ce temps-ci, sera à Beauceville de nouveau lundi soir, le 15 novembre, alors qu'elle présentera le grand succès d'Henri Ghéon, "Judith".

Ceux qui ont assisté à l'"Avaré" savent à quoi s'en tenir. Que le public ne manque pas cette chance unique.

NIAGARA FALLS. — Les trois barils qui ont servi à l'exploit des audacieux William (Red) Hill et feu son père ont été vendus à l'encan pour la somme de \$2,900. On sait que les deux hommes avaient sauté les rapides avec ces barils.

**La colonne de beauté**  
dirigée par  
**Cousine Blanche**  
Diplômée de l'Université de Beauté de Paris



**Pour bannir les rides**

Les rides sont fort difficiles à faire disparaître. C'est un cas où "il vaut mieux prévenir que guérir." Cependant, avec beaucoup de patience, on arrive à atténuer, sinon à faire disparaître complètement les rides au moyen des massages.

Règle générale, les rides ne se produisent que dans les peaux sèches. Le premier soin doit donc être de rendre à la peau sèche son onctuosité, il faut pour cela utiliser un corps gras... une crème très riche. Il faut en plus que cette crème possède les qualités voulues pour régénérer l'épiderme.

Or, de toute la gamme des vitamines, seules les VITAMINES "F" peuvent, par APPLICATION EXTERNE combattre efficacement, la détérioration de la peau.

J'insiste sur ce fait parce que depuis que Mlles Dorothy Robert-Lin, M.S. et Mary I. Stephen, Ph., savantes chimistes américaines, ont découvert l'effet des vitamines "F" sur la peau, presque toutes les crèmes de beauté ont prétendu être des crèmes vitaminées... et notez qu'elles ne mentaient pas, puisque tous les corps gras contiennent des vitamines... mais ce ne sont pas toutes des vitamines "F".

Ainsi à l'heure actuelle, on fait grand bruit dans le monde du cosmétique autour des vitamines D — or, les vitamines D sont présentes partout où il y a la moindre trace de saindoux dans une préparation, mais les vitamines D ne fournissent pas à la peau l'élément tonifiant rajeunissant qui lui manque. Seules les vitamines "F" ont cet effet.

Donc, après s'être procuré une crème onctueuse, à base de vitamines "F", on doit d'abord étaler cette crème sur la surface à traiter, puis faire des frictions légères. Ces frictions doivent durer quelques minutes, mais le vrai massage se fait avec les doigts.

On applique la pulpe des doigts à plat sur la peau, en appuyant un peu pour commencer. Pour plus de commodité on emploie les deux mains si l'on se masse soi-même.

Le principe est d'étaler la peau dans le sens opposé des rides. Ainsi, quand on se masse le front, le mouvement doit commencer au milieu du front et se diriger vers les tempes jusqu'au dessous de l'extrémité des sourcils: pour les yeux, le mouvement doit partir de la racine interne du nez et se prolonger jusqu'aux derniers plis de la patte d'oie.

Mon feuillet sur les soins du visage comporte de précieux renseignements. Il vous importerait de vous le procurer en adressant vos demandes à "COUSINE BLANCHE", 294, RUE STE-CATHERINE OUEST, MONTREAL, sans oublier d'y joindre un timbre de 4c. Il en est de même pour mes feuillets sur les soins des yeux, des cheveux, du développement normal du buste, de la maigreur excessive et de la graisse débordante, de la transpiration excessive, de l'enlèvement des poils follets, des poids et mesures. Indiquez ceux de ces feuillets qui vous intéressent et incluez un timbre de 4c pour chacun. Ils vous seront expédiés dans une enveloppe discrète ne révélant pas son origine.

COUSINE BLANCHE

**NOUVELLE ARME CONTRE LE RHUME**

Il est couramment admis en médecine qu'il n'est pas possible de "guérir" le rhume. Aujourd'hui, cependant, on est fondé à affirmer qu'on peut le "prévenir". A ce sujet, un article du numéro de novembre de SELECTION du Reader's Digest traite d'une vapeur inodore et invisible — le tri-éthylène glycol — et décrit les résultats d'expériences fort concluantes.

La faculté de prévenir le rhume que possède le tri-éthylène glycol fut découverte par accident en 1939. Des ingénieurs en climatisation, cherchant le moyen de supprimer un excès d'humidité atmosphérique dans une grande banque de New-York, imaginèrent de faire passer l'air à travers ce composé chimique qui possède une affinité remarquable pour l'eau. Un an plus tard, la banque fit savoir aux ingénieurs

que les cas de rhume parmi son personnel étaient presque complètement disparus.

D'autres expériences démontrèrent que cette propriété du glycol, germicide pourtant inférieur à nombre d'autres substances, résidait dans l'infime quantité de vapeur invisible — en fait, il s'agissait de milliards de molécules — que produisaient les pulvérisateurs en réduisant le glycol à l'état de gouttelettes. La grande affinité de ces molécules de glycol pour l'eau leur permet d'atteindre les micro-organismes qui se trouvent à l'état humide et de créer instantanément une forte concentration à l'intérieur de la cellule microbienne. Une seule goutte de tri-éthylène glycol vaporisé suffit à débarrasser de tout germe nocif une pièce de 10 pieds sur 10 — et cela en moins de temps qu'il n'en faut pour le dire.

L'immunité dont jouissent les sujets qui inhalent des vapeurs de glycol semble persister pendant un certain temps. Les personnes qui laissent une pièce va-

**la santé AU CANADA**

**Les lunettes et les distances**

Des verres ajustés pour la lecture ordinaire ne conviennent peut-être pas pour un travail à un pupitre ou à un banc. Ces verres sont spécialement adaptés pour la lecture à 14 ou 16 pouces de distance et deviennent presque inutiles pour la vision à une plus grande distance. La fatigue des yeux sera de beaucoup diminuée si les verres sont spécialement adaptés au genre de travail.

**Procédés de soudure**

Les gaz toxiques qui s'échappent pendant les procédés de soudure sont dangereux à moins que l'endroit où les travaux s'exécutent ne soit bien aéré. Il y a plusieurs manières approuvées dans l'industrie pour l'aération des pièces affectées à ce procédé.

**Les goûts de l'enfant**

La bouche et la gorge d'un enfant sont très sensibles; c'est pourquoi ils apprécient davantage les aliments plutôt tièdes. Leurs sens du goût et de l'odorat sont très affinés; les saveurs et les odeurs douces leur plairont davantage. Les enfants préfèrent la nourriture simple, ils grignotent les mets compiqués. En général, ils n'aiment pas les aliments secs, collants, coriaces ou fibreux.

**Bon éclairage**

Que ce soit à la maison, au bureau ou à l'usine, des murs et des plafonds propres et aux couleurs claires simplifient considérablement le problème de l'éclairage. Si les murs et les plafonds sont malpropres ou si les couleurs sont mal assorties, l'efficacité du système d'éclairage est diminuée d'autant. Le fini mat est préférable pour les murs, car les surfaces luisantes reflètent la lumière et éblouissent.

**Du soleil en bouteille**

Sous notre climat canadien, le soleil ne fournit pas aux enfants suffisamment de vitamine D pour leur permettre de prévenir le rachitisme et de se faire des os solides et des dents saines. Le régime alimentaire n'est pas ordinairement assez riche pour combler cette lacune. C'est seulement en prenant des huiles de foie de poisson que les enfants absorberont suffisamment de vitamine D.

porisée au glycol seraient ainsi protégées contre l'infection qu'elles pourraient contracter dans l'autobus ou dans le tramway.

Selon l'article, les vaporisateurs à glycol peuvent être installés à peu de frais (parfois moins de \$500) dans les locaux déjà dotés de dispositifs pour la climatisation. Dans les usines ou les bureaux, le coût d'entretien est d'environ un cent par jour par employé, et dans les écoles, un quart de cent par enfant. Dans une demeure ordinaire, après les frais d'installation, la consommation mensuelle de glycol ne dépasse guère un dollar.

**THÉ ET CAFÉ "SALADA"**

Qualité supérieure • Saveur délicieuse

**Alimentation saine**

Une législation rigide aidée d'un service d'inspection générale contribue à assurer au Canada des aliments purs et des drogues sûres. Les citoyens peuvent se protéger eux-mêmes en signalant aux autorités sanitaires tous les cas d'aliments ou des drogues impurs ou falsifiés.

- Douleurs Rhumatismales?
- Faiblesse Générale?
- Brûlements d'estomac?
- Mauvaise digestion?
- Maladie du foie?
- Constipation?



**PRENEZ ANDAL**

- Tonique et purificateur de sang par excellence.
- Demandez à vos amis qui l'ont déjà essayé!

Représentants demandés

Adressez vos demandes à C. P. 38, St-Romuald, P. Q.

**Attention ! Attention !**  
AUX PROPRIETAIRES DE SALON DE COIFFURE



Nouveaux pads chimiques "ELASTI-CURL"

Empress et Duchess pour une coiffure moderne. Demandez ou écrivez immédiatement au représentant autorisé de Helene Curtis :

**R. CANTIN**

59, St-Joseph Ch. 209 QUEBEC

**REHAUSSEZ VOS REPAS AVEC DES BRIOCHEs**



**BRIOCHEs 'MAGIC' A LA MARMELADE D'ORANGE**

- 2 tasses farine tamisée
- 1/2 c. à thé sel
- 4 c. à soupe shortening
- 1 oeuf
- 1/2 tasse lait
- 1/2 tasse marmelade d'orange

4 c. à thé Poudre à Pâte 'Magic'  
Tamisez ensemble les ingrédients secs. Incorporez le shortening et mélangez bien. Battez légèrement l'oeuf dans une tasse-mesure; ajoutez lait et marmelade, remplissant la tasse aux 3/4, puis ajoutez au premier mélange. Abaissez à environ 1/2 pouce d'épaisseur; découpez avec emporte-pièce enfariné. Mettez sur chaque brioche un peu de marmelade et cuisez à four chaud (425°F.) environ 15 minutes. Donne 16 brioches.

**'MAGIC' POUR UNE SAVEUR SATISFAISANTE!**  
FABRICATION CANADIENNE

**Aux MAMANS...**

L'époque de la croissance est toujours une période dangereuse dans la vie de l'adolescente. On n'y veille pas assez. Souvent dans les familles, on laisse la fillette grandir et quand elle se plaint, on dit : c'est la croissance et cela explique tout.

Mamans c'est là que vous avez tort. Pour aider votre fillette à surmonter cette période, faites-lui prendre des bonnes PILULES ROUGES. Elles ont fait leurs preuves et, depuis près d'un demi-siècle, soulagés des milliers et des milliers de fillettes.

Les bonnes PILULES ROUGES apportent du soulagement dans les cas de : faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles intermes essentiellement féminins (sympômes ou conséquences de L'ANEMIE).

Par la poste : 50¢ la boîte ou 3, pour \$1.35

**PILULES ROUGES**

Pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine, Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal



**REMY BEAULIEU, B.A., O.O.D.**

OPTOMETRISTE — Spécialité pour la vue  
Examinateur officiel pour le C.N.R.  
Traitement des déviations des yeux.

94, de la Couronne — (ch. 2) — Tél. 2-3592 — QUEBEC  
(Vis-à-vis du Carré Jacques-Cartier)

**MESDAMES,**

CORDIALE BIENVENUE

**Murrays**

CONFECTION POUR DAMES

38, rue de la Fabrique, Québec

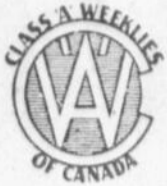
Mme ALICE MORIN

# L'ECLAIREUR

Fondé en 1908  
Edité et imprimé par  
LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"  
J.-P. QUIRION, gérant

Journal  
entièrement dévoué  
aux intérêts de la région

PRIX DE  
L'ABONNEMENT



AU CANADA: 6 mois... \$1.25  
1 an... \$2.00  
EN DEHORS: 1 an... \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 21ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 11 novembre 1948

## Quoi faire et comment le faire

Les besoins sans nombre de la société exigent la multiplication à l'infini de la générosité collective. En effet il ne se passe pas de semaine sans qu'une société quelconque tende la main au public. Il faut en prendre son parti et comprendre que chacun de nous a le devoir d'assister son prochain dans les épreuves de la vie. Du reste, celui qui donne ne sait jamais le moment où il pourra bénéficier directement de ses largesses.

Il existe au pays une organisation qu'on appelle l'Ambulance St-Jean, que beaucoup connaissent mais qu'un plus grand nombre encore ignorent. Cette vénérable institution (elle date de 800 ans) a poursuivi dans l'obscurité une oeuvre hautement humanitaire. En 1947, elle a lancé son premier appel public aux Canadiens et comme ses fonds sont épuisés, elle postule de nouveau l'assistance populaire afin de poursuivre sa tâche d'alléger les souffrances humaines et de les éviter quand il y a possibilité de le faire. Le maintien des différents services sociaux exigera au cours de 1949 la somme d'environ \$600,000 au moins. L'objectif devrait être dépassé largement car l'Ambulance St-Jean n'est pas au service d'une coterie; elle sert tous les Canadiens sans distinction.

Notons que plus d'un million de Canadiens, dont plusieurs beaucerons, ont suivi des cours de soins d'urgence et de soins à domicile. Les services des groupes sanguins étiquettent et classifient le sang des donneurs pour qu'on puisse le transfuser aux patients dès leur arrivée. Des unités et des postes de soins d'urgence sont en alerte continue. Des soins d'infirmerie sont donnés par des volontaires dans les cliniques et les postes de secours médicaux.

L'Ambulance St-Jean poursuit un double but : 1o renseigner sur les soins d'urgence en cas d'accident ou de maladie soudaine; 2o renseigner sur les principes basiques et la pratique des soins à domicile, l'hygiène et l'aide à la jeunesse. Ceci revient à dire qu'un plus grand nombre de personnes à travers le Canada devraient savoir quoi faire et comment le faire en cas d'urgence. La courbe des mortalités par accident suffit à démontrer qu'en matière de soins d'urgence, l'éducation de la masse est loin d'être à point. Par suite d'une intervention immédiate, des centaines de vies, voire des milliers, peuvent être épargnées chaque année.

L'entraînement et les cours, sauf des frais d'inscription minimes, sont gratuits. Besoin est de former de nouveaux secouristes en vue de protéger davantage la population. L'art d'appliquer un tourniquet, de pratiquer la respiration artificielle selon les données de la science, d'éteindre un feu, de soigner des brûlures, d'extraire un corps étranger de la gorge d'un imprudent, etc., etc., cet art, plus de gens devraient le connaître. Or, pour y arriver, il importe d'épauler de nos dollars l'ambulance St-Jean. De cette façon, nous lui permettrons d'intensifier son oeuvre, de multiplier ses services, d'assurer au mouvement, en définitive, une efficacité encore plus marquée afin que plus de Canadiens en bénéficient.

Donnons... pour nous-mêmes.

Georges BONIN

## ENSEMBLE PRIONS POUR LA RUSSIE

Le mois du Rosaire est fini. Que de chapelets ont été récités durant ces jours pour la conversion de la Russie. Rien n'empêche de continuer cette pieuse pratique. Tout, au contraire, nous incite à prier plus que jamais la Vierge Marie pour que le peuple russe revienne à la foi chrétienne. Il ne faudrait pas oublier non plus de s'unir avec ferveur, à cette in-

tention, aux prières que le prêtre récite, chaque matin, après la messe. C'est Pie IX qui prescrivit d'abord ces prières en 1859, pour les Etats pontificaux seulement, afin d'obtenir la solution de ce qu'on appela la question romaine. Son successeur, Léon XIII, les étendit à l'Eglise universelle. Cette question réglée en 1930, Pie XI ordonna d'offrir ces mêmes prières, avec les deux ajoutées par Pie X et Benoît XV, pour la conversion de la Russie. Il faut rappeler souvent aux fidèles, disait Pie XI, cette intention.

## POUR RÉMUNÉRER LES OUVRIERS

La Continental Paper Co., de Ridgefield Park, N.J., a inauguré chez elle un nouveau mode de rémunération, le "plan de partage de la production". L'idée a été adoptée depuis par cinq autres entreprises dont la Wabasso Cotton Co., des Trois-Rivières. Le plan de la Continental, qui a pris la forme d'un contrat passé avec le syndicat des ouvriers du papier, est également apprécié par les ouvriers et par les patrons. Il fait le sujet d'un article dans le numéro de novembre de SELECTION du Reader's Digest.

Basé sur la plue-value qu'ajoute le travail des ouvriers à la matière première, ce plan élimine le gaspillage et permet aux ouvriers de gagner des salaires plus élevés que ceux qu'exige le syndicat.

L'article explique de quelle façon le plan, inventé par le conseiller en exploitation, Allen Rucker, fonctionne à la Continental Paper Co. Pendant les quarante-quatre premières semaines, la compagnie fournit des matières premières, de l'équipement et des pièces de rechange pour un montant de \$4,800,000. Les ouvriers les transformèrent en carton d'une valeur de \$9,625,000, ajoutant ainsi \$4,825,000 à la valeur du stock primitif. Après une analyse minutieuse des bilans de la compagnie pour les années 1936 à 1940, on établit que la proportion retirée par les ouvriers de la valeur que leur travail avait ajoutée au matériel brut s'élevait à 30.51 pour cent. Cette proportion peut varier chez des industries diverses et pour des entreprises privées, mais au sein d'une même entreprise elle demeure remarquablement stable, tant en période de crise qu'en période de prospérité.

Si leur part de \$1,470,000 (30.51 p.c.), les ouvriers touchèrent \$1,190,000 sous forme de salaires hebdomadaires, calculés d'après l'échelle mentionnée dans le contrat. Restaient \$280,000 qui leur étaient encore dus — soit 23 pour cent de plus que leur salaire de base. Un quart fut mis de côté pour le fonds de réserve des ouvriers; la moitié du reste alla au fonds de retraite et le reste enfin fut payé en argent.

Dans le cas d'un ouvrier moyen, ce mode de partage ajoutait \$16.86 à son salaire de \$66.45 par semaine. L'augmentation de salaire précédemment demandée par son syndicat ne lui aurait rapporté que \$8.75 de plus. Ce plan de partage encourage l'ouvrier à éviter le gaspillage de la matière première, car chaque article récupéré ajoute au boni qui lui est payé en fin d'exercice.

## SITUATION CRITIQUE EN POLOGNE

D'après une dépêche de Reuter, le correspondant diplomatique du journal libéral de Londres, le "News Chronicle", écrit qu'il est en possession d'informations signalant qu'une crise croissante se développe en Pologne, qu'il existe de graves pénuries alimentaires dans les villes, qu'une violente campagne est lancée contre les koulaks (paysans propriétaires) et que des arrestations massives de prêtres catholiques ont été opérées. Cracovie et Katowice comptent parmi les centres importants souffrant d'une pénurie aiguë de ravitaillement. D'importantes quantités de sucre et de matières grasses ont été récemment exportées en Russie et achetées par l'armée rouge pour la zone soviétique d'Allemagne.

Le parti communiste polonais a ordonné l'épuration dans ses rangs des paysans à tendances capitalistes. La collectivisation des fermes en Pologne septentrionale provoque des troubles chez les paysans propriétaires qui ont décidé de stocker leurs produits. A Varsovie, Poznan, et dans d'autres villes, cent prêtres catholiques ont été arrêtés. Ils sont accusés d'avoir collaboré avec "les ennemis de la Pologne" ou taxés d'"immoralité". Ni les accusations lancées, ni les prétextes invoqués, ni les procédés employés ne sont nouveaux. Le gouvernement communiste de Varsovie suit les traces du gouvernement hitlérien pour qui tous les moyens étaient bons en vue d'instaurer son régime de terreur et d'oppression.

Le temps est si précieux qu'il ne faut l'employer qu'à ce qu'on fait bien. — J. DE MAISTRE

## Les lettres

### RENE BENJAMIN

René Benjamin, qui vient de mourir à Tours, était un fantaisiste, doublé d'un satiriste extrêmement éveillé et cinglant, auquel n'échappait aucune forme de ridicule. Si l'on en juge par son oeuvre, la vie l'amusa fort : les moeurs autour de lui, les petites gens des grands et les vanités des pusillanimes, les baudruches qu'il se donna comme mission de dégonfler. Né à Paris, il était Parisien dans l'âme, petit-fils lointain de Gavroche et cousin de la fesse gauche, comme on dit, d'Huckleberry Finn. Il y eut toujours en lui du gamin, mais avec infiniment de grâce et de finesse. Il appartenait à ce groupe d'écrivains, si différents les uns des autres, que Lucien Dubech appela vers 1925 les chefs de file de la jeune génération. Il passa, depuis près d'un quart de siècle, beaucoup d'eau sous les ponts. La jeune génération d'alors se compose aujourd'hui d'hommes qui dépassent la soixantaine. Et plusieurs d'entre eux ne sont plus : Benjamin lui-même, qui nous quitte à 63 ans; le critique si intelligent et si pondéré que fut Marcel Azais; l'historien Jacques Bainville; le poète Tristan Derème, qui réussissait cette gageure d'entremêler l'esprit et la poésie en ses vers; Jean Giraudoux, qui revêtit d'habits modernes la préciosité tombée en défaveur depuis le dix-septième siècle; d'autres encore, dont les noms nous échappent. René Benjamin était membre de l'Académie Goncourt, où il avait succédé au poète Raoul Ponchon, ami de la bonne chèze, de la flânerie et de Jean Richepin. Ancien journaliste, il ne cessa jamais entièrement de l'être, même dans ses livres.

\* \* \*

Il fit la guerre de 1914-18, comme simple soldat ou sous-officier, sans ambitions pour le maréchalat. Blessé, puis démobilisé, il épousa l'infirmière qui l'avait soigné. Il devint tout à coup célèbre en 1915, âgé de trente ans à peine, avec un roman de guerre, son fameux Gaspard. Ce n'était pas précisément un roman, mais une sorte de journal romancé de ce qu'il avait vu à la caserne, au front, à la bataille, en permission. Le tout noté par un journaliste qui sait voir, observateur à qui rien n'échappe, homme d'esprit par dessus le marché. Gaspard est un type qui restera, marchand d'escargots devenu fantassin, blagueur et brave, plein de ressources, qui prend la guerre en riant, en s'amusant, et s'élève, sans en avoir l'air jusqu'à l'héroïsme. Parmi les romans issus de la guerre, de l'autre guerre, Gaspard a une place à part. Il n'a rien, par exemple, de l'âpreté et du pacifisme du Feu, de Barbusse, ni du pessimisme accablant d'A l'Ouest, rien de nouveau, de l'Allemand Remarque. L'ouvrage est une réussite de la verve française, dans sa première partie surtout, vue et vécue, alors que la seconde, qui sent l'imaginé, est beaucoup moins convaincante. Benjamin avait ses moments sérieux. On s'en rend compte par ses livres sur Maurice Barrès, la poétesse Anna de Noailles, Joffre, Clémenceau et, nous pourrions le donner en quatre, saint Vincent de Paul. Il avait une autre admiration : Léon Daudet, le gros Léon fils d'Alphonse, l'un des polémistes les plus violents, les plus truculents de son temps. Il ne donna pas de livre sur Léon Daudet, mais l'on sent qu'il en avait envie, et que cela serait peut-être venu, si Dieu lui avait prêté vie plus longtemps.

\* \* \*

Déjà, en 1924, il disait à Frédéric Lefèvre, qui l'interrogeait sur son oeuvre et ses idées, ses projets, ses fréquentations intellectuelles : "Après Barrès et la comtesse de Noailles, il y a Léon Daudet, qui a un tempérament comique inouï. Léon Daudet écrit avec un tel feu, dans un mouvement de joie si frénetique, qu'il ne prend guère le temps de composer. Et c'est dommage! Même Le Voyage de Shakespeare souffre de cette absence de composition. N'importe, ses Mémoires sont des livres immortels." Benjamin n'écrivit pas sur Daudet, et ceux qui connaissent les deux hommes ne cesseront de le déplorer. Son oeuvre est considérable : reportages endiablés et moqueurs sur les institutions, dont Les Justices de Paix, Le Palais, la Farce de la Sorbonne; romans de guerre, études et biographies si personnelles; pièces de théâtre où la fantaisie, il va sans dire, l'emporte sur tout. Fantaisiste et satiriste, polémiste cruel, peintre des ridicules, tel fut René Benjamin. On ne doit pas s'étonner de son estime pour Léon Daudet. Rappelons le portrait qu'a tracé de lui Dubech : "M. Benjamin s'amuse de la bêtise humaine, elle le réjouit, il en triomphe comme d'un avantage et d'une satisfaction personnels... Nul parmi ceux de notre âge ne l'égale dans l'art de dépiauter une victime. S'il était mu par les sentiments d'en bas, il faudrait le tuer. Il faut le couronner parce que son rire est, en notre temps, une des formes de la raison." Depuis quelques années, Benjamin luttait contre une grave maladie du coeur. Elle vient de l'emporter. Sa mort sera universellement regrettée.

L'ILLETTE

## UNE CONTROVERSE

Une vive controverse est engagée autour de la visite que se propose de faire au Canada le très révérend Hewlett Johnson, le doyen "rouge" de Cantorbéry. D'après une enquête de la Canadian Press, les organisations canadiennes et les particuliers ne

s'accordent pas sur la question de savoir si l'on devrait laisser parler, dans le dominion, le Dr Johnson, qui est reconnu pour ses tendances communistes.

Ce qui fait l'intelligence fertile, ce n'est pas le savoir, c'est le travail; ce qui fait la terre féconde, c'est la culture. — Charles ROZAN

## LA BONNE CHANSON À SAINT-JOSEPH

Les organisateurs du Festival de la Bonne Chanson, qui aura lieu à la Salle Municipale de St-Joseph, les lundi et mardi soir, 15 et 16 novembre prochains, nous apprennent l'excellente nouvelle de la présence de M. l'abbé Paul-Emile Gauthier, directeur de la Bonne Chanson, de St-Hyacinthe.

Point n'est besoin de faire l'éloge de ces festivals qui ont lieu chaque année à la même date. La réputation des festivals de la Bonne Chanson, à Saint-Joseph, a dépassé les limites de la Beauce, et on vient d'endroits très éloignés pour y assister.

M. l'abbé Léon Bernier est l'organisateur de ce festival. Il est assisté par les RR. SS. du Couvent, les FF. Maristes, M. Edouard Vachon, Mlle Marguerite Jacques, Mlle Marie-Anne Nadeau et plusieurs autres personnes dont l'expérience en la matière fait autorité.

La chorale mixte de St-Joseph sera aussi au programme; elle exécutera un programme de chants canadiens des plus populaires.

## FEU LUC RODRIGUE DE ST-BENJAMIN

St-Benjamin (Spécial) — Nous apprenons le décès, survenu à St-Benjamin, de M. Luc Rodrigue, époux de Dame Emma Fortin. M. Rodrigue est décédé le 7 novembre, à l'âge de 70 ans. Ses funérailles ont eu lieu le 10, à 10 heures, en l'église de Saint-Benjamin, sous la direction de la maison Giguère de St-Georges.

Survivent au défunt, en plus de son épouse, ses fils: Joseph, de Notre-Dame de la Providence, et Georges, de St-Benjamin; ses filles, Emilia et Alice, de Saint-Benjamin; ses frères, Napoléon, de St-Benjamin, et Henri, de St-Samuel; ses soeurs, Mme Josaphat Pépin, de St-Benjamin, et Mme Joseph Caron, de Waterville, Me.

Sincères condoléances.

## DOUBLE TRAGÉDIE...

(suite de la première page)

### MORT SUBITE

Mercredi soir, le 3 novembre, après quelques heures de maladie, décédait M. Arthur Poulin, mécanicien au garage Bégin de Ste-Germaine Village. M. Poulin, âgé de 48 ans, était l'époux de Dame Yvette Veilleux.

Il laisse, outre son épouse et deux jeunes enfants, son père, M. Alphonse Poulin; ses frères et soeurs, Thomas, garagiste, de Ste-Germaine, Wilfrid, hôtelier, Joseph, restaurateur, Mmes Trefflé Gagnon, Lucien Bouchard, Mlle Eugénie Poulin; ses beaux-parents, M. et Mme Amédée Veilleux; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Lucien Veilleux, Georges Bouffard et autres.

Les funérailles ont eu lieu samedi, à 10 h., en l'église de Ste-Germaine. La direction en avait été confiée à Giguère & Frère de St-Georges.

Nos sincères condoléances.

### TUES PAR UN CAMION

Jeudi, le 4 novembre, vers 4 h. de l'après-midi, un camion chargé de pierres, conduit par M. Léon Labbé, de St-Joseph, accompagné d'un aide, M. Léonard Vachon, retournait à St-Joseph quand, en descendant la côte du rang 8 de Ste-Germaine, une défectuosité du mécanisme fit perdre le contrôle du camion qui, pénétrant dans un groupe d'enfants d'école, causa deux morts, Jacques Dion, 8 ans, et Odette Fontaine, 10 ans, et infligea des blessures graves à la tête et aux jambes des jumelles, Louise et Louise Dion, 10 ans. Odette Fontaine était l'enfant de M. et Mme Emile Fontaine. Les jeunes Dion sont les enfants de M. et Mme Sylvio Dion.

L'enquête conduite par un jury composé de MM. Achille et Joseph Gagnon, G. Goupil, G. Pouliot, Robert Fortin, Fernand Veilleux et présidée par le coroner Dr J.-D. Robitaille, de St-Léon de Standon, rendit un verdict de mort accidentelle, exonérant de tout blâme le chauffeur du camion.

Les funérailles de Jacques Dion et d'Odette Fontaine ont eu lieu lundi matin, en l'église de Sainte-Germaine.

Nos plus vives condoléances.

## 35e anniversaire de mariage

St-Philibert (DNC) — Le 27 octobre, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la résidence de M. et Mme Thomas Loignon, pour fêter le 35e anniversaire de leur mariage. Ce fut une surprise, car M. et Mme Loignon étaient en visite chez des parents à St-Côme. On profita de leur absence pour se rassembler à la maison paternelle, et, à leur arrivée, le soir, quelle ne fut pas leur surprise en entrant d'y trouver leurs parents et amis.

La soirée débuta par une adresse lue par la fille des jubilaires, Mlle Georgette Loignon, après quoi leur petite-fille, Irène Toulouse, leur présenta une bourse bien garnie, tandis que Paquerette Gilbert leur offrit une gerbe de trente-cinq roses, ainsi que sept boutons de roses représentant les sept enfants des jubilaires. Il y eut chant, violon et guitare. La veillée se continua dans la joie et la gaieté. A minuit, on servit un succulent réveillon et on se quitta tard dans la soirée.

La fête avait été organisée par leur fils, Emilien, et leur belle-fille, Mme Léopold Gilbert. Il n'y eut qu'une ombre au tableau, l'absence de leur plus jeune fils, Lorenzo, qui est au collège de Joliette.

Voici la liste des invités: les jubilaires, M. et Mme Thomas Loignon, M. et Mme Philias Gagnon, M. et Mme Joseph Gagnon, M. et Mme Ernest Toulouse, M. et Mme Albert Poulin, Mlle Adélinda Gagnon, Mme François Bisson, M. et Mme Adrien Gagnon, M. et Mme Henri Gagnon, M. et Mme David Veer, M. et Mme Théophile Poulin, Mlle Thérèse Gagnon, M. et Mme Paul-Aimé Poulin, M. et Mme Wilfrid Poulin, Mme Pierre Loignon, M. et Mme Philias Veilleux, Mlle Rachel Gagnon, Mlle Mariette Gagnon, Mlle Yolande Gagnon, M. et Mme Florian Loignon, M. et Mme Raymond Loignon, M. et Mme Philias Loignon, Mme Alphonse Morin, M. Philibert Fortin, M. Tommy Bégin, Mme Philippe Paquet, M. et Mme Arches Loignon, M. et Mme Georges Boucher et leurs enfants, M. Roland Loignon, M. Valère Loignon, M. Camille Loignon, M. Emilien Loignon, M. Aimé Loignon, M. et Mme Léopold Loignon, M. Raoul Gagnon, Mlle Laurette Gagnon, Mlle Colombe Groleau.

## Les artistes...

(suite de la première page) profit de l'École Normale.

Nous n'avons pas assisté à "Judith" mais l'"Avare" de Molière a été un régal à tous les points de vue. Ces artistes, qui se donnent comme les ambassadeurs de la culture française, connaissent leur métier à fond. Nous voulons cependant souligner, ne fût-ce qu'en passant, le jeu plein de feu d'Harpagon, M. Albert Rayval. Ce dernier a campé un Harpagon dont Molière aurait été avec raison fort orgueilleux. L'espace nous manque pour analyser le spectacle; disons simplement que chacun des autres artistes a été à la hauteur de la situation.

La troupe Mélingue a joué à St-Georges et à Beauceville lundi et mardi. Dimanche soir, le 14 novembre, à 8h 30, elle donnera l'"Avare" à la salle paroissiale de Vallée-Jonction. Demain, le 12, à Lauzon, l'"Avare" en matinée et "Judith" en soirée. Les amateurs de théâtre qui peuvent le faire ne devraient pas manquer ces spectacles. Ils auront sûrement pour leur argent et davantage.

Nous avons eu l'occasion d'entrevoir, hier matin, M. Maurice Leroy, le directeur de la troupe. Il nous a déclaré que, contrairement à ce que l'on est porté à croire, le gouvernement français ne subventionne nullement ce groupe d'artistes. Tout au plus, leur accorde-t-il son appui moral.

M. Leroy et ses artistes ont fait la traversée en avion il y a une douzaine de jours. On les réclame de partout, mais il faudra tout de même entreprendre le voyage de retour vers le 8 décembre. Les frais étant énormes, il est déjà assuré que la tournée se soldera par un déficit. Il reste toutefois que le passage de cette phalange d'artistes nous aura valu de grandes satisfactions intellectuelles.

Au sujet de la France, M. Leroy dit qu'elle traverse une grande épreuve et il se demande quand et comment elle pourra retrouver sa stabilité politique. Les communistes sont bien armés, dit-il, et chacun se demande de quoi sera fait demain.

LE TABAC À CIGARETTES

# VOGUE

donne pleine valeur à ceux qui font leurs rouleuses

Achetez la boîte métallique d'une 1/2 livre... elle est économique

## M. OSCAR LAPIERRE DÉCÉDÉ À 66 ANS

St-Ludger (Spécial) — Madame Aurèle Robert vient d'être plongée dans le deuil par la mort de son époux, M. Oscar Lapierre, survenue le 3 novembre, à l'âge de 66 ans. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 6 novembre, en l'église de St-Ludger, sous la direction de la maison Giguère & Frère de St-Georges.

En plus de son épouse, M. Lapierre laisse deux fils: Louis et Rosaire, de St-Ludger; trois filles: Mme Aristide Bégin, de St-Georges, Mme Adrien Bildeau, de St-Jean Vianney, et Madame Joseph Gilbert; quatre frères, Aimé, de St-Ludger, Cyrénus, de St-Hubert de Spaulding, Armand et Joseph, de Lac Mégantic; ses soeurs, Mmes Delphis Doyon, Honoré Fluet et Alfred Fluet, toutes de Lac Mégantic.

Nos plus vives condoléances à la famille.

## GÉRANTS ET...

(suite de la première page)

agronomes Dominique Gagné et Ernest Nadeau, de St-Georges, et plusieurs autres.

Le programme comprenait un rapport des activités des coopératives, la discussion des pouvoirs et devoirs des directeurs et du rôle du secrétaire-gérant, l'étude de la finance des coopératives et, enfin, l'étude de l'administration générale.

## CHUTE DOULOUREUSE DANS UN ESCALIER

St-Prosper (DNC) — Madame Adélard Poulin s'est fracturé plusieurs côtes en tombant dans l'escalier de son domicile. La victime a manqué une marche et est tombée à la renverse sur une machine à coudre qui se trouvait à proximité. Ses blessures sont douloureuses mais peu graves.

IL Y A UNE CHOSE

POUR SOULAGEMENT RAPIDE

POUR SOULAGEMENT SÛR

POUR SOULAGEMENT PROLONGÉ

DES DOULEURS RHUMATISMALES

Instantine

12 COMPRIMÉS POUR 25c

## JUBILÉ D'OR À SAINT-CÔME

ST-CÔME (DNC) — A l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Brochu, plusieurs parents et amis se sont réunis, pour offrir aux heureux jubilaires leurs meilleurs vœux de bonheur, ainsi que plusieurs cadeaux-souvenirs, et une jolie bourse bien garnie. C'est avec émotion que les héros de la fête exprimèrent leurs remerciements.

Pendant la soirée, il y eut prise de quelques photos, chant, musique, etc. Après le goûter, la soirée se continua avec entrain.

C'est avec regret que l'on se sépara, en gravant dans nos coeurs le souvenir de cette fête mémorable.

Nous souhaitons aux jubilaires de vivre encore longtemps, afin de pouvoir fêter leurs noces de diamant.

RECEPTION — COCKTAILS  
MARIAGES — ANNIVERSAIRES

Consultez-moi pour

Suggestion du Menu, préparation des mets, service de table.

**CHAS-EUG. MATTE,**

25, rue Charlevoix — QUEBEC — Tél. 3-5205 ou 5-6317

Téléphone 3-4167 Autorisé par le gouvernement

**PAUL MAHEUX**

VENDEUR et ACHETEUR de chars usagés

Nous payons argent comptant. Nous vendons à termes faciles.

OUVERT TOUS LES SOIRS.

597, BLVD. CHAREST, QUEBEC

J.-IGN. **BILODEAU LIMITEE**

ENTREPRENEURS

Tulle, Terrazo, Marbre, Ardoise, Tuyaux, Béton Armé, Pierre Artificielle

Conditions et travail défiant toute compétition

J. IGN. BILODEAU, Prés. et Gérant Téléphones 2-1143-2-8088

82, RUE RICHELIEU, QUEBEC

BUREAU: HOTEL MAGOG — SHERBROOKE — Tél. 3245-J

Batteries — Carburateurs — Magnets

Vélocimètres — Générateurs — Ignition

DISTRIBUTEURS OFFICIELS ET SERVICE

**SHERBROOKE AUTO ELECTRIC INC.**

82, rue Wellington-Sud — Tél. 4850 — SHERBROOKE

CECIL W. DOUGHERTY, représentant

Le Meilleur Placement

... Sécurité

# NORTH AMERICAN LIFE

Il faut MOITIÉ MOINS d'argent, si vous achetez une annuité maintenant, pour vous assurer un revenu de \$100 par mois de vie, à compter de l'âge de 65 ans, et c'est une façon facile et pratique de se retirer des affaires en toute sécurité. Consultez dès aujourd'hui un représentant de la North American Life.

Représentants:

ARTHUR MARCOUX PATRICK VEILLEUX  
Gérant de district Représentant de district  
Ste-Marie de Beauce Beauceville-Est

UNE COMPAGNIE MUTUELLE

**Encouragez  
nos  
annonceurs**

# L'ECLAIREUR

**THE OLD HOMESTEAD**  
HOTEL ET RESTAURANT  
BIERE ET VIN  
20, Ste-Anne, QUEBEC

VOL. XXXI — No 5

Beauceville, jeudi, 11 novembre 1948

## Semaine de la messe du 7 au 14 novembre

Tel qu'annoncé, nous avons cette année une semaine de la messe, du 7 au 14 novembre. Le but de cette semaine est de nous faire comprendre davantage le rôle souverain de la sainte messe dans notre vie de chaque jour.

Car la messe, c'est l'offrande du Corps mystique du Christ, à Dieu, par Jésus-Christ, notre Sauveur et Médiateur. Que ma journée soit une messe; c'est le mot d'ordre de cette semaine. Cela veut dire que nous devons vivre notre messe; vivre sa messe, c'est donner toute sa journée au Père en union avec Jésus, qui s'immole exprès pour nous. Vivre sa messe, c'est travailler à devenir de plus en plus parfait pour que l'offrande de notre vie soit plus agréable au Père et plus utile au salut du monde.

Vivre sa messe, c'est aussi s'arrêter quelquefois au cours de son travail pour s'unir au Christ, qui continue de s'immoler sur un autel. Que ma journée soit une messe. De quoi est faite ma journée? De mille petits riens, d'actions banales, obscures, toujours les mêmes. Les actions d'éclat, et même les grands sacrifices, sont rares. Et mes faiblesses sont

si fréquentes. Pourtant, le Christ m'appelle à travailler ou plutôt à vivre pour sauver le monde. Que ma journée soit une messe qui adore... Que ma journée soit une messe tissée d'actes de reconnaissance envers mon divin Père.

A l'autel, chaque jour, Jésus s'immole pour nous, pour chacun de nous. L'avons-nous bien compris? Sur des milliers d'autels du monde, Jésus descend pour nous; à nous de répondre généreusement à cet appel pressant. Le Pape nous demande d'être apôtres, d'être des apôtres dans notre milieu; où pourrions-nous puiser cet enthousiasme, cette flamme pour exercer notre rayonnement? C'est à la source, c'est-à-dire dans la messe, dans la messe mieux comprise, mieux vécue. C'est pourquoi nous devons vivre en baptisé, en consacré, pour mieux offrir notre messe. Voici des mots d'ordre pour cette semaine: Vivre ma messe en Marie. La messe bien vécue, c'est la sainteté. La messe: offrir Jésus avec le prêtre. La messe: offrir Jésus et m'offrir avec Lui. En un mot: Ma messe, c'est ma vie.

Soyons des apôtres de la messe.  
**Henri FORTIN, ptre**

### AUTRE TÉMOIGNAGE

Il nous arrive rarement de parler des témoignages d'appréciation que la Cie de l'Eclairer Ltée reçoit quant à la qualité du service qu'elle donne à ses centaines de clients disséminés à travers la province et même au delà. Qu'on nous permette aujourd'hui de signaler, en passant, la note publiée la semaine dernière dans l'"ECHO du Nord" de St-Jérôme, sous l'excellente plume de notre confrère Pierre Prévost, note dans laquelle on annonce que ce journal sera désormais imprimé de nouveau sur les presses de l'ECLAIREUR, comme il l'a d'ailleurs été pendant plusieurs années, sauf depuis le mois de mai dernier. Or, comme on le verra plus bas, le confrère revient à ses anciennes amours. Notre maison est, du reste, heureuse de l'accueillir, satisfaite qu'elle est des bonnes relations entretenues jusqu'ici avec les directeurs de cet important hebdo de la Reine du Nord.

Le service donné par l'ECLAIREUR n'est pas impeccable, c'est entendu, surtout avec le surplus de besogne que les employés doivent abattre depuis une dizaine d'années. Il se compare cependant avec celui des meilleures imprimeries, grâce à l'expérience de sa main-d'œuvre et au caractère moderne de son outillage. Grand merci au confrère et bienvenue dans les pays d'en-bas!

Voici maintenant comment s'exprime l'"ECHO du Nord" dans sa dernière livraison:

### NOUS DEMENAGEONS ENCORE UNE FOIS!

"Comme nous l'annoncions dans notre dernier numéro, à partir de la semaine prochain l'ECHO DU NORD sera de nouveau imprimé à L'Eclairer Limitée, de Beauceville. Nous avions quitté cette imprimerie pour confier notre journal à l'Imprimerie Saint-Jérôme, à la fin de mai dernier, mais voici que cette entreprise

viens-tu à la Messe" au prix de 35c l'unité, \$3.75 la douzaine, à l'adresse suivante: Bureau de l'Association des Clercs Servants, Casier 180, Beauceville-Est, P.Q.

Ce livret est la réponse filiale des auteurs à l'Encyclique "Mediator Dei", dans laquelle S. S. Pie XII déclare: "L'auguste Sacrifice de l'autel est l'acte fondamental du culte divin; il est donc nécessaire qu'il soit également la source et le centre de la piété chrétienne".

Mesdemoiselles, faites-vous un apostolat spécial, parmi vos élèves et leurs parents, de la diffusion du précieux manuel dont je vous ai donné un bref aperçu: ce sera votre réponse active aux désirs de N. S. Père le Pape, et, pour vos élèves, une formation dont bénéficiera toute leur vie.

Une ancienne institutrice,  
**Bernadette Larochelle**  
Beauceville-Ouest,  
le 7 novembre 1948.

## OÙ AI-JE VU CE SYMBOLE?



Surveillez ce journal  
vous aurez la réponse

## Noces d'or à St-Elzéar

St-Elzéar (DNC) — Samedi, le 30 octobre, M. et Mme Gédéon Marcoux furent fêtés à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. La journée débuta par une messe de reconnaissance, célébrée par M. le Curé. Le chant fut exécuté par des Jeanne d'Arc, accompagnées à l'orgue par Mme J.-D. Ferland. Les témoins de M. et Mme Marcoux, à la balustrade, étaient les mêmes d'il y a cinquante ans, M. Achille Marcoux, frères du jubilaire, et Madame Georges Morin, soeur de la jubilaire. M. et Mme Marcoux sont les heureux parents d'une belle famille de huit enfants, tous présents: MM. et Mmes Arthur, Freddy, Henry, Jules, Lionel Marcoux, Mme Vve Irénée Vachon (Evelina), M. et Mme Eugène Savoie (Clara), M. et Mme Irénée Vallée (Antoinette). Le couple compte en plus trente-huit petits-enfants. Toute la famille se réunit pour le dîner, à la maison paternelle, soit chez M. Jules Marcoux.

Le soir, il y eut réception à la salle municipale; un grand nombre d'invités furent présents. Il y eut présentation de plusieurs cadeaux et fleurs par de petits-enfants, tandis que Mlle Denise Vachon lisait la magnifique adresse composée par Mlle Marguerite Morin. Une saynète repassant les épisodes de la vie fut interprétée par des membres de la famille, sous la direction de Mlle Imelda Marcoux. Il y eut plusieurs chants de circonstance. M. le curé Labbé adressa la parole, pour louer les jubilaires, ainsi que plusieurs autres. La veillée était dirigée par M. Philippe Lavardière, qui agissait comme maître de cérémonie. Le jubilaire adressa la parole; son fils, Arthur, vint le seconder pour remercier, au nom de toute la famille, tous ceux qui avaient répondu à l'invitation.

Nous souhaitons encore de longues années aux deux jubilaires.

## UN APPEL DE L'ASS. AMBULANCIÈRE ST-JEAN

Dans les rassemblements, les centres de récréation, sur les plages, les pistes de skis, dans les fabriques, les grandes routes, sur les rues, il y a toujours quelqu'un de compétent prêt à donner des soins aux malades ou aux blessés, et, souvent, il y a des vies sauvées.

L'Association Ambulancière St-Jean compte plus de 12,000 de ces volontaires compétents et prêts à servir.

Présentement, il y a un appel par tout le pays pour de l'aide financière. Donnez généreusement à cette oeuvre humanitaire.

Voilà l'éditorial de notre journal, présente édition.

Pierre PREVOST

locale, à cause d'un surplus d'ouvrage et d'un manque de main-d'œuvre, ne peut plus suffire à la tâche d'imprimer chaque semaine — et surtout à l'approche des Fêtes — notre hebdomadaire.

"Nous n'avons que des remerciements à offrir à l'Imprimerie Saint-Jérôme, sa direction et son personnel, pour le service excellent dont elle a fait preuve à notre endroit jusqu'à ce jour. Quant à l'imprimerie de Beauceville qui verra désormais à la préparation technique de notre journal, c'est une vieille connaissance que nous retrouvons. Nous savons, comme nos lecteurs et nos annonceurs, que malgré la distance, nous continuerons à faire paraître, chaque semaine, un journal aussi complet et intéressant que durant les derniers mois."

## LETTRE OUVERTE AUX INSTITUTRICES

Mesdemoiselles,

A l'occasion de la "Semaine de la Messe", si j'entraîrais dans vos salles de classe, j'y trouverais sans doute quelque intéressante exposition, préparant par l'image, l'enseignement catéchistique de cette grande semaine: ici, dessin en couleur de ce qui touche aux Saints Mystères, autel, pierre, tabernacle, crucifix, nappes et chandeliers, puis ornements, burettes et vases sacrés; là, petit théâtre liturgique de carton découpé où décors et acteurs en miniature peuvent être déplacés avec les phases du Saint Sacrifice; ailleurs, grand tableau synoptique mettant bien en relief l'idée générale de la messe "offrande à Dieu du Corps mystique du Christ, Chef et membres, par Jésus-Christ, notre Sauveur et Médiateur", puis les divisions du sacrifice et, enfin, le lien entre l'action et les formules...

Mesdemoiselles, le travail long et difficile que vous avez fait en préparation à la Semaine de la Messe, est digne de toute louange; malheureusement, malgré vos efforts et vos recherches, il est nécessairement restreint dans son étendue et sa durée. Or, la messe reste le centre de la vie chrétienne: cette idée, vous voudriez l'inculquer à vos élèves; vous vous demandez par quels moyens leur faire apprécier les Saints Mystères de telle façon que la messe devienne le point primordial de leur vie, l'action qui influence toute leur journée, toute leur semaine, l'offrande qui unit à l'oblation du Christ chacun de ses membres, avec ses joies, ses peines, son travail; en un mot, vous souhaitez d'apprendre à chacun à apporter sa coopération, à "mettre sa vie dans la messe et la messe dans sa vie"! Pour arriver à ce but, il faut que l'enfant comprenne le sens du sacrifice auquel il participe; il faut qu'il

voie le lien unissant les parties de ce sacrifice, en faisant un tout vivant, point central, coeur de toute la religion.

Jusqu'ici, l'institutrice n'avait guère sous la main de manuel assez liturgique dans sa composition, assez intuitif dans sa forme et assez résumé dans son ensemble, pour servir de préparation claire, complète et adéquate à l'étude du missel que, d'ailleurs, très peu d'élèves ont en mains.

Ce manuel tant souhaité vient d'être rédigé par deux prêtres beaucerons, MM. les abbés E. Bourque et R. Lessard, sous le titre suggestif "Pourquoi viens-tu à la Messe?"

Composé, moitié d'illustrations originales, finement psychologiques et pédagogiques, dues à la plume d'artiste de Mlle D. Ferland, de Ste-Marie de Beauce; composé, pour la seconde moitié, de la traduction la plus fidèle des prières du missel, expliquées suivant la tradition de l'Eglise, "Pourquoi viens-tu à la Messe", comprend trois parties:

- 1o Notions préliminaires: Ce que tout fidèle doit savoir au sujet de la Messe.
- 2o Histoire de la Messe, en quatre tableaux.
- 3o Les prières de la Messe.

La division très simple de ces prières établit d'un coup d'oeil, la suite des parties et l'unité du sacrifice; le résumé des prières du canon, avec un bref aperçu de leur signification et de leur lien commun, est une merveille de clarté et de précision.

Institutrices, mes amies, ce petit livre vous rendra d'immenses services. Vos plus grands élèves, la brochure en mains, suivront et comprendront mieux vos explications, grâce aux gravures si bien adaptées; plus tard, ils entendront la messe de la façon active et intelligente que vous leur aurez enseignée.

On peut se procurer "Pourquoi

### Prix défiant toute concurrence pour

Tôle usagée, galvanisée.

Barils garantis pour huile à chauffage.

Vitres toutes grandeurs.

Fixtures électriques.

Pour détails, écrire à :

**Echange National,**

8614, Ave de l'Epée,  
Montréal 15

**CHANGEMENTS**  
dans les heures des  
**TRAINS DE VOYAGEURS**  
et des  
**SERVICES D'AUTOBUS**

**Dimanche,  
le 14 novembre**

Pour renseignements, s'adresser  
aux agents.

**QUEBEC CENTRAL**

## GRATIS! GRATIS!

Aux Organisations de Beauceville et de la Région.

DESIREZ-VOUS UN FILM EDUCATIF ?

ADRESSEZ-VOUS A :

**F. Brisson, représentant**

OFFICE NATIONAL DU FILM  
FORTIERVILLE, Cité Lotbinière, P. Q.  
qui s'occupera de vous procurer les films que vous désirez,  
et un projecteur, si nécessaire.

Tél. 4-1080

DE PASSAGE A QUEBEC

Visitez notre magasin

**Lorraine-Bernice Enr.**

CONFECTION POUR DAMES

303, rue St-Joseph,

Québec

En face du "Théâtre Impérial"

## J. AIME MATHIEU

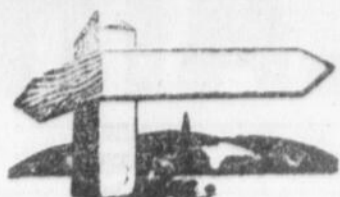
EPICERIE — MARCHANDISES SECHES  
Tél. 857-p-3 — Ave de la Chaudière  
en haut de la Ville-Est

EPICERIE complète, linge de travail pour hommes et linge pour dames et enfants. Factures échangeables pour CADEAUX.

DU 11 AU 25 NOVEMBRE

Moutarde préparée. SCHWARTZ 32 onces pour . . . . .	.29	Papier toilette. 3 pour . . . . .	.25
Biscuits Marshmallow. Boîte 15 livres pour . . . . .	3.25	Thé Liptons. La demie livre . . . . .	.48
Bas de laine de travail, pour hommes SPECIAL, LA PAIRE			.39

# DANS NOS REGIONS



## Saint-Côme

### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Adélar Fortin, de Québec, en voyage dans la localité, dimanche dernier.

M. et Mme Ernest Fortin, de Courcelles, en visite à St-Côme.

M. et Mme Odilon Bergeron, Mme H. Lamontagne, de Magog, et Mlle Georgette Bergeron, en visite chez M. et Mme Jos. Dumas.

Mme Emile Dumas, de Magog, l'invitée de Mme L.-N. Bélanger, samedi dernier.

Mme André Bélanger et Mlle Eglantine Bélanger, à Québec, dernièrement, ramenant avec elles Mlle Marielle Bélanger, du couvent de Lauzon.

M. et Mme J.-Noël Lamontagne, de Magog, en visite chez M. et Mme Wilfrid Lamontagne.

M. Gabriel Bastien, de Montréal, de passage dans la localité pour quelques jours.

Mlle Hermance Gagnon, G.M.G., de Beauceville, pour une courte vacance chez ses parents

Mlle Laure Boulanger, G.M.G., de l'hôpital St-Sacrement de Québec, l'invitée de M. et Mme Elie Boulanger.

M. Laurent Paquet, de Québec, chez son père, M. Joseph Paquet.

M. et Mme J.-Baptiste Fradette, de Mataue, les hôtes de M. et Mme Lionel Bernard.

M. et Mme Alexandre Gagné, à Ste-Marie, le jour de la Toussaint

M. Gilles Bélanger, à Québec, en fin de semaine.

MM. Raymond, Nicolas et Robert Genesse, M. Eudore Poulin, M. et Madame Elie Genesse, de Granby, en voyage dans la localité.

M. et Mme Michel Jaremko, de Québec, les invités de M. et Mme Ls-Georges Rhéaume.

M. et Mme Raoul Létourneau, de St-Prospier, Mlle Marie-Laure Nadeau, M. Antonio Poulin, de St-Victor, étaient les hôtes de M. et Mme Paul-Hervé Paquet, dimanche dernier.

M. J.-Luc Genesse, à Jonquières, visitant M. et Mme Paul Giasson.

Mme Ls-Eugène Létourneau, à Québec, récemment.

M. Paul Bélanger, à Wintrop et Lewiston, dernièrement.

M. Germain Bélanger, à St-Martin, l'invité de Mlle Francine Poulin.

M. et Mme Conrad Létourneau, de Waterville, chez Mme Joseph Létourneau, samedi dernier.

M. et Mme Gérard Brochu, Mme Joseph Genesse, à Ste-Anne, dimanche dernier.

Mlle Odyle Brochu, de St-Georges, chez Mme Alfred Brochu.

M. et Mme Pierre Poulin, M. et Mme Laval Poulin, au Vermont, visitant M. et Mme Archeles Dumas.

M. Camille Bouchard, à St-Joseph, pour quelque temps, agissant comme juré aux assises criminelles.

M. et Mme Germain Bélanger et leur fils, Yves, à St-Martin pour quelques jours.

M. Gérard Bouteil, de Paris, au Canada depuis quelque temps, chez M. Emile Roy.

Mme Joseph Dumas est retournée à l'hôpital de Plessisville pour quelque temps. Nous lui souhaitons bon courage.

### NAISSANCES :

A M. et Madame Emile Breton (Rose-Alma Poulin), un fils, baptisé Joseph, Côme, Roger, Omer. Parrain et marraine, M. Omer Poulin et Mlle D. Breton, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Georges Charpentier (Zénaïde Trépanier), une fille, baptisée Marie, Diane, Cécile. Parrain et marraine, M. et Mme Adélar Trépanier.

## RESULTATS SCOLAIRES :

Concours d'octobre à l'école No 10.

5e Année :  
Fernand Busque . . . . . 86.9  
Jean-Denis Poulin . . . . . 81.3  
Jean-Roch Morin . . . . . 88.7

3e Année :  
Eugène Busque . . . . . 86.3  
Réal Morin . . . . . 79  
Françoise Poulin . . . . . 59.6

1ère Année :  
Marc Busque . . . . . 80  
Clermont Morin . . . . . 50

Mme E. McCOLLOUGH  
Institutrice

## Saint-Zacharie

### DECES :

A Québec, le 17 octobre, à l'âge de 9 ans et 4 mois, est décédé Michel, enfant bien-aimé de M. et Mme Wilfrid Roy (Marguerite Larivière).

Le service et la sépulture ont eu lieu le 20 octobre, à 9 heures, en l'église de St-Zacharie.

Outre son père et sa mère, il laisse pour pleurer sa perte, une soeur, Noëline; un frère, Ghislain.

Portaient le cercueil : Romuald Morin, Martin Morin, Fernand Larivière, Jean-Louis Gagné, Gabriel Provost et Laurent Poulin.

Les gerbes de fleurs étaient portées par Jean-Pierre Chabot, Jules Drouin, Roland Poulin et Marcel Parent.

Suivaient le cercueil : son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Roy; ses grands-parents, M. et Mme F.-X. Larivière; ses oncles et tantes, M. et Mme Wilfrid Larivière, M. et Mme Lambert Morin, M. et Mme Emile Larivière, M. et Mme Appolinaire Bisson, de St-Zacharie, M. et Mme Omer Roy, M. et Mme Conrad Roy, MM. et Mmes Alfred Fortin, Louis Drouin, Arthur Gilbert, Joseph Jalbert, de St-Georges, Mme Siméon Lacasse, de St-Zacharie; ses cousins, MM. et Mmes Eugène Larivière, Paul-E. Poulin, Ernest Guay, MM. Roland, Marc-

André, Jules, Nelson et Roger Larivière, Mlles Anne-Marie, Hélène, Marie-Thérèse, Monique, Raymonde, Ghislaine Larivière, Roger Roy, Jacques, Bertrand et Jacqueline Drouin, Mariette Fortin, Ghislaine et Raymonde Gilbert, Nelson Jalbert et Paul-Henri Doyon.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

## VA-ET-VIENT :

M. et Mme Joseph Garant ont visité leurs parents et amis de Welland, dans le cours du mois.

Mme Ovila Lejeune a séjourné un mois chez son père, M. Cyrille Taschereau, de Granby.

M. et Mme Georges Garant sont présentement à Welland, chez leurs fille et gendre, M. et Mme Léonard Brochu.

M. Robert Bégin, de Forestville, a rendu visite à sa mère, Mme Gédéon Lapointe.

## Saint-Magloire

### SERVICES ANNIVERSAIRES :

Le 28 sept, fut chanté le service anniversaire de Dame Philomène Fournier, épouse de feu U. Lapointe.

Le 30 septembre, le service anniversaire de A.-Georges Audet, époux de Dame Délima Forges.

### DECES :

Le 3 septembre, eurent lieu les funérailles de M. Zéphirin Laverdière, époux de Dame Roy, décédé le 31 août, à l'âge de 45 ans.

Nos condoléances, à la famille.

### HOSPITALISE :

M. Charles Goulet est hospitalisé depuis déjà quelques semaines, pour une intervention chirurgicale. Prompt rétablissement et retour parmi les siens.

**N'attendez pas que le RHUME s'aggrave!**

Vite! Employez ces gouttes spéciales à double effet

Un peu de Vicks Va-tro-nol dans chaque narine soulage rapidement les souffrances du rhume de cerveau! Employé au moindre reniflement ou éternuement prémonitoires, le Va-tro-nol aide à empêcher bien des rhumes de se déclarer. Essayez-en aujourd'hui!

**VICKS VA-TRO-NOL**

## RADIO-HOCKEY!

### La Brasserie BOSWELL

commandite à votre intention l'irradiation de tous les matchs de hockey disputés à Québec par les

### "AS" DE QUEBEC

Les dimanches à 3 P.M.

14, 28 novembre  
5, 26 décembre,  
16, 23, 30 janvier  
6, 13, 20 février, 13 mars.

Les mercredis à 9 p.m.

17, 24 novembre  
8, 15 décembre,  
12, 19 janvier  
9, 16, 23 février.

Le jeudi, 6 janvier, 3 P.M.

POSTE CHRC  
800 à votre cadran

## LA BRASSERIE BOSWELL

New York's **CENTER of Interest**  
**HOTEL GREAT NORTHERN** JUST OFF FABULOUS CENTRAL PARK

Four hundred charmingly decorated, spacious rooms each with shower and bath. Two and three room Suites... Visit the new Fiesta Room, New York's popular new rendezvous, featuring Spanish and French specialties... You will be welcomed here in your own language.

\$ 3 50  
ROOMS FROM

118 W. 57TH STREET, NEW YORK, N. Y.  
OUR 111 W. 56TH ST. ENTRANCE ADJOINS GARAGE

# Poudings JELLO Belle Variété

Les merveilleux Poudings Jell-O sont si faciles à faire — et sont toujours superlativement bons. Vous les aimerez nature... ou avec des fruits, des noix ou de la crème... ou bien comme garniture vite faite et pratique pour tartes, tartelettes et gâteaux.

Il y a les Poudings Jell-O à la Vanille, lisse et crémeux, au Caramel et au Butterscotch, brun doré, au Chocolat, très savoureux, et les nouveaux Poudings Jell-O, Tapioca à la Vanille et Tapioca au Chocolat, déjà si renommés — servez-les souvent. Mais pour vous assurer que ce soit un vrai régal... exigez les Poudings JELL-O.

MERVEILLEUX  
DESSERTS  
VITE FAITS

SI CRÉMEUX  
ET SI  
SAVOUREUX!

INSTRUCTIONS  
FACILES SUR  
LE CARTON

★ VANILLE  
★ CARAMEL  
★ BUTTERSCOTCH  
★ CHOCOLAT  
★ TAPIOCA À LA VANILLE  
★ TAPIOCA AU CHOCOLAT

Jell-O est une marque déposée qui est la propriété de General Foods, Limited  
JP-108F Produits de General Foods

# La politique à Ottawa

**OTTAWA.** — Les provinces réclament sans cesse leur autonomie. Le gouvernement fédéral vient de leur offrir sur un plateau d'argent. Vont-elles la refuser?

## Entre voisins

Lorsqu'un voisin veille tard et nous empêche de dormir, on ne se gêne habituellement pas pour lui faire savoir ce qu'on en pense. Mais lorsqu'on fait soi-même du tapage à des heures indues et que le voisin s'en plaint, on le trouve d'ordinaire bien "malcommode" et peu sociable d'empêcher les autres de s'amuser en famille.

C'est un peu l'attitude de certaines provinces en matière d'autonomie. Elles ne se gênent pas pour empiéter sur celle des corporations municipales et scolaires — même sur celle d'Ottawa, à l'occasion — mais elles crient comme des vierges offensées chaque fois que le gouvernement parle de collaboration fédérale-provinciale.

Chaque fois, c'est une fausse alerte, ce sont des cris dans le vide, comme ceux du berger qui criait "Au loup! Au loup!" pour faire accourir les gens et se moquer d'eux; le jour où les provinces trop sensibles à l'endroit de l'autonomie seraient sérieusement menacées dans leurs droits constitutionnels, — et cela ne pourrait se produire que sous un gouvernement tory ou socialiste, pas sous un gouvernement libéral — il n'y aurait plus personne pour les croire.

## Droits et obligations

L'autonomie est une chose. L'exploitation politique qu'on en fait en est une autre.

On le voit bien lorsque se pose la distinction à faire entre les droits que donne l'autonomie et les obligations qui en découlent. Les provinces les plus farouchement autonomistes parlent toujours de leurs droits, qui n'ont jamais été menacés, mais rarement des obligations dont le gouvernement fédéral les aide constamment à s'acquitter.

En d'autres termes, ces provinces sont dans la peau du voisin "malcommode" qui reproche aux autres de l'empêcher de dormir, mais ne laisse pas dormir les autres et ne veut pas que ceux-ci l'empêchent de s'amuser. Elles sont comme ces gens qui jouent à pile ou face en disant: "Pile, tu perds; face, je gagne!"

## Les contrôles

La guerre a mis le gouvernement fédéral dans l'obligation d'assumer un certain nombre de responsabilités qui n'étaient pas normalement les siennes. Mais il ne pouvait exister au Canada, durant cette période, neuf contrôles différents et plus ou moins efficaces des prix, des salaires, des loyers, des matériaux rares, etc. Le gouvernement fédéral a accepté cette besogne aussi peu agréable à accomplir que difficile à faire accepter. Il s'en est acquitté avec un succès qu'aucun autre pays n'a pu égaler.

La guerre terminée, le gouvernement d'Ottawa ne possédait plus l'autorité constitutionnelle de maintenir ces contrôles en vigueur. Il aurait été parfaitement justifiable de dire aux provinces: "La guerre est finie, reprenez votre autorité constitutionnelle et débrouillez-vous avec les contrôles". C'eût été le désordre absolu.

Soucieux de l'intérêt public, le gouvernement fédéral n'a pas hésité à risquer sa popularité pour continuer la tâche ingrate des contrôles, dans des conditions moins faciles que durant la guerre. Car, à ce moment, il fallait relâcher certains contrôles pour encourager la production de marchandises devenues trop rares. Et, comme on pouvait s'y attendre, cela faisait des mécontents, car chacun voulait faire contrôler le prix de ce qu'il achète, mais non le prix de ce qu'il produit ou vend.

## Les loyers

Il n'y a pas de meilleur exemple de cette situation que le cas des loyers.

Tout le monde admet que la rareté des logements est encore trop grande pour que le contrôle des loyers soit abandonné. Toutefois, le coût de la vie augmente pour les propriétaires comme pour les autres et ils doivent payer plus cher entretien, réparations, chauffage. Le gouvernement fédéral a donc pris la seule décision équitable en tenant compte des intérêts des locataires comme de ceux des propriétaires; il a maintenu le contrôle des loyers en vigueur, mais en permettant une augmentation raisonnable.

Il risque évidemment de mécontenter tout le monde, et les propriétaires qui ne voudraient pas de contrôle du tout, et les locataires qui ne voudraient pas

payer un sou d'augmentation. Et les provinces, dont le contrôle des loyers serait normalement leur propre domaine en temps de paix, se gardent bien de réclamer leur autonomie en cette matière où la popularité politique d'un gouvernement est si précaire.

## L'autonomie

Dans l'intérêt public, le gouvernement fédéral n'a cependant pas hésité à faire ce qu'il devait. Mais encore, pour faire cela, faut-il qu'il en ait le droit. Deux causes ont été inscrites devant les tribunaux de la province d'Ontario pour contester au gouvernement fédéral le droit de prolonger le contrôle des loyers en temps de paix.

Ce n'est pas le gouvernement provincial d'Ontario, ni celui de Québec, qui ont contesté ce droit à Ottawa, au nom de l'autonomie. Car l'autonomie ne les empêche de dormir que lorsqu'ils ont de prétendus empiètements à dénoncer, et encore, à condition que cela leur permette de prélever des taxes pour améliorer leurs finances sans que cela comporte d'obligations désagréables comme celle de déplaire simultanément aux propriétaires et aux locataires.

Non, ce sont des particuliers et des associations de propriétaires qui réclament devant les tribunaux l'autonomie des provinces. — Si les cours de justice déclarent que le contrôle des loyers est inconstitutionnel, cette régie disparaîtrait du jour au lendemain et cela entraînerait des conséquences graves.

Le ministre des Finances a

trouvé la seule solution juste et pratique. Il a annoncé son intention de prolonger le contrôle fédéral des loyers en proposant aux provinces de le leur céder le jour où elles désireraient reprendre leur autonomie en ce domaine. Et pour faciliter les choses, il mettra à la disposition des provinces, aux frais d'Ottawa, le personnel expérimenté du gouvernement fédéral.

Voilà un domaine qui appartient aux provinces, mais qu'elles se sont bien gardées de réclamer parce que cela présentait certains inconvénients au point de vue politique. Mais l'intérêt public exige maintenant que les provinces s'acquittent de cette obligation qui est la leur, car le jour approche où le gouvernement fédéral ne pourra plus le faire, même s'il le voulait.

M. Abbott offre aux provinces leur autonomie sans que cela leur coûte même des frais d'administration durant un an. Attendons de voir ce que feront les provinces.

## ON PEUT LOGER 15,315 TOURISTES

Un relevé effectué par l'Office d'initiative économique et touristique de la Cité de Montréal révèle que l'on compte dans la région de Montréal 221 établissements capables de loger 15,315 touristes et autres voyageurs.

## Soleil et plaisirs d'été tout l'hiver sur la Côte du Pacifique

Passez vos vacances d'hiver ici au Canada. A Vancouver et Victoria, vous trouverez les sports et plaisirs d'été même durant la saison d'hiver.

Rendez-vous sur la Côte du Pacifique où l'on trouve de la verdure et des fleurs durant l'année entière. Tous les sports à votre disposition: golf, auto, tennis, pêche, équitation, etc.

Aller et retour à Vancouver et Victoria la taxe du gouvernement (15%) en plus

1ère classe	\$174.40
Intermédiaire	\$153.85
Voiture	\$128.45

Arrêts facultatifs en cours de route. Choix d'itinéraires. Pour plus amples renseignements, s'adresser à J.-M. LEMAY, Agent Général, Québec ou à tout autre agent du

**Pacifique Canadien**

## HOTEL LOUIS XIV

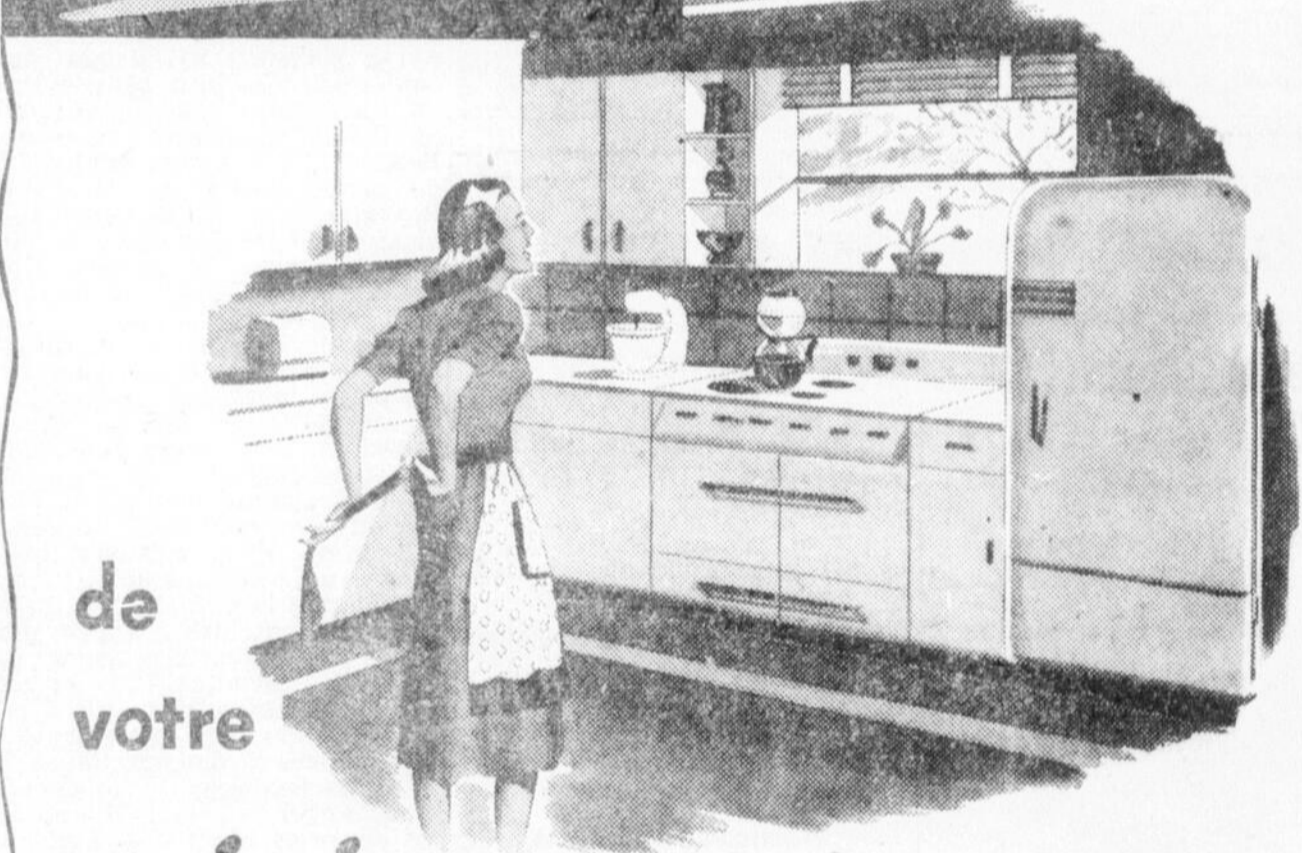
H. LAUZON, prop.  
3, Place Royale, Québec  
Tél. 2-0228

Vis-à-vis l'Église N.-D. des Victoires  
Cuisine canadienne-française  
50 CHAMBRES REPAS 50c

## GRILL, COLBERT

Bière — Vin — Liqueurs  
SALON DE BARBIER, 2 CHAISES  
SALON DE CIRAGE

*L'électricité fait un paradis*



de votre

## Cuisine

L'électricité est une fée dont la baguette magique est sans cesse au service de la ménagère.

Avez-vous déjà songé au nombre des accessoires électriques dont la maîtresse de maison peut se faire aider? Il y a d'abord le réfrigérateur électrique où l'on garde si longtemps les aliments frais; le poêle électrique qui est vraiment automatique, puisqu'après en avoir réglé le commutateur, on n'a plus à s'en soucier; le mélangeur électrique d'aliments qui vous épargne de l'argent, du temps et des arias; la grille-pain et la cafetière électriques et automatiques; les chauffe-eau et les machines à laver qui vous affranchissent de besognes si pénibles... et combien d'autres appareils qui multiplient vos loisirs et rendent aisé le travail qu'il vous reste à faire, tout en ménageant votre argent.

L'électricité modernise la cuisine, y réduit les dépenses; elle n'offre aucun danger, se tient sans cesse à votre service, et surtout, c'est une agréable compagne.

## The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques  
GÉNIE CIVIL • TRANSPORT • CONSTRUCTION

## SOYEZ BIEN...MANGEZ BIEN! Soulagez la Constipation, du Soir au Lendemain, avec ce Laxatif Tout-Végétal



Manquez-vous d'appétit? Vous sentez-vous fatiguée, à bout? Avez-vous mal à la tête? Essayez donc un bon "nettoyage" avec ce Laxatif sûr, *Tout-Végétal*. Nature's Remedy est fait avec des racines et des herbes — rien d'autre. Vous n'avez qu'à en prendre une ou deux tablettes le soir, au besoin, avec un grand verre d'eau. Le lendemain matin, vous êtes soulagée de la constipation.

Des milliers de cultivateurs ont une confiance absolue dans le Laxatif NR, *Tout-Végétal*, car ils savent qu'il est difficile de trouver mieux pour soulager la constipation et remettre quelqu'un d'aplomb. Demandez des Tablettes NR — Nature's Remedy — à votre pharmacien. Seulement 25 cents pour 25 tablettes.



PRENEZ NR CE SOIR  
ET SOYEZ BIEN DEMAIN

**NR** Nature's Remedy  
NR-TABLETS-NR

FAIT PAR LES FABRICANTS DE TUMS

## FUNÉRAILLES DE M. LOUIS NOLET

East-Broughton (DNC) — Un dernier hommage fut rendu, samedi, le 23 octobre, en l'église d'East-Broughton, à la mémoire de M. Louis Nolet, époux de Dame Elmire Routhier, décédé le 20, à l'âge de 67 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils : Robert, de Senneterre, Abitibi, Roland, de Noranda, Abitibi, et Clément, d'East-Broughton; quatre filles : Mme Félix Poulin (Bernadette), de Ste-Famille, I.O., Mme Gérard Mailhot (Cécile), de Val d'Or, Abitibi, Madame Rosario Roy (Jeanne) et Jeannine Nolet, d'East-Broughton.

Il laisse également trois beaux-fils : MM. Félix Poulin, Gérard Mailhot et Rosaire Roy; deux belles-filles : Mmes Robert et Clément Nolet, et six petits-enfants : Guy, Brigitte et Roberte Nolet, Michèle et Louis Poulin, et Marcel Roy, ainsi qu'un grand nombre de beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, et nombre de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Chabot, de Bergerville. Le service fut chanté par M. le curé J.-O. Roy, assisté de MM. les abbés T. Lemay et Cloutier, de Louisiane, comme diacre et sous-diacre.

M. Arthur Jacques portait la croix.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Paul Paré, Placide Gravel, Omer Vachon, Odilon Jacques, Henri Grenier et Gédéon Cloutier.

MM. Thomas Groleau, Léopold Jacques, Albert Vachon, Jos. Groleau, Georges Vachon et Irénée Roy agissaient comme porteurs d'honneur.

Les couronnes étaient portées par Guy Nolet, Michèle Poulin,

ses petits-enfants, et par Claude Roy.

À l'orgue, la chorale des hommes exécuta avec succès une messe de Requiem en parties, et après le Libera, M. Félix Poulin se fit entendre dans un touchant cantique d'adieu.

M. Alfred Turcotte, de la Maison J.-A. Turcotte & Fils, dirigeait les funérailles.

À cette famille éprouvée, nos sincères condoléances.

### Sainte-Justine

#### VA-ET-VIENT :

Mme Achille Chabot, en voyage à Jonquière, chez sa soeur, Mme Létourneau, et à Bagotville, chez sa fille, Mme (Dr) Philippe Simard.

—M. Henri Genest, de passage en voyage d'affaires à Québec, samedi dernier.

—M. et Mme Léo Caron, M. et Mme Roland Bégin, en voyage à Montréal et à Scotstown, à l'occasion du service anniversaire de Mme Louis Laprise, soeur de Madame Bégin.

—M. Donat Chabot, officier de douane, dans sa famille.

—M. et Mme Ernest Bossé, Gérard, Irène et Thérèse Bossé, du Lac Frontière, en visite chez M. Jos. Genest, dimanche.

—Mme Jules Toussaint, de St-Camille, en promenade chez sa fille, Madame Alphonse Lapointe, cette semaine.

—Mlle Paulette Chabot, étudiant en puériculture à la Crèche St-Vincent de Paul, dans sa famille, en fin de semaine.

—M. Juste Chabot, en voyage d'affaires à Montréal, cette semaine.

—M. Napoléon Bernard, à Québec, samedi dernier.

—M. Antoine Chabot, à Montréal.

Visite d'un ancien paroissien : Nous avons le plaisir d'avoir

parmi nous un ancien citoyen de Ste-Justine, en la personne de M. Amédée Lafontaine. Il y a quatorze ans, M. Lafontaine nous avait quittés pour aller s'établir à Kirkland Lake, Ont. Depuis ce temps, c'est la première fois qu'il vient visiter ses nombreux parents et amis. M. Lafontaine est accompagné de son épouse (Joséphine Racine) et de ses deux filles, Cécile et Claire. Nous lui souhaitons un heureux séjour parmi nous.

#### Services d'Union de Prières :

Cette semaine, seront chantés quatre services d'Union de Prières, pour le repos de l'âme de nos derniers défunts. Ce sont :

Mercredi, 10 novembre, pour le repos de l'âme de M. Théophile Lessard.

Jeudi, 11 novembre, pour le repos de l'âme de Mme Noé Chabot.

Vendredi, 12 novembre, pour le repos de l'âme de Mme France Bercier.

Samedi, 13 novembre, pour le repos de l'âme de Mme Misaël Tanguay.

#### NOTES DU COUVENT :

Tous les mois, lors de la distribution des bulletins, M. le Curé remet deux médailles d'or à deux élèves méritants. Voici la liste des élèves qui ont mérité la médaille d'or pour le mois d'octobre : Huguette Cloutier, Bibiane Cloutier, Monique Dostie, Martine Labbé, Simone Tanguay, Aline Poulin, Laurette Mathieu, Mireille Lessard, Sabé Lessard, Andréa Lapointe, Claude Bédard, Guy Lapointe, Emery Audet, Andréa Côté, Raymond Lapierre, Paul Lacroix.

Les deux heureux gagnants sont : Claude Bédard, enfant de M. et Mme Lorenzo Bédard; Mireille Lessard, enfant de M. et Mme Adrien Lessard.

#### SOIREE LACORDAIRE :

Une grande soirée Lacordaire a eu lieu dimanche soir, le 7 novembre, à la salle paroissiale. C'est à cette occasion que l'on reconnut officiellement le cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc de Ste-Justine, lequel porte le numéro 506. Le docteur Raoul Poulin, de St-Martin, nous honorait de sa présence, et donna une conférence des plus goûtées. Parmi l'assistance, on remarquait M. l'abbé Blanchette, vicaire à Beauceville et apôtre infatigable du cercle Lacordaire, M. l'abbé Royer, curé de Ste-Sabine, M. le vicaire de Ste-Germaine et plusieurs autres. M. Robert Carbonneau, président, agissait comme maître de cérémonie. Une troupe de cinq musiciens de St-Georges a exécuté plusieurs belles pièces musicales. Une vingtaine de petits garçons du couvent mimèrent la chanson "Il était un petit cordonnier". Il y eut ensuite la remise de boutons et l'initiation de quelques nouveaux membres. Pour terminer, quelques jeunes garçons de la paroisse jouèrent la comédie "Le diable dans les bouteilles". On fit aussi rasler une couverture, gagnée par Mme F. Provençal. Plus de cinq cents personnes ont assisté à cette soirée des plus intéressantes et nous tenons à remercier d'une façon particulière M. le docteur Poulin pour le bien qu'il a pu faire en prononçant une conférence des plus touchantes.

### Saint-Côme

#### VA-ET-VIENT :

Le Dr et Mme Yves Groleau, à New-York pour une dizaine de jours.

—Mlle Rose-Anna Paquet, à Québec, dans l'intérêt de son commerce.

—M. et Mme Robert Morissette, à Waterville, en fin de semaine.

—Mme Albert Genesse, à Jonquière, pour une quinzaine chez sa fille, Mme Paul Giasson.

—MM. St-Jean Bernard, P.-Hervé Paquet, Henri Marcoux, L.-Nazaire Bélanger, Alphonse Bélanger et Louis Boulanger, à Montréal, assistant à la joute de hockey des Canadiens, samedi soir.

—Dernièrement, M. et Madame Ulric Hardy avaient le plaisir de recevoir les invités suivants pour une couple de jours : le Rév. Frère Siméon, de l'Académie Commerciale de Québec, et M. et Madame Omer Veuillette, de La Tuque, ainsi que M. et Mme Emile Charest, de St-Ubal.

#### MALADES :

Mme Clermont Genesse et Madame Roland Fortin sont toutes deux hospitalisées. Nos vœux de prompt rétablissement.

# CONTINENTAL

## C'EST UNE EXCELLENTE POLITIQUE...

Oui, c'est une excellente politique de vouloir faire suivre un cours d'études à votre enfant, et de voir en même temps que vos plans soient menés à bonne fin. Pour seulement quelques cents par jour, la Police Educationnelle Continental Life assurera la réalisation de vos projets. Quoi qu'il vous arrive, des fonds adéquats seront disponibles pour permettre à votre enfant de parfaire son instruction ou de se lancer en affaires. Vous verrez votre fils ou votre fille poursuivre leurs études libres de tout souci financier.

Demandez à votre représentant Continental Life de vous expliquer comment une Police Educationnelle Continental Life sur votre vie doublera le pouvoir potentiel de gain de votre enfant.

646

### The Continental Life Insurance Co.

SIÈGE SOCIAL TORONTO

J. ARTHUR EGAN GÉRANT DE SUCCURSALE

Chambre 606, 400 Boulevard Charest, Québec

Une compagnie essentiellement canadienne

## N.-Dame des Pins

ré de Shenley, a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Joseph Poulin.

—M. et Mme Maurice Boivin et leurs enfants, de Thetford, ainsi que M. et Madame Victor Plante, de Charny, en visite chez M. Hormisdas Poulin.

—Mme Eddy Wintle est revenue dans sa famille, après avoir passé une quinzaine à Québec, chez M. André Tremblay.

—M. et Mme Lucien Bourque, de Montréal, en visite chez M. Albert Bourque, la semaine dernière.

—M. et Mme Henri Belley et leurs enfants, Henriette, Patrick et Francine, de Québec, en visite chez des parents.

—Mlle Marthe Poulin, G.M., de Québec, en visite dans sa famille, dimanche dernier.

—M. et Mme Grégoire Doyon, de Ste-Marie, visitaient dernièrement M. et Mme Hector Bourque.

—M. et Mme Philippe Poulin, de Waterville, visitaient les familles Adolphe Poulin et Philippe Morin, récemment.

### CADEAUX APPRÉCIABLES

TAPIS en mouton, couleurs assorties au goût du client. Pour maisons privées, automobiles, voitures de bébés, descente de lit.

Demandez nos prix avant de placer votre commande.

**JEAN DEVEAU, Tél. 93 — Lambton — Cté Front.**

### GARAGE ALPHÉE VACHON

Automobilistes et camionneurs, confiez vos réparations à un garagiste expérimenté. Un personnel compétent à votre service.

Spécialités : Débossage et peinture. Prenez rendez-vous dès maintenant. Remorquage jour et nuit, appelez tél. 18-s-4 ou résidence 18-s-3.

Prix raisonnable et ouvrage garanti

### GARAGE ALPHEE VACHON

ST-EVARISTE STA. Cté Frontenac

De passage à Québec

## LOGEZ A

# l'Hotel Montcalm

- Situé dans le centre des affaires, à proximité du Palais Montcalm, Théâtre Capitol et plusieurs autres théâtres. Terrain de stationnement à un pas de l'Hôtel.

Pour réservation, banquets ou réceptions, écrivez ou appelez à 2-1287

NOUVELLE ADMINISTRATION :

René Nolin, gérant-général.  
François Nolin, président,  
C. Côté, secrétaire

### HOTEL MONTCALM

(En face du Carré d'Youville)

161, rue St-Jean — Tél. 2-1287 — QUEBEC

"LE RENDEZ-VOUS DU GOURMET"

## TOURIST CAFÉ

FERNAND FORTIN, prop.

Cuisine canadienne — Repas complet  
— Cuisinière expérimentée —

St-Côme, Cté Beauce, — — — Tél. 65

## DANS NOS THEATRES

### Théâtre Beauceville

Vendredi-samedi — 12-13 novembre

"Cavaleria Rusticana"

Dimanche — 14 novembre

"The Glory of Sport"

"Jeux olympiques hiver et été 1948"

(En couleurs)

Mercredi-jeudi — 17-18 nov.

Romance and Rosy Ridge'

Avec: Van JOHNSON, J. LEIGH

### AU THEATRE ROYAL

Samedi, dimanche, lundi, mardi — 13, 14, 15, 16 nov.

"Arizona"

(En français)

Avec: Jean ARTHUR, William HOLDEN

"It Happened to Brooklyn"

Avec: Frank SINATRA, Kathryn GRAYSON

Mercredi, vendredi — 17-19 novembre

"Boulevard Picpus"

Avec: Juliette FABER, Albert PREJEAN

"Cuban Pete"

Avec: Ethel SMITH, Desi ARNAZ

Jeudi — 18 novembre

"Jean Lumière"

(EN PERSONNE)

### Théâtre Vimy

Samedi, dimanche, lundi, mardi — 13, 14, 15, 16 nov.

"San Francisco"

(En français)

Avec: Jeannette MacDONALD, Clark GABLE

"Merton of the Movies"

Avec: Red SKELTON, Virginia O'BRIEN

Mercredi, jeudi, vendredi, 17, 18, 19 novembre

"Ceux du Rivage"

Avec: CHARPIN, Blanchette BRUNOY

"Blackmail"

Avec: William MARSHALL

FILMS A LOUER

LE Cinéma chez-vous!!!

PROCEDEZ-VOUS NOS FILMS

Amusez

EN BONNANT UN PROGRAMME COMPLET

DE Vues Animées

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE

ROYAUME DE LA CAMERA INC. 301 ST-JEAN

Achetons et réparons cameras

## PHOTO-CINEMA

P.-A. ROY, prop.

APPAREILS ET ACCESSOIRES PHOTOGRAPHIQUES ET CINEMATOGRAPHIQUES

80, rue St-Jean coin St-Stanislas

QUEBEC — Tél. 4-7371





## La semence pure

Le producteur qui achète de la semence enregistrée et certifiée reçoit la plus haute qualité de semence qu'il est possible de se procurer. La semence enregistrée ne maintient l'excellence du produit que si elle contient moins d'une plante de qualité inférieure par 10,000 plantes, tandis que pour la semence certifiée, on tolère une plante de qualité inférieure par 1,000 plantes. Ces hautes catégories de semence ne sont distribuées que dans des contenants cachetés portant une étiquette mentionnant la catégorie et de nom de la variété. C'est là la garantie de l'acheteur que le produit qu'il obtient a subi une inspection dans le champ et à l'état de semence et que ladite semence répond aux types modèles pour les catégories, établis par l'Association canadienne des producteurs de semence et la division des Produits végétaux du ministère fédéral de l'Agriculture.

Maintenant que la production mondiale des céréales va en augmentant, le temps approche où la qualité du grain prendra de plus en plus d'importance, déclare M. A. D. McFadden, de la Station expérimentale fédérale de Lacombe, Alberta. Pour soutenir la concurrence avec les autres pays exportateurs sur les marchés du monde, les cultivateurs canadiens doivent produire un grain de la plus haute qualité possible. Le point de départ dans l'amélioration de la qualité des céréales aussi bien que des autres récoltes, consiste à se procurer de la semence pure des variétés qui sont les plus propres à la production dans les régions où elles doivent être cultivées.

Il y a de nombreux avantages à utiliser de la semence de haute qualité. Le producteur est sûr d'une maturité uniforme, et c'est là un facteur de plus en plus important à mesure que l'emploi des moissonneuses-batteuses se généralise. Souvent, on peut obtenir une variété qui convient mieux à une région particulière que celle cultivée auparavant. Elle est une garantie qu'on produira les catégories les plus élevées, car l'emploi d'une semence de qualité élimine la présence de la semence impure et de qualité inférieure. Le producteur est assuré qu'il ne sème pas des mauvaises herbes au point de faire naître un véritable problème pour l'avenir, et cette absence de mauvaises herbes se traduira par des rendements plus élevés.

Le producteur qui sème de la graine pure bénéficie de tous ces avantages et il peut compter sur un revenu plus élevé par acre.

### Faites confiance à la MACHINERIE POITRAS

— INDUSTRIE FONDÉE DEPUIS 1920 —

Machineries pour boutique à bois, Menuisier et Amateur  
Pony Planer, corroyeur, scie à ruban, mortaiseur, perceuse, shaper, machine à tenons tour à bois, banc de scie, sableuse, goujonneuse, banc de meuble, etc. Moteur, bouilloire de ferme, poêle de chalet, autres parties de poêles, etc.

Réparations générales

**JOS. POITRAS & FILS Limitée**

L'ISLET STATION

### LES TUYAUX VIBRES, Enrg.

JOS. ASSELIN, prop.

TUYAUX DE BETON. Dimensions suivantes :  
6-8-12-15-18-24-36-42-48-66 et 72 pouces.  
Fabriqués suivant les spécifications A.S.T.M.

Nous fabriquons le drain de ferme de 4, 6 et 8  
pouces. Aux municipalités intéressées, commu-  
niquez avec nous.

— DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX —

370, rue Dorchester, QUEBEC  
Téléphones: Bur. 6325, Rés. 2-7674

### L'ENGRAIS DOIT ÊTRE CONVENABLE

Il semble y avoir une tendance bien nette à fabriquer des engrais qui répondent mieux aux besoins du sol et des récoltes et on croit que l'industrie s'est engagée dans la bonne voie en collaborant pleinement sous ce rapport avec les spécialistes des récoltes et des sols des ministères de l'Agriculture des provinces et du Dominion, ainsi qu'avec les collèges et les universités. Un tel rapport doit nécessairement faire ressortir les renseignements les plus récents sur les besoins des récoltes et du sol, et il donne à l'industrie la chance d'ajuster sa production sur les besoins réels du sol et des récoltes. Il permet de plus aux vendeurs et aux distributeurs de se renseigner parfaitement afin de pouvoir vendre aux cultivateurs les engrais qui conviennent le mieux à leurs besoins.

La standardisation des catégories, pour convenir dans la mesure du possible aux différents besoins du sol et des récoltes, a déjà produit de bons résultats pour tous les intéressés. Cette méthode a simplifié le problème de la fabrication et l'engrais a donné de bons résultats dans la production des récoltes, même si les résultats n'ont pas été excellents dans tous les cas. La grande majorité des cultivateurs ont trouvé avantage à utiliser les catégories régulières recommandées par les commissions et les conseils consultatifs des différentes provinces.

### UNE BAISSÉ DE LA POPULATION ANIMALE

Le relevé de la population animale sur les fermes canadiennes, effectué le 1er juin 1948 par le Bureau fédéral de la Statistique, indique une diminution pour chacune des principales espèces d'animaux de ferme, par comparaison au relevé du 1er juin 1947. La population porcine, à 4,463,100 têtes, a baissé de 18.5 p.c. depuis l'an dernier. La population bovine, à 9,470,300 têtes, a baissé de 2.6 p.c. Toutefois, il n'y a pas eu grand changement dans le nombre de vaches et de génisses de deux ans et plus, gardées exclusivement pour la production laitière. On note de légères augmentations dans le Québec, l'Ontario et l'Alberta, mais elles sont presque complètement contrebalancées par les diminutions dans les autres provinces.

Le nombre de chevaux sur les fermes a diminué de 6.3 p.c. depuis l'année dernière et le total, qui est de 1,904,900 têtes, se trouve pour la première fois depuis 1906 au-dessous du chiffre de 2 millions. La population ovine a fortement diminué à 2,250,800 têtes, soit près de 17 p.c. de moins que l'année dernière.

### LA RÉCOLTE DE LA BETTERAVE

Selon un communiqué émanant du Service de l'Information et des Recherches, la récolte de betteraves à sucre s'établirait à 25,000 tonnes. On souligne que c'est la plus forte récolte enregistrée dans la province depuis l'ouverture de la raffinerie de sucre de St-Hilaire. Elle résulte de l'ensemencement de 3,000 acres ayant donné une récolte légèrement supérieure à huit tonnes.

Selon les chiffres soumis par M. Louis Pasquier, agronome-gérant de la Raffinerie de Sucre de Québec, le raffinage de 25,000 tonnes de betteraves donnera une production de sucre estimée à 6½ millions de livres, outre 1,200 tonnes de mélasse et autant de pulpe de betterave, sous-produits du raffinage largement employés par les cultivateurs pour l'alimentation des bestiaux. La valeur de tous ces produits est estimée à \$750,000, sans compter la valeur des déchets de récolte — collets et feuilles de betteraves — également utilisés pour nourrir les animaux.

### DÉPOSÉ PAR L'ARMÉE

L'armée a déposé Jose Luis, comme président du Pérou, après qu'une révolte, sévissant depuis trois jours, eût atteint la capitale péruvienne.

Bustamante, qui a rejeté les demandes de l'armée l'incitant à quitter son poste, a quitté Lima, à destination de Buenos Aires.

Aimer à lire, c'est faire un échange des heures d'ennui qu'on doit avoir en sa vie contre des heures délicieuses. — MONTES-QUIEU

### Raymond De Rosa

IMMEUBLES  
ET  
ASSURANCES

QUE vous soyez vendeur ou acheteur de commerce ou de propriété, vous aurez toujours un grand choix de propriétés résidentielles ou commerciales dans la ville de Québec ou les environs, à des conditions avantageuses.

#### Spécialités :

Cottages libres et maisons appartements pour placement, commerce, hôtel, restaurant, étal de boucher, épicerie avec licence de bière, maisons de touristes et centaine de divers commerces.

189, rue St-Jean,

(Suite 34)

QUEBEC, P. Q.  
Téls. 4-7606 — 5-5914  
7-1938

### ATTENTION!

### Trappeurs & Chasseurs

La chasse aux renard, vison, loutre, pékan, martre, ours, etc., devient facile et payante, si vous faites usage de la fameuse **RENARDICIDE**. Nombreux témoignages de satisfaction obtenus des meilleurs chasseurs de la Baie d'Hudson et du Labrador.

LA **RENARDICIDE** n'est pas un poison; un enfant peut s'en servir sans danger et avec autant de succès qu'un chasseur compétent.

Instructions en anglais et en français sur chaque bouteille. LA **RENARDICIDE** est un produit patrimonial et enregistré à Ottawa.

Elle se vend en :

Bouteilles d'une once,  
\$2.50

Bouteilles de deux onces,  
\$4.50

Ajouter .20 cents pour frais de malle. En vente chez les principaux pharmaciens et marchands. Prix spéciaux pour le gros. Bon profit pour le détaillant.

LA  
**RENARDICIDE**

MISTASSINI, P. Q.

### LA TRAVERSEE

### Québec - Lévis

La traversée QUEBEC-LEVIS est encore le plus simple et le meilleur moyen d'accès des deux villes

PROFITEZ DE SON CHARME

EPARGNEZ DU TEMPS ET DE L'ARGENT

### LA TRAVERSE DE LEVIS Limitée

L.-MAURICE CARRIER, Gérant-Général

BUREAU CHEF :

Marché Champlain — Québec

QUEBEC : 2-5182 — Téléphones — LEVIS : 206

CELUI  
que vous  
voulez être...



bien musclé, plein de vigueur, ignorant la fatigue, le mal de reins après une longue et dure journée de travail.

Voilà l'homme que vous admirez et que vous serez lorsque vous aurez pris les PILULES MORO qui, depuis près d'un demi-siècle, ont soulagé des milliers et des milliers d'hommes.

Les PILULES MORO sont reconnues insurpassables dans les cas de: manque de force, perte d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dus à l'épuisement); n'hésitez pas à les prendre, elles ne peuvent vous faire que du bien.

Un bon arbre se juge à ses fruits — un remède à ses résultats. Avec les PILULES MORO aucun risque à prendre; leur bonne renommée fait foi de leur valeur et de leur efficacité. N'est-ce pas suffisant pour vous inciter de les prendre sans différer?

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, pour \$1.35

**PILULES MORO**

Cie Chimique FRANCO Américaine, Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal

Nous fabriquons une MOULEE  
pour chacun de vos animaux



TANCREDE AVARD

Limitée  
Québec Lévis

# La vie de Monsieur SAUMON

Les pêcheurs des quais de Paris en feraient une tête s'il leur arrivait de prendre un saumon dans les eaux de la Seine! Voilà dans un genre de surprise au en effet on n'est pas en lieu de s'attendre, car si l'espèce a jadis existé dans les fleuves et rivières de France, elle est bel et bien disparue depuis que des barrages empêchèrent les derniers survivants d'atteindre le cours supérieur des eaux pour s'y reproduire. Au lieu d'aller frayer ailleurs, ils sont morts à la poursuite du but qu'un inexorable destin semblait leur avoir assigné.

De tous les animaux de la mer, en effet, aucun peut-être n'a de moeurs aussi étranges que celles du saumon! Chaque printemps, des milliers de leurs semblables, mus par un instinct auquel tout les force d'obéir, regagnent les rivières où ils ont vu le jour; ni les zoologistes, ni les pisciculteurs n'ont encore réussi à comprendre le secret de cet appel impérieux qui anime ces rois de nos eaux et les pousse à voyager presque sans répit sur de très grandes distances, à braver tous les obstacles, à défier tous les périls.

Mais transportons-nous plutôt sur les côtes du Pacifique où le Canada regarde vers l'Orient. Du haut des airs, l'océan n'est plus bleu comme sur les dessins des cartes, mais argenté. Et si l'on y regarde encore, on distingue clairement une immense tache grise qui a la forme d'un demi rond, véritable cerne à la sortie d'un cours d'eau qui n'est nul autre que le fleuve Fraser. Or, sur cette tache, des centaines de barques apparaissent comme autant de points auxquels sont attachés d'invisibles et immenses filets qui remonteront bientôt chargés à plein rendement de saumons qui frétilent. A terre, s'échelonnent les fabriques de mise en conserves, soit principalement à Prince Rupert, à Ketchikan, à Rivers Inlet, à Vancouver même, à Stevenson et à New Westminster. Rien de plus beau que de voir travailler ces gens à la chaîne: en un rien de temps on transborde le poisson de la barque ou du chaland où il vit encore, on l'écaille, on le nettoie, la viande est mise en boîte, la boîte scellée, le tout est mis au four pour cuisson. Il ne reste plus que les derniers soins, l'emballage, et l'on expédie.

Inutile de dire qu'il résulte de ces pêches miraculeuses une belle industrie qui procure de l'emploi à un très grand nombre de pêcheurs et d'ouvriers de la côte du Pacifique. Or, des différentes espèces de saumon que l'on pêche dans ces parages, le sockeye est sans conteste le plus populaire. Il vient chaque année se reproduire sur le cours supérieur Fraser (précisément ce même fleuve qui causa de si graves inondations le printemps dernier) ou de ses affluents. Or, voici qu'un jour, de grands éboulis barrent le cours des eaux et les transforment en rapides sur une longue distance. Comme le faisaient leurs ancêtres depuis des centaines de siècles, les saumons arrivent à la saison suivante. Ils essaient, mais en vain cette fois, de remonter frayer là où ils sont nés: ils mourraient tous à la tâche plutôt que de revenir en arrière, selon l'inexorable loi de leur destin. En peu de temps, le Fraser était donc destiné à devenir comme ces rivières de France où jadis remontaient les saumons de belle taille jusqu'au jour où l'on éleva des barrages sur les routes.

Conscients de ce grave problème, les autorités canadiennes résolurent de lui apporter une solution immédiate. Des experts en science hydraulique se réunirent afin de trouver un moyen par lequel les saumons pourraient remonter le fleuve sans que nombre d'obstacles s'opposent à leur course. On commença par reconstituer en miniature le cours

du Fraser, afin d'étudier dans le détail les passages les plus difficiles. Là où le saumon devait remonter des courants tumultueux, on imagina de construire une sorte d'échelle de chaque côté, ce qui lui permettrait de franchir cette barrière naturelle en une série de bonds faciles. Ce qui avait été projeté fut accompli.

Et aujourd'hui, grâce à ces dispositifs scientifiques, le saumon peut répondre plus facilement à l'appel de la nature, parvenir au terme de son grand voyage. Et quand les saumoneaux sont nés, à leur tour ils reprennent le chemin de la mer, pour retourner à leur lointain habitat d'où ils ne reviendront que trois ans plus tard.

La vie mystérieuse du saumon, un documentaire en couleurs de l'Office National du Film, sera bientôt distribué dans la série "En Avant, Canada".

## L'ACTUALITÉ EN QUELQUES LIGNES

OTTAWA. — On attend vers le 15 novembre la décision de la Cour Supérieure sur la validité de l'interdiction qui pèse sur la margarine au Canada.

COLOGNE. — Les évêques catholiques allemands viennent d'envoyer au cardinal Mindszenty, primat de Hongrie, une lettre dans laquelle ils expriment leur admiration pour la lutte héroïque menée en Hongrie pour la défense des droits de l'Eglise.

Les évêques allemands protestent par ailleurs dans leur lettre contre la répression de la liberté religieuse et de la persécution de la minorité allemande en Hongrie.

WASHINGTON. — L'ambassadeur de Russie aux Etats-Unis, M. Panyushkin, a demandé que le gouvernement américain révèle ce qui s'est passé à une conférence militaire secrète tenue, dit-il, au cours du mois d'octobre, par le général Douglas McArthur à Tokyo.

PALAIS DE CHAILLOT. — Un artiste d'Argentine habitant la villa Arcis, Armando Paez Torres, vient de gagner le premier prix du concours international de l'affiche de l'année, symbolisant les buts et les principes de l'ONU. Ce prix est de \$1,500.

NUREMBERG. — Un tribunal américain a imposé des sentences allant de trois ans à l'emprisonnement à vie à onze des principaux commandants militaires allemands du temps de guerre pour atrocités commises pendant le conflit.

NEW-YORK. — La grève des mineurs français est "une grève indiscutablement dictée par le Cominform", a déclaré à sa descente d'avion M. Paul Hoffman, administrateur de l'ECA de retour d'Europe.

NEW-YORK. — On apprend qu'une enquête a été ouverte par les autorités canadiennes et américaines sur l'expédition d'étain canadien à la Yougoslavie par l'entremise d'une maison de New-York.

# CONSEIL AU CONDUCTEUR AVISÉ VOICI LE TEMPS D'HIVERISER



**ROLAND GRELOTTANT**

"Assurez-vous que le système de refroidissement de votre auto ou camion est protégé contre le froid. Votre radiateur est-il net? La courroie du ventilateur est-elle en bon état? Ya-t-il de l'anti-gel?"

**LE SYSTEME DE REFROIDISSEMENT**



**ARMAND GOMMANT**

"N'attendez pas qu'une gelée soudaine surprenne votre auto avec son huile et ses lubrifiants d'été. Remplacez-les maintenant par de l'huile et de la graisse de consistances pour l'hiver."

**LUBRIFICATION**



**IVAN DÉFAILLANT**

"Si vous faites maintenant la mise au point du réglage, de la batterie et des unités électriques, votre auto fonctionnera doucement et sans effort pendant toute la durée de l'hiver."

**MISE AU POINT**



**LAURENT DÉRAPANT**

"Pour votre propre sécurité, faites ajuster vos freins maintenant. Les routes glacées de l'hiver sont dangereuses. Avec de bons freins, vous conservez le contrôle parfait de votre auto."

**LE RÉGLAGE DES FREINS**

# HIVERISEZ AUJOURD'HUI *et soyez SÛR*

Conduisez votre auto au plus proche marchand **GENERAL MOTORS**

VENDEURS  
BEAUCEVILLE MOTOR SALES, Beauceville, et C.-E. DALLAIRE, St-Evariste Sta., P. Q.  
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET

CHEVROLET • PONTIAC • OLDSMOBILE • BUICK • CADILLAC • CAMIONS CHEVROLET et GMC

**HEMORROIDES**  
Traitement non sanglant, strictement ambulatoire et suratif, au bureau seulement. — Détails sur demande.  
**Dr. L.-G. Perrin,**  
24 rue du Pont,  
Québec, P. Q.

### CONCOURS SCOLAIRES AU CONVENT DE SAINT-CÔME

<b>6e et 7e Années :</b>	
Céline Rodrigue	92.3
Marielle Champagne	90.7
Gabrielle Bussière	86.7
Yolande Boucher	80.2
Réjane Leclerc	80.1
<b>Sr Fernande-Thérèse</b>	
<b>4e Année :</b>	
Guy Rhéaume	98
Noëline Lamontagne	89
Viviane Pomerleau	88
Odette Giguère	85
Lorraine Létourneau	84
Paula Rodrigue	83
M.-Ange Lachance	82
Gaëtan Chabot	81
Claude Turcotte	76
<b>Sr Marie-Andréa</b>	
<b>3e et 2e Années :</b>	
Denis Champagne	85
Victor Bernard	84.2
Isabelle Bernard	84
Michel Bélanger	82
René Genesse	80.5
<b>2e Année :</b>	
Louise Bonard	92.5
Hélène Poulin	87
Patrice Rodrigue	85.7
Nicole Doyon	84.3
Suzanne Roy	83.7
Michel Mercier	81.5
<b>Sr Paul-Alfred</b>	
<b>1ère Année :</b>	
Lise Bernard	86
Yvon Poulin	81
Arthurlette Gauvin	81
Jean Bernard	80
Cl.-Andrée Morissette	80
<b>Sr Marie-Claire</b>	
<b>Première Classe des Filles</b>	
<b>Octobre 1948</b>	
<b>11e Année :</b>	
1—Gisèle Poulin	95
2—Denise Poulin	94.5
3—Noëlla Paquet	91.1
<b>10e Année :</b>	
Henriette Gagnon	87.9
Juliette Gossein	83
Dorothy McCollough	80.4
<b>9e Année :</b>	
Jeanne Paquet	90.4
Colombe Dumas	83.1
<b>8e Année :</b>	
Ghislaine Leclerc	85.1
Huguette Plante	84.8
Lise Dumas	80.3
<b>Sr Lse-Elisabeth</b>	
<b>Classe des Garçons</b>	
<b>8e Année :</b>	
Guy Champagne	90
Sylva Champagne	89
Paul Létourneau	88
<b>6e Année :</b>	
Jean-Paul Asselin	91
Ls-Gilles Poulin	90
Jean-Louis Dion	88

<b>6e Année B :</b>	
Robert Bélanger	88
Denis Champagne	86
St-Georges Boulanger	85
<b>5e Année :</b>	
André Fortin	85
Maurice Dumas	82
<b>Sr Genevieve de l'E.-Jésus</b>	

<b>ECOLE No 7</b>	
<b>8e Année :</b>	
Monique Gilbert	81.6
<b>6e Année :</b>	
Thérèse Gagnon	88.1
<b>5e Année :</b>	
Marguerite Gilbert	84.8
<b>4e Année :</b>	
Denise Gilbert	85.4
Monique Gagnon	85
Louis-Roch Loignon	79.8
<b>3e Année :</b>	
Denise Gagnon	95
Raymond Loignon	84.6
Eva-Rose Paquet	83.1
Dorothee Gauthier	82.5
<b>2e Année :</b>	
Lucille Gagnon	96.3
<b>1ère Année :</b>	
Laure-Yvonne Paquet	93.7

<b>R.-Hélène GAUTHIER</b>	
<b>Inst.</b>	
<b>Ecole privée, dirigée par</b>	
<b>Mlle Adélinda Gagnon</b>	
<b>6e Année :</b>	
Andrée Lord	84.5
Patrick Donovan	84.5
<b>5e Année :</b>	
Yvon Bélanger	63.8
<b>3e Année :</b>	
Georgette Dumas	72
James Donovan	71.5
Yvon Loignon	69.2
<b>2e Année :</b>	
Louise Bélanger	82
J.-Noël Rodrigue	70
<b>1ère Année :</b>	
Renald Aubin	71
Yvon Rhéaume	69

**NAISSANCE**

Louissette, enfant de M. et Mme Paul Boucher, née Clémentine Fortin, est heureuse d'annoncer la naissance d'un petit frère, né le 18 octobre et baptisé le 19, sous les prénoms de Réal, Bertrand, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Boucher, de Saint-Côme, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

**NAISSANCE**

M. et Mme Jules Landry (Madeleine Lacombe), de St-Cyrille, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 23 octobre et baptisée le 24, sous les prénoms de Marie, Thérèse, Francine, Parrain et marraine, M. et Mme Adéclard Bonneau, de Drummondville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Huguette Lacombe, tante de l'enfant. Nos félicitations.

**St-Simon-les-Mines**

(Spécial)  
M. et Mme Joseph Gilbert et M. et Mme Honorius Poulin, ainsi

que M. et Mme Ernest Gilbert, de passage au Lac Noir, visitant ses parents.  
—Mme Gédéon Rodrigue (fils), de passage à St-Georges, la semaine dernière, visitant Mme Ls-Philippe Labbé.  
—M. et Mme Honorius Poulin, ainsi que Réjeanne et Adrien, de passage à St-Philibert.  
—M. Gaston Leclerc, de Saint-Georges, à St-Simon, visitant des parents et son amie, Mlle Thérèse Gilbert.  
—M. et Mme Raymond Leclerc, ainsi que M. et Mme Fortin, à St-Simon, en visite chez M. Jos. Leclerc.  
—Mlle Fernande Pomerleau, de

Notre-Dame, ainsi que Mlle Gemma Leclerc, à St-Simon, dimanche.  
—Mlle Irma Gilbert, de Saint-Georges, en visite chez des parents, à l'occasion de la Toussaint.

**Saint-Victor**

(Spécial)  
M. et Mme Gédéon Gagnon, de St-Georges, leur fille, Paule, ainsi que M. et Mme Jean Mathieu et Marie-Rose Mathieu, de St-Victor, sont allés à Lambton, chez M. et Madame Henri-Paul Grondin.

## Les Eleveurs d'Animaux du Québec vont de l'avant!

★

En  
Hommage  
à des  
Cultivateurs  
Méritants

★

A l'Exposition annuelle des animaux à boucherie, tenue à Sherbrooke sous les auspices de l'Association des Eleveurs des Cantons de l'Est, les Salaisons de la Province sont toujours heureuses de concourir.

A cette occasion les Salaisons exposent des carcasses Wiltshire choisies parmi les porcs reçus des Eleveurs. Ces carcasses sont alors prêtes pour l'exportation après avoir subi une soigneuse préparation conformément aux exigences des importateurs d'outre-mer.

Cette année, à cause de son organisation experte dans la préparation des viandes et de son constant désir de mettre en évidence la qualité des animaux des districts de Québec, LEGRADE a décroché la première place à cette exposition.

Le porc qui a ainsi mérité le championnat provenait de Monsieur ALCIDE POULIN, de Rivière Bois Clair, Ste-Croix de Lotbinière. A Monsieur Poulin revient le mérite de produire des animaux d'excellente qualité et l'honneur de prouver l'intérêt que portent à l'Industrie des Animaux Vivants tous les producteurs de la Province.

Il est de plus agréable de mentionner que les producteurs suivants, par l'entremise de LEGRADE INC., ont aussi remporté des honneurs à cette exposition:—

- M. Lionel Beaudoin, St-Hilaire Dorset, Beauce.
- M. Raymond Blais, Berthier, Montmagny.
- M. Philémon Turgeon, St-Flavien, Lotbinière.
- M. Omer Côté, St-Eloi, Témiscouata.

# LEGRADE INC.

RUE D'ESTIMAUVILLE, QUEBEC

PRES DE LA CANARDIERE

TELEPHONE 4-3596

**ACHETEURS D'ANIMAUX VIVANTS**  
**BOEUFS — VEAUX — PORCS — MOUTONS**  
**AUX PLUS HAUTS PRIX DU MARCHÉ — PAIEMENT RAPIDE**

### LA SERIE de CONSERVATION CARLING'S



Voici l'une des "chaines alimentaires" grâce auxquelles la Nature maintient l'équilibre entre les animaux et les plantes. Avant de chasser ce que vous prenez pour un fléau, pensez à son importance pour vous. N'oubliez pas qu'une nature équilibrée est une nature primitive.



*Nature Primitive* — A VOUS D'EN JOUIR — A VOUS DE LA PROTÉGER

## CARLING'S

THE CARLING BREWERIES LIMITED  
WATERLOO, ONTARIO

D500Fw

1948 CARLING'S

**DÉCÈS BEAUDOIN  
À PAWTUCKET, R. I.**

A Pawtucket, le 11 octobre dernier, est décédé M. Elzéar Beaudoin, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de Dame Marie Vendal. Les funérailles ont eu lieu le 15 octobre.

M. Beaudoin est né à Armagh, Cte Bellechasse, le 20 août 1881; il demeurait aux Etats-Unis depuis trente-cinq ans.

Monsieur Beaudoin laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Mme Léo Massé (Léonide), de Pawtucket, R.I., Alphonse Beaudoin, sergent dans l'armée américaine, en route pour le Japon; quatre sœurs, Mme Louis Labbé, de Falher, Alberta, Mme Alphonse Comeau, de St-Grégoire Montmorency, Madame Alfred Dery, de Pawtucket, et Mme Alfred Bilodeau, de Ste-Marie de Beauce; trois frères, MM. Lucien Beauce, de Falher, Alberta, Georges Beaudoin, de Central Falls, R.I., Joseph Beaudoin, de Drummondville; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.

Nos sincères condoléances.

**Saint-Honoré**

Dimanche dernier, fête du Christ-Roi, la grand'messe fut chantée par M. le vicar Antoine Gilbert. Le sermon fut donné par M. l'abbé Alzire Poulin, du séminaire de St-Victor. Après la grand'messe, M. le maire Alfred Grégoire, accompagné de MM. les conseillers Gédéon Demers, Albert Bisson, Jos. Gosselin, Joseph Drouin, Léonidas Gilbert et Hubert Dallaire, lut l'acte de consécration de la paroisse, au Christ-Roi.

**MALADES :**  
Mme Eugène Parent est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec, pour une délicate opération.

Mlle Colette Grégoire, qui était hospitalisée à l'hôpital du St-Sacrement, est de retour dans sa famille.

Mmes Théodore Gosselin et Désiré Beilgarde sont retenues à leurs chambres par la maladie.

A tous ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

**VA-ET-VIENT :**  
M. l'abbé Alzire Poulin, du Séminaire de Saint-Victor, est venu prêcher son concours à l'occasion de la fête du Christ-Roi et de la Toussaint.

M. Emile Lafamme, inspecteur avicelle de Québec, de passage à St-Honoré, chez M. et Madame Emilien Poirier.

M. le maire Alfred Grégoire est allé à Montréal, ces jours derniers, en visite chez des parents.

MM. et Mmes Uldéric et Marcel Blais et Mlle Georgette Blais ont passé quelques jours à Chicoutimi, les invités du Dr et de Mme Paul-Eugène Blais.

Mme Odilon Bolduc a passé une huitaine à St-Georges, l'invi-

tée de M. et Mme Henri Bolduc.

M. et Mme Dominique Blais sont allés à Montréal, ces jours derniers, en visite chez des parents.

M. Robert Boutin, à Montréal, ces jours derniers, en voyage d'affaires.

Le Dr Jean-Paul Pouliot et Mme Pouliot, de St-Agapit, visitaient M. et Madame Alphonse Champagne, dimanche dernier.

Mlle Gilberte Poirier, inst. à Lac Mégantic, MM. Jules Lapointe et Guy Poirier, du Collège de Victoriaville, étaient de passage dans leurs familles à l'occasion de la Toussaint.

Mlle Michèle Blais, de Lac Mégantic, passe une semaine chez Mme Léopold Poirier.

Mme Alfred Poirier, de Magog, a passé quelques jours à St-Honoré, en visite chez des parents.

M. Raymond Parent, de Québec, chez M. et Mme Nil Parent, récemment.

Mlle Bernadette Martin, de Sherbrooke, a passé quelques jours chez M. et Mme Jean Martin.

**Saint-René**

(Spécial)  
**VA-ET-VIENT :**  
MM. Jean-Noël Drouin, Clermont et Emilien Vachon, dans les chantiers de Ste-Anne Power.

Mme Jean Drouin, Genois Drouin, M. et Mme Rosaire Giguère, à St-Martin, aux funérailles de Mme Edouard-E. Poulin.

MM. Jean Drouin et Adrien Lessard, de passage à St-Martin.

M. et Mme Jean Drouin, de passage à St-Joseph.

M. Fabien Boucher, de passage dans sa famille, dernièrement.

M. et Mme Philippe Bolduc et leur fille, Louise, de Saint-Georges, à St-René, chez M. et Mme Ls-Philippe Fortin.

Mlle Marcelle Carrier, de St-Théophile, de passage à Saint-René, où elle visitait son amie, Mlle Jeannette Mathieu.

Mlle M.-Marthe Vachon, à St-Martin pour quelque temps.

M. et Mme Ls-Philippe Fortin et leur fils, Gaston, à Saint-Georges.

M. Noël Lessard, à St-Joseph, dimanche dernier, où il visitait son amie.

M. le curé Emile Blais, ainsi que M. et Mme Xavier Blais, de passage à Lambton, où ils visitaient des parents.

Mlle Gisèle Roy, à Saint-Georges pour quelque temps.

M. et Mme Louisa Lachance, de passage à St-René.

M. Arsène Roy, à Saint-René, dernièrement.

M. et Mme Rosaire Giguère, de passage à Saint-Odilon il y a quelque temps.

M. et Mme Irénée Grondin, à St-Ephrem, dimanche dernier.

**Saint-Benoît**

**MARIAGE :**  
Mercredi dernier, M. Jos. Gosselin, fils de M. Odilon Gosselin, de St-Ephrem, à Mme Vve Irénée Brochu, née Agathe Giroux, fille de M. Napoléon Giroux, de St-Victor. Plusieurs parents et amis assistaient au mariage.

Nos meilleurs vœux.

**VA-ET-VIENT :**  
Un grand nombre d'étudiants et étudiantes sont venus passer les vacances de la Toussaint dans leurs familles.

M. Laval Fecteau, Mlles Noël-la et Olyette Loubier et leur père, M. Pierre Loubier, ainsi que M. Benoît Veilleux, sont allés faire un voyage dernièrement à Montréal.

M. Albert Fiset, M. et Mme Jos. Fiset et leurs enfants étaient de passage à St-Benoît, à l'occasion de la Toussaint.

**Saints-Anges**

**VA-ET-VIENT :**  
M. l'abbé Alzire Tardif, du Collège de Lévis, dans sa famille.

M. l'abbé Ferland, de St-Victor, était parmi nous, dimanche. Il a parlé en faveur de l'oeuvre des vocations tardives.

M. et Mme Benoît Grenier, de St-Georges, M. et Madame Valère Vachon, de St-Agapit, chez M. Daris Mercier, il y a quelque temps.

M. et Mme Paul-Emile Tardif, de Lévis, chez M. Benoît Tardif.

M. et Mme Jules Fontaine, M. Julien Tardif et Mlle Agathe Grégoire, à Jonquière, le jour de la Toussaint.

M. et Mme Henri Hervey et leur fils, Grégoire, de Jonquière, chez M. Edmond Grégoire, en fin de semaine.

**MALADE :**  
Mme Maurice Drouin est revenue de l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

**Sainte-Germaine**

**CLASSES FERMEES :**  
Les trois classes de l'école de la Station seront fermées pour toute la semaine du 7 novembre, par suite d'une épidémie de rougeole.

**GRATIFICATION :**  
Mlle Lucille Bégin, institutrice de Ste-Germaine, vient d'obtenir pour la deuxième fois, une prime de \$20., pour succès dans l'enseignement, par l'entremise de M. l'inspecteur A. Nicole. Nos félicitations.

**Annonces Classifiées**

**A VENDRE**

Poêle à vendre à de bonnes conditions. Adressez-vous à C. Clément, Beauceville-Ouest, Tél. 114.

DACTYLOGRAPHIE. Rouleau 22 pouces en liège. S'adresser à Case Postale 180, Beauceville-Est.

SET de chesterfield presque neuf. S'adresser à : Jean-Louis VEILLEUX, Beauceville-Est.

Poêle à vendre à de bonnes conditions. Adressez-vous à C. Clément, Beauceville-Ouest, Tél. 114.

Poêle L'Islet, réservoir à eau chaude, set de chambre en bonnes conditions. S'adresser à : Maurice Duval, Beauceville-Est.

**SPECIAL :** Montres-bracelets à l'épreuve de l'eau et des chocs, aiguille de secondes au centre, cadran lumineux, pour hommes ou garçons. Prix : \$18.95 CHEZ : PATRICK DOYON, horloger-bijoutier, Beauceville-Est. (2 fs 4-11)

**COUPONS**

J'ai en main un gros stock de coupons à vendre, à l'once et à la verge, tels que : crêpe, sole taffetas, spun, jersey rayonne, imprimé ou rayé, rayonne broyée flanellette, édrédon, cretonne, aussi BAS pour dames et messieurs, sous-vêtements, chemises, laine à tricoter, etc. Nous vous donnons aussi un service de Taxi Central, 7 passagers. M. et Mme J.-A. LOUBIER, (Baby), Beauceville-Est. Tél. 829. (6 fs P. 28-10)

**COUVRE-LITS EN CHENILLE \$4.99 chacun**

SUPERBES COUVRE-LITS en chenille pour lits simples et doubles, dans toutes les couleurs, bien tissés \$4.99. Aussi couvre-lits en chenille avec dessin de PANIER, couleurs variées, complètement recouverts de chenille, grandeur : 90 x 100 — \$8.98. Toutes ces marchandises sont de première qualité et expédiées C.O.D. plus frais de poste. Argent remis immédiatement si non satisfait. S'adresser à : HANDICRAFT DISTRIBUTORS, 254 ouest, Sherbrooke, Montréal. (J. N. O.)

RADIO sur table, 5 lampes, marque Sparton, presque neuf, valeur de \$60.00 pour \$35.00. S'adresser à : Mme J.-Albert Plante, St-Georges-Est, Bce. Tél. 146. (1 fs)

3 bonnes scies à dents rapportées. 1 de 52 pouces. 2 de 48 pouces. Prix raisonnable. S'adresser à : Eugène Morin, St-Côme, Bce. (2 fs 11-11)

MAISON de très bonne construction avec garage et vaste emplacement, à Beauceville-Ouest, sur la rive de la Chaudière. S'adresser à : Antonio Giguère. Tél. 45, Beauceville-Ouest. (2 fs 11-11)

**EPARGNEZ 50% à 75%**

**AUTOMOBILES ET PARTIES NEUVES OU USAGÉES.**  
VENEZ nous voir, il y va de votre intérêt.  
**631 à 651 — 1ère Ave**  
**Tél. 4-2920, Québec**

**DEBOSSAGE**  
Débossage, peintures de toutes sortes — Soudure, lavage, graissage — Ouvrage garanti par un expert  
**Garage Goulet & Frère**  
ST-PROSPER. Cte Dorch.

**A VENDRE**

MAISON de deux étages 24 x 24, grand terrain de 56 x 120 pieds, eau courante, grande cave, située rue St-Antoine, près de la Manufacture de Laine. S'adresser à : Josaphat Gilbert, rue St-Antoine, St-Georges-Est, Bce. (3 fs 4-11)

Belle terre à 15 milles du pont de Québec, planche sans roches, 110 arpents en culture, sur route nationale, le long du fleuve, bien bâtie, terre très agréable à cultiver, roulant complet comprenant tracteur neuf, trapeuse mécanique, etc. 20 bêtes à cornes, 2 chevaux et porcs, voisin de la beurrerie à 1 1/2 mille du village. Cause de vente : manque de main-d'oeuvre. Venez sur place ou pour renseignements, s'adresser à Roland Dumas, St-Antoine de Tilly, Cte Lotbinière. (2 fs P. 4-11)

**POUSSINS**

**ACHETEURS DE POUSSINS**  
Commandez dès maintenant vos poussins pour 1949 et choisissez la race désirée, tout en vous assurant une date de livraison. Tous nos sujets portent l'étiquette du gouvernement et ont subi les épreuves voulues. Demandez notre catalogue 1949 avec nos prix et notre brochure intitulée : "Comment améliorer la basse-cour". Monkton Poultry Farms, Monkton, Ontario.

**ON DEMANDE**

**Agents demandés**  
CRAVATES genre exclusif, vente directe au consommateur, gros revenu, vraie laine d'or. Ecrivez Station R, Boîte 61, Montréal. (J.N.O.)

**VENDEURS DEMANDÉS**

DEMANDE : Homme pour voyager régulièrement parmi Consommateurs dans Beauce. Contact permanent avec Manufacturiers importants. Brasseur d'affaires seulement. Ecrire RAWLEIGH Dépt. ML-K-493-131, Montréal. (4 fs 4-11)

**HOMMES DEMANDÉS**

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON ! Devenez distributeur de nos 250 produits : Articles de toilette, Médecines, Essences, Epices, Cire à plancher, Insecticides, Produits de Ferme, superbe assortiment de Boîtes Cadeaux ! Nos représentants se font de bons revenus ! Chaque foyer : un acheteur ! Peu de risques : reprenons marchandises si inaptitude. Détails et catalogue gratuits : FAMILIX, 1600 Delorimier, Montréal.

**LAFONDINN**

**TOURIST ROOMS**  
Chambres, touristes, voyageurs  
1006-12 Sherbrooke Ouest  
MONTREAL  
Stationnement gratis  
Proximité des gares  
Centre des grands magasins.  
Maison tranquille, propre, confortable  
Eau chaude et froide, bains douches.  
Attention spéciale aux réservations  
**Tél. MA. 0555**

**A LOUER**

Poste de commerce, côté-Est, en face du pont, dans l'Edifice Pierre Rodrigue, aussi 3 chambres au 2ème plancher. S'adresser à : Pierre Rodrigue, Beauceville-Est.

3 chambres avec eau chaude et froide dans le centre de Beauceville-Est. S'adresser à L'Eclaircur, Beauceville. (J.N.O.)

**AIGUISAGE DE COUTEAUX**

Pour un bon aiguisage de vos couteaux de tondeuse (clipper), confiez votre travail à Elzéar MAHEU, St-Benoît, Bce. Prix .50c la fois. Travail exécuté rapidement et avec satisfaction. (5 fs P. 28-10)

**DIVERS**

**HOMMES ! RETROUVEZ ENTRAIN, VIGUEUR, VITALITE.** OSTREX remonte hommes, femmes faibles épuisés, anémiques, exténués. Nouveau paquet d'essai, seulement .50c. Essayez tablettes toniques OSTREX aujourd'hui pour obtenir regain de vitalité et vous sentir rajeunis. Toutes pharmacies.

**N.-GEORGES TURCOTTE**

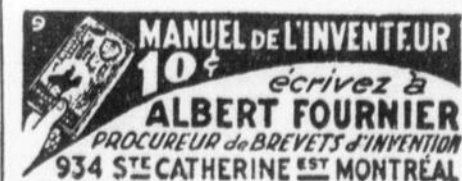
EXPERT EN FOURRURES. Prix très bas. Manteaux : mouton de Perse, seal noir, brun, (lapin teint) rat musqué, chat sauvage, lynx, collets. Confection, réparation, remodelage, entreposage. 201 Blvd Charest. Tél. 4-1459.

**Réparation de machine à Tricot**

Ouvrage garanti, 30 ans d'expérience. Envoyer la machine au complet y compris les aiguilles. Attention spéciale aux commandes de l'extérieur. S'adresser à Alexandre Veilleux, C. P. 153, Beauceville-Est.

**AUTOMOBILISTES ATTENTION**

CONFIEZ la réparation de votre radiateur d'auto, de tracteur ou de bulldozer à un spécialiste en la matière. Votre radiateur vous sera remis comme neuf et ce à un prix raisonnable. Nous vendons également les radiateurs neufs à prix très modérés. OUVERT JUSQU'À 10 HEURES P.M. MAURICE MATHIEU, Beauceville-Est. Tél. 180. (5 fs P. 4-11)



**DEVENEZ COIFFEUSE**

Une des plus grandes maisons d'accessoires de coiffure, au Canada, vous offre l'avantage de réaliser votre désir. — Choix sans pareil d'accessoires pour salon de beauté, ameublement chromé, machines à permanente, neuves ou usagées. Prix en gros, pouvant convenir à toutes les bourses. Conditions de paiements faciles. Instruction gratuites avec l'achat de chaque machine quelle que soit la sorte. Pour tous renseignements, écrire à :

**Maison Ulric BEDARD Liée**  
878, RUE ST-VALLIER,  
Tél. 3-2254, - Québec

**POURQUOI  
Tant de Femmes  
Sont-elles  
NERVEUSES  
... sans raison ?**

Quand les femmes ont leur sommeil troublé par des bruits étranges... deviennent si nerveuses qu'elles transpirent en parlant à des étrangers... ou pleurent trop facilement—ces symptômes annoncent qu'elles ont besoin d'un reconstituant spécial.

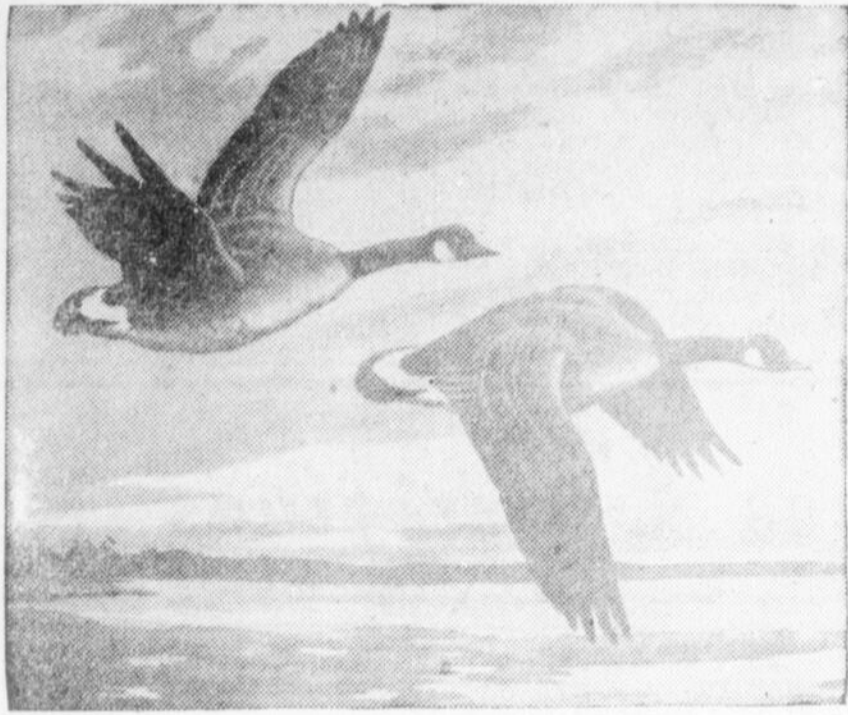
Mais, en réalité, il y a peu de chose à craindre! Beaucoup de sommeil, de l'air frais, une nourriture saine et la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs aideront à redonner de la vitalité et à tonifier l'organisme—de sorte que vous pourrez rester calme pendant les périodes les plus fatigantes de la vie. Oui, la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs a aidé des milliers de femmes à affronter l'avenir avec confiance.

Donc, si vous sentez nerveuse, ou épuisée—si vous ne vous reposez pas bien la nuit, et que vous êtes souvent morose ou irritable—prenez de la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs pendant quelque temps. Maintenez-vous en bonne santé—essayez ce tonique qui a fait ses preuves et qui a fait du bien à tant d'autres personnes. Le nom "Dr. Chase" est votre guide.

**Boulangier, Fortier & Rondeau**

Comptables Agréés  
Chartered Accountants  
— et —  
Syndic Licenciés  
— 0 —  
Maurice Boulangier, B.A., C.A.  
Syndic Licencié  
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.  
Réal A. Rondeau, B.A., C.A.  
— 0 —  
71, rue St-Pierre. Tél. 2-4079  
QUEBEC

# L'OUTARDE CANADIENNE



Quand, par les soirs clairs d'octobre, le Canadien voit se découper contre la pleine lune la silhouette d'un vol triangulaire, il sait que l'été est définitivement fini, car l'outarde canadienne est partie à la recherche d'un climat plus doux.

Majestueuse et belle, l'outarde du Canada est le plus fier de nos oiseaux migrateurs.

Mais, ce nom générique d'outarde canadienne embrasse plusieurs sous-espèces qui évoluent du grand jars trompette (*Branta Canadensis*) du poids de 12 à 13 livres, à la bernache (*Branta Canadensis Minima*), celle-ci à peine plus grosse qu'un malard. La plupart du temps, l'outarde hiverne au sud du 49e parallèle et niche pour la ponte dans la partie nord-ouest des Etats-Unis et de là, jusqu'aux régions arctiques du Canada et au Labrador. Fait à noter, la rapidité de leur vol au printemps vers le nord s'accroît à mesure que la saison avance d'environ 9 milles par jour au début de la migration, jusqu'à 30 milles par jour à mesure que les journées s'allongent.

L'apparence du mâle et de la femelle est la même : bec, tête et

cou noirs avec collier blanc qui s'étend des joues à la gorge. Le corps est gris brun, la queue dentelée de blanc et une fois ouvertes, la queue et les ailes découvrent des plumes noires. Il est assez difficile de ne pas reconnaître l'outarde, aussi bien à cause de son apparence que de son vol caractéristique puissant et mesuré. L'outarde vit plus longtemps sur le sol que le canard, mais elle est également à l'aise dans l'eau d'où elle tire la plus grande partie de sa nourriture en plongeant son long cou en profondeur. Quand un troupeau d'outardes est ainsi occupé à rechercher sa nourriture, un jars est toujours posté en sentinelle et la facilité avec laquelle celle-ci détecte infailliblement la présence du chasseur est inconcevable.

En remontant vers le nord, par couples, les outardes établissent leur nid de préférence en des endroits élevés, arbres creux, meules de foin, etc., et, au contraire du canard, le couple ne se sépare pas durant la couvée et aussi longtemps que les petits sont incapables de se suffire. De plus, on s'accorde généralement à reconnaître que les outardes s'ac-

couplent pour de longues périodes, généralement pour la vie, et pleurent pitoyablement la perte de leur compagnon.

A l'instar de tant d'autres oiseaux sauvages du Canada, notre outarde voit sa population décroître à mesure que la civilisation fait disparaître ses terrains de ponte et d'élevage. L'outarde étant également native du Canada et des Etats-Unis, sa protection devient une responsabilité internationale, un fait rectifié par l'acte conventionnel des oiseaux migrateurs passé en 1916 par les deux pays. Cette législation conjointe a sans doute contribué à retarder leur disparition, mais d'autres facteurs qu'on peut difficilement changer sont entrés en ligne de compte. Des marais ont été asséchés, les colonies agricoles se sont étendues et ce qui est plus sérieux, des milles et des milles de grains des marécages, qui forment la principale nourriture des oies sauvages, ont disparu du littoral de l'Atlantique. Une certaine compensation est cependant constituée par l'établissement de réserves sauvages et de sanctuaires d'oiseaux qui offrent non seulement abris durant les envolées migratrices, mais offrent en même

temps des réserves où la nourriture est en abondance et compense pour les jours de disette.

La Fédération des Associations de chasse et de pêche du Québec, Inc., est d'avis que de tels sanctuaires de protection sont essentiels pour la survivance d'une espèce aussi précieuse pour le Canada qu'est l'outarde canadienne.

La Fédération rappelle aux chasseurs l'importance d'observer les lois de chasse et rappelle aussi ces lois au sujet de l'outarde :

Région nord : 15 septembre au 29 octobre.

Région centrale : 25 septembre au 8 novembre.

Région sud : 2 octobre au 15 novembre.

La limite de prise est de 5 par jour, avec un maximum de 25 pour la durée de la saison de chasse, avec la clause que personne n'est autorisé à avoir en sa possession en tout temps plus de dix oies.

## BREVETS D'INVENTION

Liste de brevets d'invention accordés en Canada aux Canadiens français durant le mois d'octobre 1948. (Liste compilée

## MAL DE DOS

Si vous êtes sujet au mal de dos, aux maux de tête, aux douleurs musculaires, si vous êtes obligé de vous lever souvent la nuit, si votre urine est trouble, si l'urètre est irrité, si vous avez des douleurs dans les jambes et, enfin, si votre énergie diminue, dû au mauvais fonctionnement de vos reins ou de votre vessie, demandez CYSTEX. Satisfaction complète et instantanée, sinon argent remis. Ne souffrez plus, demandez CYSTEX à votre pharmacien.

de la Gazette Officielle du Bureau des Brevets par le BUREAU TECHNIQUE FOURNIER, promoteur de brevets d'invention, 300 rue Ste-Catherine-Est, Montréal. "Timbre dateur".

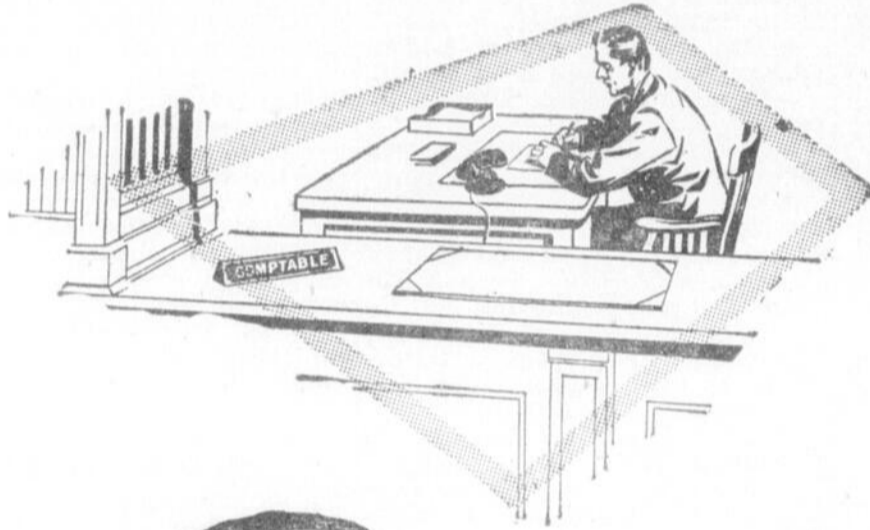
Hilaire Blanchette, de St-Jean-de-Drummondville, P.Q., "Machine à alimenter et à gonner".

Antoine Dallaire, de St-Jas. P.Q., "Produit pharmaceutique pour animaux".

J.-F. Blanchard, de Balmuccia, C.B., "Treillis pour raquettes".

R.-L. Ménard, de Hull, P.Q., "Store de fenêtre".

**Avez-vous renouvelé votre abonnement à l'ECLAIREUR**



# Au Bas de l'échelle

...non au sommet

IL a commencé comme petit employé. Il a passé par la filière. Il a eu de l'avancement. Il a beaucoup appris en ce qui concerne la banque, le Canada, la nature humaine. Il continue d'avancer, il continue d'apprendre une profession dans laquelle on ne parvient pas à exceller en un jour... ni même en un an.

Ainsi, quand il fait un prêt, le gérant de votre banque doit s'assurer que l'emprunteur serait digne de votre confiance, si c'était vous qui lui prêtiez votre propre argent.

Il cherche toujours, bien entendu, à faire travailler l'argent. Les prêts font partie de ses fonctions et sont une grande source de revenu. Ils contribuent au succès des particuliers et des entreprises, ainsi qu'à la prospérité et au progrès du pays.

Comparez sa liberté d'action avec ce qui se passe dans les pays d'où la liberté est bannie; et où chaque banque est un instrument politique et chaque banquier, un fonctionnaire du gouvernement. Le monopole d'État de la banque; que les socialistes voudraient établir au Canada, permettrait à la politique de faire intrusion dans vos opérations de banque.

ANNONCE COMMANDITÉE PAR VOTRE BANQUE

## L'HOSPITALITÉ COMMENCE



6 bouteilles  
**36¢**  
Plus Dépôt

Coke = Coca-Cola

Demandez-le d'une façon ou de l'autre — les deux marques déposées veulent dire la même chose

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola sous contrat avec Coca-Cola Limitée

**ARTHUR GRENIER**

Tél. 109

ST-GEORGES

170XF

## LA PERDRIX OU GELINOTTE

Ca commence "par le crescendo mesuré d'une grosse caisse et se finit par le decrescendo des castagnettes". C'est comme un bourdonnement qui remplit le bois et vous défie d'en reconnaître la source. C'est la perdrix, ou gelinotte, qui donne des ailes, jauchée sur un arbre tombé, et qui fait montre de sa superbe crête et sa queue en éventail,

forêt. Cette réduction de population est estimée jusqu'à 50 à 75% par les vieux chasseurs qui vivent encore. Il ne faut, toutefois, pas confondre cette réduction avec la fluctuation périodique en population que connaît régulièrement la perdrix. Le Service de Biologie du Ministère de la Chasse et des Pêcheries de la province de Qué-



battant devant elle l'air de ses ailes étalées. Au printemps, cet appel en est un d'accouplement. L'automne, cet appel de la perdrix n'est qu'une simple démonstration d'exubérance engendrée par la saison et qui fait battre plus vite le coeur du chasseur. Appelé perdrix au Canada, faisant dans la partie sud de son territoire, *Bonasa umbellus* est en réalité une véritable gelinotte facilement reconnaissable à ses plumes noires de chaque côté du cou, à sa queue large rayée et au point noir qui marbre la partie inférieure de son dos. On reconnaît la perdrix à deux groupes de couleur : le gris et le rouille, mais non apparemment à cause d'une différence dans l'âge, le sexe ou la saison. La perdrix est native des régions boisées du Canada et des Etats-Unis, et là où elle s'est fatiguée de vivre près de la civilisation, elle soumet le chasseur à une véritable épreuve de rapidité et d'adresse. Caché dans la brousse dense, cet oiseau peut attendre jusqu'à ce que le chasseur soit sur lui avant de faire éclater le roulement de ses ailes et de courir de couvert en couvert. La perdrix s'élance ainsi presque instantanément en pleine vitesse et s'esquive dans les sous-bois avant que le novice ait pu même esquisser un seul geste. La perdrix n'est pas un oiseau migrateur — sa seule concession à l'hiver canadien consiste en un changement de plumage et une paire de projections osseuses qui lui tiennent lieu de raquettes. Elle se nourrit de bourgeons et de graines, de pousses et de baies, et, durant la saison froide, niche dans la neige ou les frondaisons épaisses des conifères. Il n'est pas un chasseur qui ne connaisse la faculté de la perdrix de "disparaître" sous les yeux mêmes du chasseur. Ordinairement, de 10 à 12 en nombre, la nichée est active dès qu'elle émerge de l'oeuf au bout d'une période d'incubation de 24 jours environ. Cette nichée est "camouflée" d'après l'ambiance du bois, ce qui lui permet de s'y cacher dans le fond de tableau des feuilles mortes, pendant que la mère essaie d'attirer sur une fausse piste l'ennemi en simulant une aile cassée. Comme c'est le cas pour d'autres oiseaux, la perdrix — gelinotte — a décliné en nombre de façon alarmante, c'est-à-dire, depuis que la colonisation recule les limites de la

bec ajoute cependant que, dérangée ou non par l'homme, la population numérique de la perdrix tombe de façon critique environ tous les dix ans pour remonter lentement jusqu'au niveau normal. Pour expliquer cette fluctuation, on a avancé plusieurs théories — ainsi, celle du Docteur C. H. Clark, Surintendant de l'aménagement faunique de l'Ontario, qui a découvert en 1934 qu'un parasite sanguin tue environ 60% des perdreaux éclos. D'autres biologistes ont trouvé de nouveaux parasites, dont la mouche noire pourrait être l'intermédiaire, qui pourraient fort bien être responsables

de cette décroissance spasmodique de la perdrix. De son côté, la Fédération des Associations de chasse et de pêche du Québec rappelle aux chasseurs que tout abus dans l'abattage de nos perdrix ou gelinottes contribue sans

aucun doute à la réduction accrue en population de ces oiseaux éminemment "sportifs" déjà amplement entamée par la présence dans leur sang des parasites naturels. La Fédération ajoute que la seule solution à cet état

de choses se trouve dans l'observation scrupuleuse des lois de protection déjà adoptées par le Gouvernement de la province de Québec, lois qui n'ont d'autre but que la perpétuation de nos espèces sauvages.



**SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS PENMANS**  
Les premiers pour leur **PLUS GRAND CONFORT**

— les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans ont plus de valeur pour 9 raisons définies:

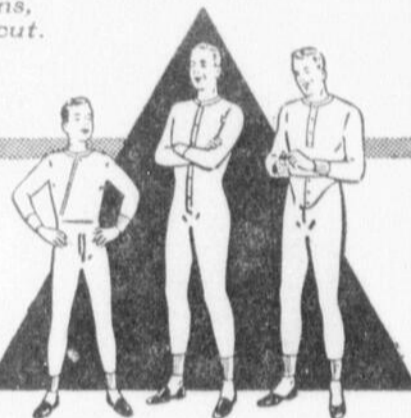
ENVERS MOLLETONNÉ PLUS DOUX	ENVERS MOLLETONNÉ PLUS CHAUD
TISSU PLUS FERME	COUPE SOIGNÉE
PLUS GRAND CONFORT	QUALITÉ SUPÉRIEURE
ECONOMIE EN SOUS-VÊTEMENTS	AJUSTEMENT PARFAIT PLUS LONG USAGE

Se font en trois genres: gilets et caleçons, combinaisons, et modèle populaire Nucut.

42F-48F

**Penmans**

**SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS**



## LE CIVISME

*c'est une foule de petites choses!*



### N'Accumulez pas les Souvenirs

Parce que des amis nous prêtent avec grâce certaines choses, nous sommes enclins à considérer comme sans valeur pour leurs propriétaires ces articles "empruntés" . . . nous les croyons facilement remplaçables. Tel n'est pas le cas, cependant. C'est pourquoi, pour inciter les autres, et particulière-

ment les enfants, à suivre notre exemple, nous devrions nous faire un devoir de rendre promptement les articles empruntés. Respectez la propriété d'autrui tout comme vous voudriez que l'on respectât la vôtre. Pratiquer cette courtoisie élémentaire est faire preuve de "CIVISME".

*Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.*

Publiée sous les auspices des fabricants de la

**BIÈRE BRADING**  
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

**RADIO-CARABIN:** Soyez aux écoutes tous les mercredis soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

**Power, Bienvenue, Lesage & Turgeon**

AVOCATS

111, Côte de la Montagne  
QUEBEC, P. Q.

**— MAURICE POLLACK LIMITÉE —**

DEUXIEME ETAGE

**1000  
PALETOTS**

STATURES REGULIERES, COURTES, GRANDES, CORPULENTES



TAILLES : 34 à 48  
**\$35. à \$110.**



- ELYSIAN
- GIBSON & LUMGAIR  
(fines tissures)
- STUBLEY'S  
diagonales
- VELOURS
- MOLLETONS
- PACATONE
- ALPACAMA

Alpacama et Pacatons \$42.50

**COMPLETS  
NOUVEAUX**

Statutes régulières, courtes, grandes, corpulents courts et corpulents — tailles : 35 à 44.

**\$50.**

**FINS WORSTED**

importés — "yarn dyed"

Fines serges anglaises

Tweeds de qualité

importés

Grand choix de grandeurs extra-corpulents — 46, 48, 50 à prix variés.

Modèles à devant droit — boutons ordinaires ou cachés — aussi devant croisé.

Le plus grand choix de claques; couvre-chaussures, bottes doublées de mouton, pour hommes, femmes, enfants. S. V. P. écrivez pour détails.

Maurice **POLLACK** *Limitée*

75-95, rue St-Joseph — 178, Blvd Charest — QUEBEC 4-4661

- COMMANDES POSTALES ACCEPTEES ET REMPLIES AVEC SOIN.

Aucun frais de livraison dans toute la province.

Tél. 36  
**LA MAISON**  
**Gédéon Roy**  
 Directeur de Funérailles  
 EUGENE VEILLEUX, gérant  
 Service d'ambulance jour et nuit  
 SAINT-GEORGES-OUEST, Beauce

# L'ECLAIREUR

SECTION DE  
**ST-GEORGES**

**Jean Gosselin**  
 HORLOGER-BIJOUTIER  
 Réparations générales — Ouvrage garanti. Spécialité: Montre "Bulova" et diamant "Bluebird".  
 1ère Ave. Tél. 382 St-Georges-Est

Roger BOLDUC, rédacteur

## REGLEMENT DES LICENCES

Nous publions ci-après copie du règlement No 7 qui sera soumis à l'approbation des électeurs les 6 et 7 décembre prochain.

Province de Québec  
 Ville de St-Georges, Beauce.

A une séance d'ajournement du Conseil de la susdite ville, tenue aux lieu et heure ordinaires des séances, le 22 octobre 1948, à laquelle étaient présents MM. les échevins P.-Albert Veilleux, J.-A. Turcotte, Edmond Grenier, Davila Gibert et Charles-Auguste Thibaudeau, formant quorum sous la présidence de Son Honneur le maire, M. Roland Veilleux, il est réglé et statué comme suit:

### REGLEMENT No 7

ATTENDU qu'une requête signée par environ deux cents contribuables de cette ville a été présentée à ce Conseil, demandant la révocation du règlement de prohibition adopté en 1939 et priant le Conseil de demander à la Commission des Liqueurs de Québec d'accorder en cette ville des permis de vente de liqueurs alcooliques;

ATTENDU qu'avis de motion a été régulièrement donné;  
 IL EST RESOLU que le règlement No 7 soit passé et adopté comme suit:

Le règlement passé par la Municipalité du comté de Beauce au mois de mars 1940, pour toutes les municipalités du comté et signé par le préfet dudit comté interdisant la vente de liqueurs alcooliques ainsi que l'émission de permis de vente dans les limites de la dite municipalité de comté est, par les présentes, rappelé et révoqué, en ce qui concerne la municipalité de la Ville de St-Georges;

Le règlement No 116, passé par le Conseil de la Corporation du Village-Est de Saint-Georges de Beauce en novembre 1939, approuvé par les électeurs les 27 et 28 décembre 1939, lequel règlement établissant la prohibition dans les limites de la municipalité du village Est de St-Georges de Beauce est, par les présentes, abrogé et révoqué;

La Corporation de la Ville de St-Georges prie la Commission des Liqueurs de Québec d'émettre en cette ville des permis de vente de liqueurs alcooliques, de la façon ci-après mentionnée:

1o Toute personne, propriétaire d'un hôtel ou propriétaire



♦ M. Jos. PAQUET, homme d'affaires bien connu de Saint-Georges, décédé subitement récemment, à l'âge de 55 ans.

### LES COURS DE COUTURE SINGER À ST-GEORGES

On nous informe que les cours de couture qui se donnent sous les auspices du Cercle des Fermières de St-Georges jouissent d'une grande popularité; plusieurs ont déjà confectionné elles-mêmes avec succès de très jolis vêtements.

Ces cours continuent à se donner tous les jours, le matin, l'après-midi ou le soir.

Pour s'inscrire ou pour obtenir toute autre information, on est prié de communiquer par téléphone au numéro 809-S-3.

Communiqué

### CONFIRMATION

Mgr Omer Garant, auxiliaire de Québec, était à St-Georges vendredi dernier pour la confirmation annuelle. La cérémonie a débuté à 3 h. p.m. et au delà de 150 enfants ont reçu l'onction sainte.

M. Johnny Veilleux, marguillier en charge, et Mme Veilleux ont représenté les parrains et marraines des nouveaux confirmés.

### ECONOMISEZ

Confiez-nous vos commandes d'épicerie, livraison à domicile. Une attention toute spéciale aux commandes par téléphone.

**SUPER MARKET ENRG.**  
 VILLE ST-GEORGES-OUEST,  
 Rue St-Joseph. Tél. 541

### AVIS

En vue de l'organisation médicale de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce qui ouvrira vraisemblablement ses portes au printemps de 1950, je poursuis actuellement à l'Hôtel-Dieu de Québec un entraînement spécialisé.

A cette fin, je consacre trois jours par semaine, du jeudi au samedi. J'en informe ma clientèle et lui demande respectueusement sa collaboration. Je serai à mon bureau tous les autres jours.

Pierre MORISSET, M.D.

### Débat oratoire: "Chaperon ou non"

A la salle paroissiale, mercredi prochain. — Deux étudiants de Laval et deux jeunes filles de St-Georges. — Une question d'intérêt général.

M. ANDRE COTE, ARTISTE INVITE

La population de Saint-Georges aura l'opportunité d'assister à un magnifique débat oratoire mixte, mercredi prochain, le 17 novembre, à la salle paroissiale.

Deux étudiants de l'Ecole Supérieure de Commerce de l'Université Laval seront parmi nous à cette occasion. Il s'agit de MM. Hugues Nadeau et Jacques Roy, qui ont fait leurs preuves précé-

demment sur les tribunes.

Ils auront respectivement pour partenaires Miles Colette Rodrigue et Cécile Gilbert, de Saint-Georges. Ce débat mixte promet donc d'être très intéressant et personne ne voudra manquer un tel spectacle.

La question qui sera débattue par les orateurs est la même qui (suite à la page 19)

### AVIS

Aux électeurs de la ville de St-Georges

PRENEZ AVIS que les 6e et 7e jour de décembre 1948 à dix heures de l'avant-midi à la salle du conseil, il y aura votation au scrutin secret aux fins de décréter si le règlement No 7 doit être approuvé ou désapprouvé par les électeurs.

Si, en tout temps, après l'ouverture du bureau de votation, il s'écoule une demi-heure sans qu'il soit offert de vote, le dit bureau pourra être fermé.

Donné à Ville de St-Georges ce 8ième jour de novembre 1948.

F. MICHAUD, Sec.-Trés.

### NOTICE

To the electors of the Town of St. Georges

PUBLIC NOTICE is hereby given that the 6th and 7th days of December 1948, at ten o'clock A.M. at the seating place of the council a votation will be held to decide if the by-law No. 7 will be approved or disapproved by the electors.

If at any time during those three days, it happens that no elector presents himself to give his vote in a period of half an hour, the votation may be closed.

Given under my hand at Town of St. Georges, this 8th day of November 1948.

F. MICHAUD, Sec.-Tres.

### BONNES NOUVELLES

Pour automobilistes et camionneurs

LA MAISON UNITED AUTO PARTS de Montréal, vient d'ouvrir sa 60ème succursale à St-Georges de Beauce. A cette occasion, M. Jos.-C. Roberge, gérant de cette maison d'affaires fait appel à tous les automobilistes et camionneurs de venir lui rendre une visite.

SPECIALITES: Moteurs complets, Batteries MONARCH, pièces et accessoires pour autos et camions. Distributeur autorisé des pièces DELCO-REMY, projecteurs "flash-light", batteries BURGESS, etc.

Un personnel courtois est à votre service

**UNITED AUTO PARTS ST-GEORGES Limitée**

JOS.-C. ROBERGE, gérant — Tél. 573

St-Georges-Est, — Rue St-Albert — Près de l'Hôtel de ville

Vingt-cinq années

d'expérience

DANS LA COUPE CHIC

**Мосамбо**  
 Canada's Coat of Distinction

Chaleur, confort léger, style dernier cri. Fameux tissu MOCAMBO fait de cachemire luxueux et de laine 100% pure, reconnu pour son apparence et sa durée.



\$55.00

ENTREDOUBLÉ DE FIBRE DE VERRE

**Мосамбо**

EXCLUSIF A NOTRE MAGASIN

**ALFRED SEVIGNY**

VETEMENTS DE QUALITÉ POUR DAMES ET MESSIEURS

Nous venons de recevoir un choix superbe d'HABITS et PAR-DESSUS, automne et hiver, ainsi que nouvel assortiment d'échantillons pour COMPLETS confectionnés sur vos propres mesures.

VILLE ST-GEORGES,

Beauce

Trade Mark Reg'd.

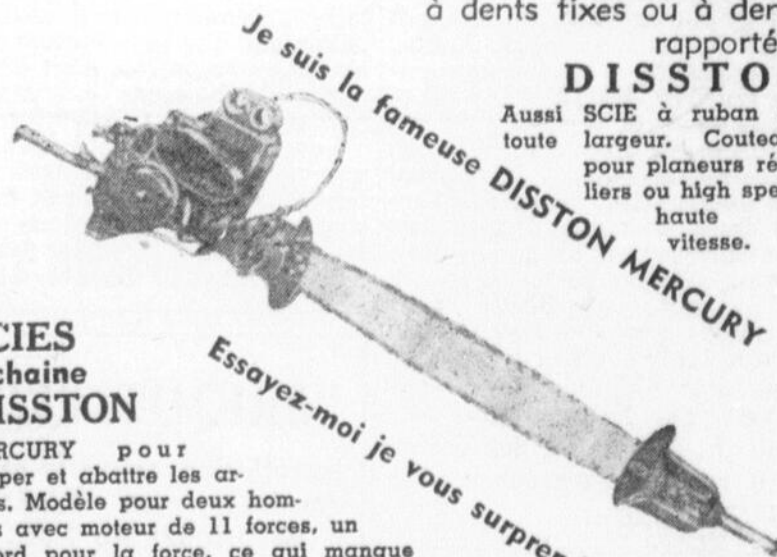


### MENUISIERS et INDUSTRIELS

SCIE circulaire à dents fixes ou à dents rapportées

**DISSTON**

Aussi SCIE à ruban de toute largeur. Couteaux pour planeurs réguliers ou high speed, haute vitesse.



SCIES à chaîne **DISSTON**

MERCURY pour couper et abattre les arbres. Modèle pour deux hommes avec moteur de 11 forces, un record pour la force, ce qui manque dans la plupart de ces machines, deux cylindres ce qui élimine la vibration et fatigue moins l'opérateur. Muffler ce qui élimine le bruit. Aussi machines plus légères pour opération à un homme seulement.

Il nous fera plaisir de vous donner une DEMONSTRATION sur demande soit dans la forêt ou ailleurs.

Distributeur pour la région

**MACHINERY & SUPPLIES Reg'd**

Emile Labbé, prop.

ST-GEORGES-EST — Tél. 323 — B. P. 283 — Cté Beauce

# LETTRÉ OUVERTE

## REACTIONS CONTRE LES BUVETTES A ST-GEORGES

**La Ligue du Sacré-Coeur se lance à l'offensive. — On dénonce les buvettes. — Les propagandistes des buvettes ne doivent pas dominer dans notre ville. — Cri d'alarme et appel au public !**

Telle est la conclusion de l'assemblée des ligueurs de la Ligue du Sacré-Coeur. Cette assemblée avait lieu dans la salle paroissiale, le 4 novembre, dans la soirée. Tous les membres ont été unanimes à se prononcer dans le sens indiqué plus haut. L'assemblée était présidée par M. Louis-Georges Veilleux.

Après la discussion eût été ouverte, le président invita le Dr Samuel Bouchard, échevin de la ville de St-Georges, à donner son opinion sur la question. L'échevin Bouchard n'y alla pas de main morte et il rencontra en tous points les vues de l'assemblée. (Ici, une mise au point s'impose. L'échevin Bouchard n'était pas présent à la séance du conseil durant laquelle on a passé le règlement No 7, demandant l'établissement des buvettes dans les hôtels. Il ne fait pas de doute que l'échevin Bouchard, tout comme l'échevin Grenier, aurait voté contre ce règlement, s'il eût été présent...) Un à un, ont été démolis les arguments invoqués par les propagandistes des buvettes, qui semblent dominer en ce moment dans notre ville. La Ligue espère que la population se raidira très bientôt contre cet ordre d'idées qu'on essaie de nous imposer. Nous résumons, pour le bénéfice des lecteurs, une partie de l'allocution prononcée par l'échevin Bouchard :

### Les Troux

Ne faisons pas de St-Georges un immense trou, sous le fallacieux prétexte de fermer les troux, qui resteront légalement ouverts. Vouloir supprimer l'illegalité pour arrêter la vente illégale équivaut à vouloir supprimer les commandements pour arrêter le péché. Dans un cas comme dans l'autre, vous n'arrêterez ni la vente ni les actes nuisibles. Bien au contraire, vous accentuez le mal en le facilitant. Vous n'encourez aucune responsabilité pour le mal que vous défendez, mais vous portez toute la responsabilité de celui que vous permettez et rendez plus facile. Les buvettes ne restreindront pas la vente de la boisson et ne croyez pas à ce premier slogan des faux-apôtres de la tempérance; le véritable slogan c'est : "Ote-toi que je prenne ta place pour vendre en paix !"

### Luttons contre les buvettes

Ne permettons pas l'entrée des buvettes dans St-Georges sous le fallacieux prétexte d'accroître notre prospérité. Loin d'être une cause de prospérité, elles sont une cause de décadence. Notre prospérité, nous la devons à l'esprit d'initiative et d'économie de notre population, qui ont permis l'éclosion de nos industries, grandes et petites. Les buvettes sont, au contraire, des sangsues qui anéantissent cet esprit d'initiative et d'économie et ne peuvent donner d'autres résultats que d'augmenter le nombre des ivrognes. Les buvettes sont les sangsues de notre prospérité; elles sont le sceau de la déchéance. Sauvons la prospérité de St-Georges. Pour sauver l'arbre, sauvons ses racines en chassant les buvettes de Saint-Georges. Les buvettes n'accroîtront pas notre prospérité et ne croyons pas à ce deuxième slogan des faux-apôtres de la tempérance. Le véritable point de vue à envisager par les vendeurs est : "Il y a de l'argent et des économies à raffer, ramassons cet argent !"

### - HOCKEY -

Toutes personnes qui désirent se procurer des FILETS DE BUTS pour hockey sont invitées de s'adresser à :

#### LIBOIRE CARRIER

St-Georges-Est Tél. 236  
Je serai heureux de servir tous mes clients.  
Garantie et prix intéressants.

### Votons contre les buvettes

Ne permettons pas l'installation des buvettes dans Saint-Georges, sous le fallacieux prétexte d'accommoder ceux qui veulent un petit coup ou un verre de bière, en dehors de la maison, ou accommoder ceux qui veulent organiser de petits bals avec boisson. Ceux qui tiennent à cet accommodement ne constituent pas 10% de la population, y compris les vendeurs et les ivrognes et une grande partie de ces gens trouvent ce qu'il faut dans les trous. Allons-nous, pour accommoder ces gens, sacrifier le reste de la population comme une victime prêt à être exploitée, par ces buvettes et les vendeurs.

La présence des buvettes légalisées, place populaire pour les gens ordinaires et plus modernes pour ceux de la haute société, n'a pas d'autres résultats que d'atteindre et d'attirer la masse, 90% de la population, qui ne va pas dans les trous et de mieux perdre notre jeunesse, la génération de demain, pour mieux nous perdre. Car, ne l'oublions pas, les buvettes ne sont pas une école d'éducation bien faite, mais une école de perversion.

La présence des buvettes n'a pas d'autres résultats sérieux que ceux de permettre d'augmenter le nombre des buveurs, de permettre la sollicitation à boire davantage, de permettre la propagande des diverses liqueurs alcooliques, mais surtout des différentes bières, en un mot, d'exploiter une passion humaine pour faire de l'argent. Et si ce n'est pas cela, pourquoi organiser des buvettes pour consommer bières et alcool, et non pas des buvettes pour consommer un jus de tomate ou un jus de pomme. C'est parce que, dans ce cas, il n'y a pas de passion à exploiter.

Les buvettes sont des manufactures d'ivrognes et des mines d'or pour les brasseurs et vendeurs. N'allons pas sacrifier 90% de notre population et surtout notre jeunesse pour endosser naïvement le troisième slogan des faux-apôtres de la tempérance qui prétendent accommoder seulement ceux qui veulent prendre un petit coup. "En réalité, ce sont les vendeurs qui manquent d'acheteurs."

### Loi et Tempérance

N'allons pas accepter les buvettes sous le prétexte qu'elles font partie d'un régime de ligueurs alcooliques qui fera respecter la loi et sera favorable à la cause de la tempérance. Ce régime est trop favorable aux vendeurs de boissons enivrantes, pour être favorable à la cause de la tempérance. Ce ne sont pas les Lacordaire qui ont payé les faux apôtres qui pullulent dans notre milieu, mais les brasseries, pour faire et soutenir leur oeuvre et baver sur nos plus hautes autorités. Les brasseries sont des vendeurs de boissons enivrantes et non de tempérance.

Les tavernes sont à la base de nos causes de désordres. Dans les trous, les vendeurs et buveurs sont au moins obligés de se retenir. Mais, avec les buvettes, c'est la grande liberté de boire

## "BRIQUETERIE"

Installation nouvelle et modernisée, pour fabrication de briques de HAUTE QUALITE

Prix défiant toute compétition.  
Expérience de plus de 40 ans.

Livraison à domicile sur demande

Téléphonez au Numéro 67 pour demander nos prix.

**Philippe Roy, Prop.**

St-Georges-Ouest, Beauce  
Tél. 67

avec ses suites de désordres qui s'en vient; c'est la série de plaintes des femmes et des enfants souffrant de la disparition du pain quotidien; c'est le régime des chicanes sur la rue et des désordres publics; c'est le régime des polices avec les matraques.

La preuve de tout cela, c'est que le public commence déjà à réclamer un service de police pour contrôler la situation qui s'en vient avec les buvettes. Un service de police capable de contrôler la situation signifie du trouble en perspective, de l'argent et des taxes.

Ne croyons donc pas à ce faux slogan des faux apôtres de la tempérance, qui vous apportera le contraire de la paix et de la tempérance, soit le désordre, l'affaiblissement de la cause de la tempérance, le régime d'une forte police, le régime de plus de taxes.

### CONCLUSION

L'affaire de faire boire la population le plus possible est l'affaire du diable, qui ne cherche en toute chose que notre perte.

Le diable, pour atteindre son but et promouvoir sa cause, ne peut jamais se servir de la vérité, mais du mensonge. Il présente son affaire sous forme de fleurs cachant des épines.

La propagande pour les buvettes est soutenue par des arguments présentés sous forme de fleur cachant les épines. Elle est édifée sur le mensonge.

Ceci est déjà un avertissement que l'affaire des buvettes, c'est son affaire.

Ceux donc qui se font les interprètes de cette cause jouent inconsciemment ou non un rôle des plus dangereux et des plus douteux pour le moins.

Et ceux qui donneront leur vote en faveur des buvettes jouent inconsciemment ou non un rôle semblable. Qu'ils n'oublient pas, lorsqu'ils seront seuls derrière le rideau faisant leur croix, que les propagandistes des buvettes ne les verront pas, mais que Dieu les verra et que c'est devant Lui que se régleront les responsabilités encourues par ce vote.

Mais si la population rejetait avec majorité le règlement qui lui est proposé, elle aura démontré qu'elle est consciente de ses responsabilités et qu'elle ne veut pas voir son conseil de ville être plus longtemps aux prises avec ces propagandistes des buvettes.

## NAISSANCE

M. et Madame St-Jean Poulin (Rachel Gilbert), de St-Georges, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 30 octobre et baptisée le 31, sous les prénoms de Marie, Céline, Suzanne. Parain et marraine, M. et Madame Walter Gilbert, de Saint-Simon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Busque, tante de l'enfant.  
Nos félicitations.

## Machines à coudre

J'ai toujours en magasin de 12 à 15 machines à coudre

### SPECIALITÉS :

Morceaux de réparation, moteurs et lampes pour toutes marques de machines. J'ai à mon emploi un mécanicien de 43 ans d'expérience, M. Evangeliste Roy. Si vous ne pouvez venir, écrivez-nous, nous irons chez vous.

Prix de \$45. à \$168.  
Spécial : Cabinet Queen  
Ann \$160.

## J.-Emery Mathieu

Marchand et distributeur des peintures WIPE pour autos, pour Beauce, Dorchester, Frontenac.

(Edifice Gagnon)

ST-GEORGES-EST, Bce  
Tél. 428 - C. P. 231

## RÈGLEMENT DES ...

(suite de la page 17)

d'une auberge, pourra pendant les repas que prendront les voyageurs leur vendre des liqueurs alcooliques que les dits voyageurs devront consommer sur place pendant leur repas, pourvu que la Commission ait octroyé un permis à cet effet à la dite personne sur paiement des droits prescrits. Ces détenteurs de permis pourront avoir une salle de débit séparée de la salle à dîner régulière, mais au rez-de-chaussée. Aucune taverne ou buvette ou quelque genre d'appartement servant de taverne ou buvette ne pourra être aménagée. Les détenteurs de permis ne pourront vendre des liqueurs alcooliques pour consommation en dehors de leurs établissements. Les heures de vente dans ces établissements seront de 8 heures du matin à minuit. Les jours de fête, de une heure de l'après-midi à neuf heures du soir seulement.

2o Toute personne ayant charge d'un magasin d'épicerie pourra vendre des bières à son magasin sur commande donnée à son magasin ou par téléphone, pourvu que la Commission ait octroyé un permis à cet effet, sur paiement des droits prescrits. Cependant, ce nombre de permis devra être limité en proportion du nombre de la population de la Ville de St-Georges. Les heures de ventes seront de huit heures du matin à six heures du soir, sauf les jours de fête.

3o Tout employé d'hôtel, d'auberge ou d'épicerie, ayant pour mission de vendre ou autrement manipuler les liqueurs alcooliques, devra être de sexe masculin et âgé d'au moins dix-huit ans;

**VOUS RECEVEZ? Réjouissez vos invités en servant du Maxwell House. Ce café dont la marque est renommée dans le monde entier possède plus de saveur, a un arôme plus prononcé, et est plus corsé, parce que c'est un mélange de cafés de choix de l'Amérique Latine.**

4o Aucun permis pour un grill, un cabaret dansant, un cocktail lounge, ou l'équivalent ne pourra être octroyé dans les limites de Ville de St-Georges;

5o Par le présent règlement, la Corporation de Ville de St-Georges demande à la Commission des Liqueurs de Québec d'établir dans ses limites un magasin pour la vente des liqueurs alcooliques. Le présent règlement entrera en vigueur après avoir été soumis aux électeurs de la Ville de St-Georges, le tout selon la loi.

Roland VEILLEUX,  
Maire

## THÉÂTRE CLASSIQUE

Une troupe française était dans notre ville, lundi dernier, pour exécuter deux pièces du théâtre français classique.

En matinée, les interprètes donnèrent l'"Avare", de Molière. En soirée, ils présentaient "Judith", de Henri Ghéon.

Les spectateurs à chacune de ces représentations ont déclaré que le jeu des acteurs était parfait et méritait les plus grands éloges.

On peint avec la tête et non avec les mains. — MICHEL-ANGE

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Dr L.-P. GAGNON

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges

TEL. 278 — ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

### Dr L.-Ph. PELCHAT

CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures de bureau: 9h. à 12h. — 2h. à 5h. p.m. — Le soir de 7h. à 9h.

Bureau dans l'édifice de VICTOR VEILLEUX — (2ème étage)  
St-Georges-Est — 1ère Ave, Beauce  
TEL. 351

### Dr P.-E. THIBAudeau

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges de 8 1/2 h. a.m. à 8 h. p.m. Bureau à St-Justine tous les premiers vendredis de chaque mois à l'Hôtel TANGUAY.

1ère Ave, Est - Tél. 226 - St-Georges-Est

**Encouragez nos annonceurs**

## Dr Edmond Beaudoin

MÉDECINE GÉNÉRALE

St-Georges-Ouest — Tél. 524 — Rue du Foyer

## GEORGES-E. THIBAudeau

M.R.A.I.C.

Architecte

Tél. 247-S-2

ST-GEORGES DE BEAUCE

## Louis Robert Ruel

L.S.C., C.A.

Comptable agréé

1ère Avenue,

St-Georges-Est, Bce

## Dr Victor Cloutier

SAINT-GEORGES, Beauce

Coeur — Poumons — Estomac — Foie — Intestins — Pression artérielle

Bureau : 10h. à 12h. a.m. — 1 1/2h. à 4h. p.m.

Le soir sur rendez-vous — Aucun cas de maternité

1ère Avenue St-Georges-est

Tél. 130-4-2

## JACQUES HEBERT

B.A., L.Sc., O.D.

Spécialiste pour la vue — Optométriste

Exercices musculaires

BUREAU TOUS LES JOURS : 9 A.M. — 6 P.M.  
EDIFICE THIBAudeau (en face du bureau de poste)  
SAINT-GEORGES DE BEAUCE

### MORT DE MADAME WILFRID CATELLIER

Lundi, le 25 octobre, à l'hôpital de Beauceville, à l'âge de 36 ans, décédait Mme Wilfrid Catellier, née Rose-Alma Gilbert, de Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa mère, Mme Vve Albert Gilbert, de Saint-Georges; une sœur, la Rév. Sr Marie-Anne de Jésus, de l'Hôtel-Dieu de Québec; ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Roméo Gilbert, MM. Gérard, Charles-Edouard, Jean-Paul, tous de St-Georges, le R. Frère Raymond, des FF. de la Charité de Drummondville; sa belle-mère, Mme Vve Albert Catellier; M. et Mme Emile Catellier, M. et Mme Ernest Catellier, M. et Mme Alcide Catellier, M. Alfred Catellier, tous de St-Georges; le R. Frère Emilien, des FF. des Ecoles Chrétiennes, Directeur à St-Maurice de Thetford, le R. F. Hubert, de l'Ecole de Commerce de Québec, la Rév. Sr Christine, des SS. de St-Jeanne d'Arc, du Foyer de Rouyn, Abitibi, et le R. Frère André, des Pères du Saint-Sacrement, présentement à Rome. Le corps fut transporté de l'hôpital de Beauceville à la résidence par le fourgon de la maison Gédéon Roy de St-Georges, à qui fut confiée la direction des funérailles, lesquelles ont eu lieu à St-Georges, jeudi, le 26 octobre, au milieu d'une grande foule de parents et d'amis venus rendre les derniers hommages à la regrettée disparue.

La croix était portée par M. Eddy Hall, accompagné de M. Paul Roy, et le cercueil par MM. Ernest Bureau, Michel-A. Bourque, Rhéo Bolduc, Robert Bertrand, Geo-Octave Caron et H.-Louis Veilleux. La levée du corps fut faite par Mgr H. Fortier, et le service chanté par M. le vicaire Rainville, assisté des abbés Baillargeon et Legaré. Au chœur, Mgr H. Fortier.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

### DES AMÉLIORATIONS AU CLUB DE SKI

La direction du Club de Ski de St-Georges n'a pas été inactive depuis les élections du mois d'octobre.

On a pris en effet d'importantes décisions en ce qui concerne les travaux à faire au cours de l'automne et de l'hiver.

Le chalet sera le premier à profiter de diverses améliorations qui le rendront plus pratique et beaucoup plus confortable.

D'autres travaux seront aussi faits dans la côte elle-même et les amateurs de ski auront plus de plaisir que jamais à se livrer à leur sport favori.

### M. THOMAS SCULLY EST DÉCÉDÉ SUBITEMENT

Nous avons le regret d'annoncer le décès subit de M. Thomas Scully, époux de Dame Clara Gilbert, survenu le 5 novembre, à l'âge de 71 ans. Les funérailles du défunt ont eu lieu en l'église de St-Georges, lundi, le 8 novembre, à 9 heures, sous la direction de la maison Giguère & Frère.

M. Scully laisse, en plus de son épouse, six fils et trois filles: Normand, de Val d'Or, Maurice, Laurier, Gaston et Roland, de St-Georges, Ida, de St-Georges, Anita, de Montréal, et Laurette, de St-Georges; un frère, M. Wellie Scully, de Saint-Georges; une sœur, Mme Eddy Wintle, de N.-Dame de la Providence.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

### OMISSION

Dans notre compte rendu de la fête colombienne du 31 octobre, nous avons omis de signaler dans la liste des orateurs les noms de M. Georges-Octave Poulin, député de Beauce à l'Assemblée législative, et de M. Ludger Dionne, M.P. Nous nous excusons auprès des intéressés et prions nos lecteurs de prendre note de cette correction.

### NAISSANCE

Raymond et Yvon, enfants de M. et Mme Roméo Poulin (Alfréda Grenier), font part de la naissance d'une petite sœur, née le 31 octobre et baptisée sous les prénoms de Marie, Lise, Gaétane. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Houde, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Noëlla Grenier, tante de l'enfant. Nos félicitations.

### Débat oratoire...

(suite de la page 17) fut traitée au dernier débat universitaire: "Chaperon ou non?" Mlle Rodrigue et M. Nadeau s'efforceront de prouver l'inutilité du chaperon, tandis que Mlle Gilbert et M. Roy défendront la cause des gardiens de fréquentations.

Le thème ne manque pas de pittoresque et de sens pratique; aussi, on s'attend à une lutte serrée de la part des concurrents.

Pour donner encore plus de couleurs au spectacle, M. André Côté sera l'artiste invité à cette soirée. Il offrira à l'assistance quelques pièces de son répertoire comique.

M. Léonce Dion agira comme maître de cérémonie. Le prix d'entrée sera de 50c et la soirée débutera à 8 heures précises.

UNE HABILITÉ REMARQUABLE est requise pour le mélange du Café Maxwell House. Des cafés de choix de l'Amérique Latine sont mélangés d'une façon experte pour donner le Maxwell House qui vous assure ce qu'il y a de mieux en fait de saveur et d'arôme.

### FUNÉRAILLES DE MME GÉD. DOYON

ST-EPHREM (DNC) — Samedi, le 30 octobre furent célébrées en l'église paroissiale les funérailles de Mme Gédéon Doyon, décédée le 27, à l'âge de 82 ans. Le service fut chanté par M. l'abbé Florian Jolicoeur, du Séminaire de St-Victor, neveu de la défunte, assisté de MM. les abbés Maurice Doyon, M.S.C., de Sherbrooke, et P.-E. Proulx, vicaire, qui agissaient comme diacre et sous-diacre.

Portait la croix, M. Charles Bolduc. La dépouille mortelle était portée par MM. Trefflé Turcotte, Wilfrid Plante, Ernest Mathieu, Ulric Gagnon, Ulric Couture, Emile Hamel, Exilic Fortin et Hormisdas Gilbert.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Maurice Doyon. Mmes Napoléon Rodrigue et Archelas Lacombe firent la quête.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils: Adolphe, du Mass., Ferdinand, Athanase, Archelas et Alfred, de St-Ephrem, Edouard, de St-Evariste; ses filles, Mme Joseph Thibodeau (Marie), de St-Ephrem, Mme Edouard Nadeau (Alice), de N.-D. de la Guadeloupe; ses frères, Archelas Lacombe, de Saint-Ephrem, Odilon, du Mass., Joseph, du Maine; sa sœur, Mme Joseph Rouillard, de Beauceville; ses beaux-frères, M. Fortunat Doyon, de Québec, MM. Edmond, Louis et Athanase Doyon, de Beauceville, Joseph Jolicoeur, de St-Victor; ses belles-sœurs, Mme Jos. Doyon, de Beauceville, Mme Joseph Thibodeau, de St-Ephrem, Mme Edouard Nadeau, de N.-D. de la Guadeloupe, Mmes Edouard et Adolphe Doyon, du Mass.; une petite-fille et un petit-fils, M. et Mme Roland Deblois (Jeanne d'Arc Doyon), de Saint-Zacharie, ainsi qu'un grand nombre d'autres parents.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

### Saint-Ephrem

**DIVERS :** Mlle Desneiges Veilleux, à Lewiston, chez ses parents, dernièrement.

—Mme Evariste Gousse, chez M. et Mme Ernest Mathieu.

—M. et Mme Donia Bolduc, à Mégantic, mercredi dernier.

—Mlle Anne-Marie Grenier et Antoinette Bureau, M. et Mme H.-Louis Gagnon, en visite chez des parents et amis, récemment.

—Le R. Père Lionel Mathieu, o.m.i., de passage chez ses parents, M. et Mme Ernest Mathieu.

—M. et Mme Donat Robert, de Montréal, M. et Mme Siméon Robert, de St-Evariste, chez M. et Mme Rémi Robert.

—Mme Achille Longchamps nous a quittés pour Philadelphie, où elle passera la saison hivernale.

—Mme Roméo Mercier, en promenade chez M. et Mme Wilfrid Longchamps.

—Mme Napoléon Lacasse passe l'hiver à Québec.

—Mme Émile Longchamps est retournée à Philadelphie, après avoir passé quelques semaines chez Mme Achille Longchamps et chez M. Nazaire Poulin.

—M. Emile Poulin, en promenade récemment chez son fils, M. Nazaire Poulin.

—M. Ovide Cloutier, de Saint-Méthode, demeure maintenant dans notre village.

—M. et Mme Gédéon Lemieux, de Lévis, et M. Paul Vallée, de Québec, en visite chez M. Ernest Vallée.

—Mlles Thérèse Côté et Huguette Poulin, étudiantes à l'Éco-

### NAISSANCE

A M. et Mme Gérard Poulin (Rose-Alma Poulin), de St-Georges, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lorraine, Micheline. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lumina Poulin. Nos félicitations.

*J'atteins mon but*  
PARCE QUE J'AI  
*des réserves*



Il peut se présenter, demain, une occasion, un besoin d'argent imprévu... créez-vous aujourd'hui une réserve... ouvrez un compte d'épargne à la B de M.



### BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

le Ménagère de St-Georges, dans leur famille, à l'occasion de la Toussaint.

—M. Charles-Eugène Côté, du collège Ste-Anne de la Pocatière, chez ses parents, M. et Mme Joseph Côté, depuis une semaine.

**SŌREE :** Samedi soir dernier, un programme amateur réunissait un grand nombre de personnes à la salle de M. Philippe Roy. Les succès remportés par les amateurs leur valurent de beaux prix et la nombreuse assistance prouva l'intérêt que tous prennent à la patinoire, source d'amusements pour les jeunes.

### Sainte-Germaine

**MARIAGES :** Le 23 octobre, avait lieu le mariage de Mlle Jacqueline Côté, fille de M. et Mme Napoléon Côté, à M. Armand Bissonnette, d'East-Angus.

—Le 30 octobre, M. Lucien Perreault, fils de M. et Mme Francis Perreault, épousait Mlle Annette Nadeau, fille de M. et Mme Paul Nadeau.

—Le 16 novembre, aura lieu le mariage de Mlle Adrienne Breton, fille de M. et Mme Alcide Breton, à M. Jean-Marc Gagné, fils de M. et Mme J.-Ovila Gagné, chef de gare. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par l'oncle de la mariée, le R. P. Breton, trappeste.

**TRANSACTION :** M. Horace Fortin vient d'acheter la boutique de forge de feu Fernand Cloutier.

### NOTES SOCIALES

Mlle Valentine Poulin, de St-Georges, visitait dernièrement sa mère, Mme Vve William Poulin, de St-Zacharie, ainsi que ses deux frères et belles-sœurs, M. et Mme Paul-Emile Poulin, M. et Mme Charles Vachon et M. François Poulin, tous de St-Zacharie. Mlle Poulin était accompagnée de son ami, M. Ladislav Veilleux.

—Mlle Gertrude Larivière, de St-Georges, se rendait également à Saint-Zacharie, chez sa sœur, Victoire, récemment.

### Attention Spéciale

Aux commandes par malle et téléphone

### DAWSON AUTO PARTS Reg'd

R. FORTIER, gérant

Pièces de rechange pour AUTOS et CAMIONS. RADIOS et ACCESSOIRES DE RADIOS. Ligne complète de SPORTS. BATTERIES HART et HUILE VEEDOIL

ST-GEORGES-EST — Tél. 331 et 331-s-2 — Cté Bee

2ème Ave, coin St-Antoine, route Nationale

Bureau chef : SHERBROOKE

### MOTEURS ELECTRIQUES

Réparés — Refilés — Achat  
Vente neufs et usagés

MORCEAUX DE  
REPARATION ROULEMENT  
SUR BILLES

### TRANSMISSION

par courroies en V

Economie — Efficacité  
Distance des centres  
diminuée.

MECANICIENS ET ELECTRICIENS EXPERTS

### REPARATIONS

de moteurs, générateurs, démarreurs, magnétos.  
Parties authentiques électriques d'automobiles.  
Delco Remy, Auto-Lite. Batteries "WILLARD", etc.

A VOTRE DISPOSITION équipement le plus moderne du district pour vous donner entière satisfaction à des prix raisonnables.

### ST-GEORGES AUTO ELECTRIQUE

JOSAPHAT BOUCHER, prop.

ST-GEORGES-EST, Beauce (Rue St-Antoine) Tél. 167

### AUTOBUS ST-GEORGES - SHERBROOKE

Service deux fois par jour sur les deux sens y compris les dimanches et fêtes. AVEC LES RACCORDEMENTS SUIVANTS :

A St-Georges pour : — Boston, Québec, Mégantic, Lac Frontière  
A St-Evariste pour : — Mégantic, Thetford, Victoriaville, Québec  
A Sherbrooke pour : — Montréal, Magog, Richmond, Boston.

#### HORAIRE

SHERBROOKE (Marché Landsdowne)		SAINT-GEORGES (Café du Terminus)	
Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
7.50 A.M.	11.50 A.M.	7.50 A.M.	11.50 A.M.
4.20 P.M.	8.20 P.M.	4.20 P.M.	8.20 P.M.

Évitez la foule des fins de semaine en voyageant au milieu de la semaine. Profitez des taux réduits, en prenant votre billet aller-retour (un passage et demi) Pour informations supplémentaires, adressez-vous à :

**THIBAudeau & FRERE, ENR'G.**

C. P. 130 — Tél. 248 — ST-GEORGES, Beauce

### AUTOBUS ST-GEORGES-MONTREAL

Via — SHERBROOKE

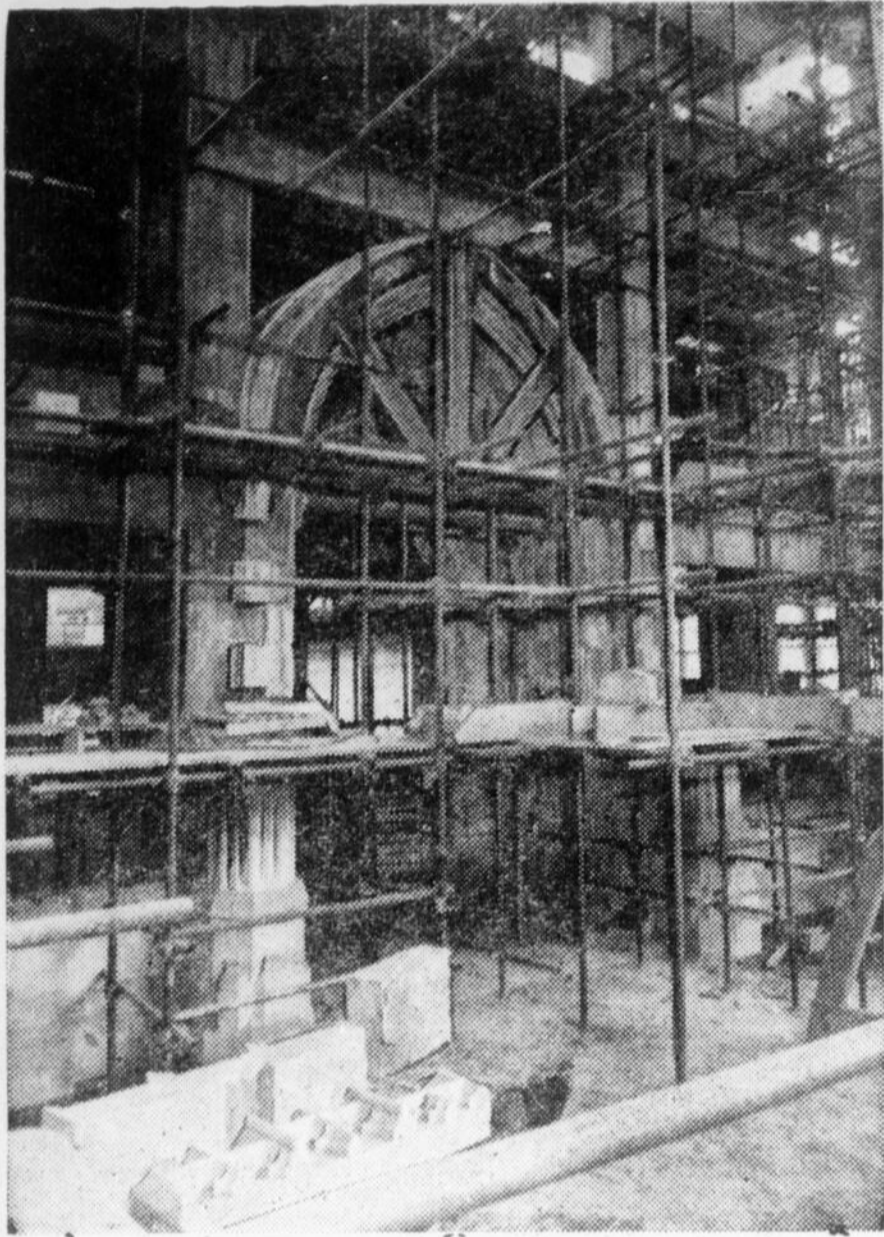
Avec arrêt de 1½ heure à Sherbrooke pour dîner. Tous les jours y compris les dimanches et fêtes. Prix : \$11.80 (aller-retour)

#### HORAIRE

ST-GEORGES (Café du Terminus)		MONTREAL (Gare Autobus Provincial Transport)	
Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
7.45 A.M.	4.10 P.M.	7.45 A.M.	4.10 P.M.
8.20 P.M.	1.15 P.M.	8.20 P.M.	1.15 P.M.

**THIBAudeau & FRERE, Enrg.,**

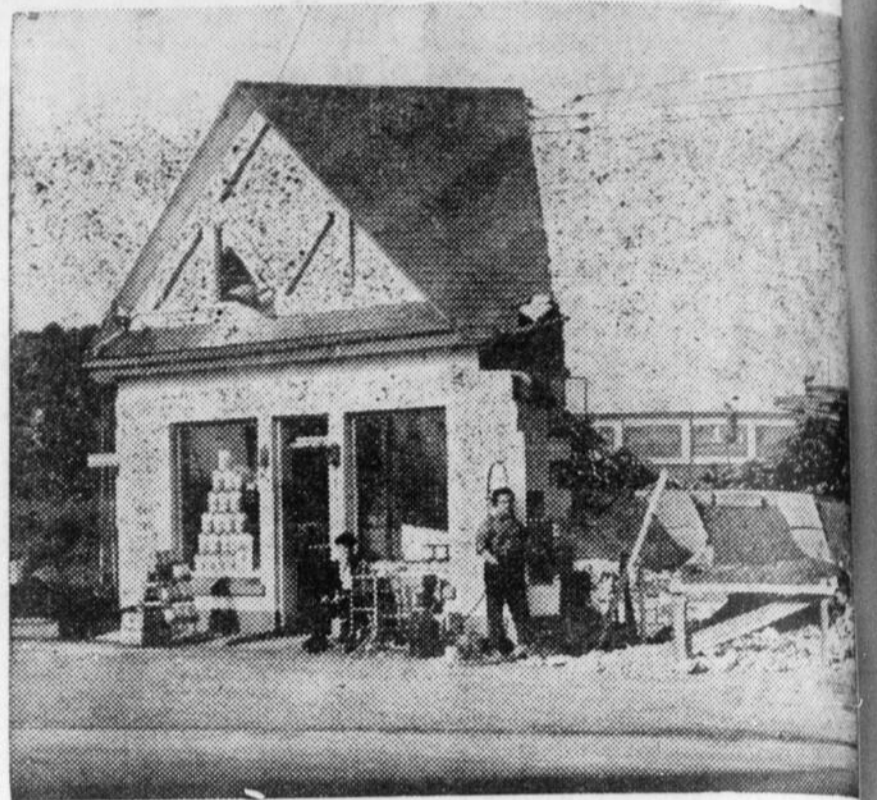
C. P. 130 — Tél. 364-248 — ST-GEORGES, Beauce



• On est actuellement à réparer la Chambre des Communes de Londres. Toute la structure gothique de cet édifice fut démolie au cours d'un bombardement, le 10 mai 1941. Cette Chambre comprendra 939 sièges dont 437 pour les membres, et les autres seront réservés pour les visiteurs et les journalistes. Il y aura également air conditionné. La reconstruction commencée depuis 1947, sera terminée en 1950. Cette réparation est estimée à \$5,000,000.00.



• Ci-haut, HARRY TRUMAN, qui fut dernièrement réélu président des Etats-Unis.



• Après sept ans, M. Vincent Dalterio, propriétaire d'une station de service à Montréal, a décidé qu'il n'aimait plus son local. Un meilleur endroit pour sa station de service serait à 35 pds à l'est. Donc, graine à graine, son établissement fut déménagé au nouvel endroit. Pendant ce temps, Dalterio espère continuer son service sans interruption, bien qu'il n'ait qu'un seul réservoir à essence.

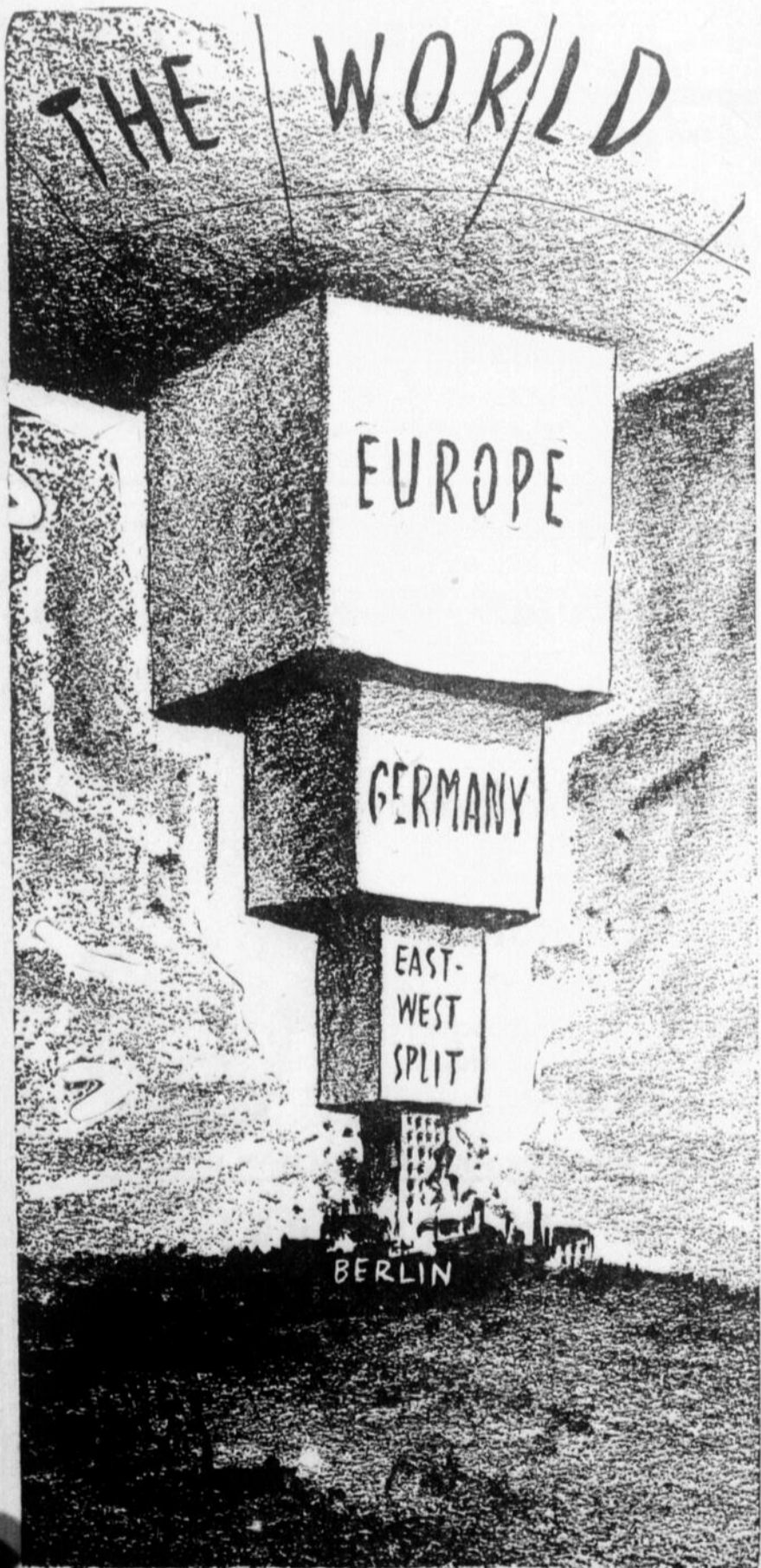


• Les gens portent des chapeaux! pourquoi pas moi? voilà ce que semble dire Girlie, photographiée dans une rue de Montréal, portant un chapeau surmonté d'une plume. Désormais, elle ne s'occupera plus que de son chapeau et non celui des autres.



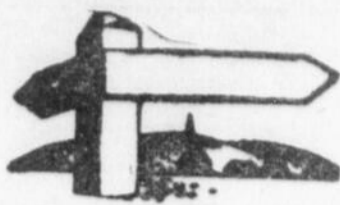
• Il y eut certainement quelque chose de très drôle au cours du banquet du Lord Maire de Londres, comme nous pouvons le constater sur la photo ci-haut, où à gauche, apparaît Earl Mountbatten et à droite, le Duc d'Edinburgh.

BASE FRAGILE



• Le Roi et la Reine du Danemark, accompagnés de la Reine-Mère, la Reine Alexandrine, sont photographiés ici, alors que le Roi Georges VI, la Reine Elizabeth et la Reine Marie, les recevaient à la gare Liverpool à Londres. De gauche à droite : La Reine Alexandrine, La Reine Ingrid du Danemark et le Roi Frédéric du Danemark, le Roi Georges VI d'Angleterre, la Reine Elizabeth d'Angleterre et la Reine Marie.

# DANS NOS RÉGIONS



## Saint-Odilon

### NOTES LOCALES :

Dimanche, le 7 novembre, un groupe de membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Georges, ayant à leur tête leur dévoué aumônier, M. l'abbé Ph.-A. Legaré, M. Camille Poulin, président des Lacordaire, et Mme Delvas Gilbert, présidente des Jeanne d'Arc, se sont rendus à St-Odilon, et nous ont servi une fort belle soirée. Il y eut chant, musique, déclamations, saynètes, allocutions et deux numéros de danses polonaises, interprétées par deux gentilles fillettes. Le maître de cérémonie était M. Hall, qui était à la hauteur de sa tâche, et qui a amusé l'auditoire par ses histoires pleines de verve. Un fer électrique mis en raffe a été gagné par M. Siméon Pouliot. M. l'abbé O'Farrell et M. le vicaire Turgeon assistaient à cette soirée, ainsi que M. Zénophile Rodrigue, président régional, Madame Rodrigue et M. et Mme Boucher, de St-Benjamin. La salle était remplie à pleine capacité. Nous remercions sincèrement les Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Georges de leur visite.

—La Très Rév. Mère St-Pierre Célestin, Supérieure Générale de St-Damien, a visité notre couvent, la semaine dernière.

—M. Noël Giguère a vendu sa terre et doit nous quitter prochainement avec sa famille pour aller demeurer à Shenley.

—M. et Mme Jules-Aimé Breton, de Québec, et M. et Mme Linière Giguère, de North Anson, Maine, ont passé le dimanche chez M. et Mme Gédéon Breton.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Herménégilde Carrier, qui est présentement à l'Hôtel-Dieu de Lévis, où elle a subi une grave intervention chirurgicale.

—Nous regrettons d'apprendre que M. Gédéon Vachon est retenu à sa chambre par une grave maladie.

—M. et Mme Clément Nadeau et Mlle Jeanne d'Arc Nadeau ont passé la fin de semaine à Lennoxville.

—M. et Mme Wellie Couture visitaient des parents à Ste-Justine, dimanche dernier.

—M. et Mme Gérard Lachance, de St-Evariste, ont rendu visite à M. et Mme Wilfrid Champagne, dimanche.

—Mme Raymond Baillargeon et ses enfants ont passé une semaine chez ses parents, à Jonquière.

—M. et Mme Alias Rancourt, chez des parents à Frampton, dimanche.

### MARIAGE :

Dernièrement, a eu lieu le mariage de M. Marius Nolet, fils de M. Hormidas Nolet, décédé, et de Mme Nolet, avec Mlle Irène Audet, fille de M. J. Audet, dé-

cedé, et de Madame Audet, de Frampton.  
Nos vœux de bonheur.

## Sainte-Rose

### EUCHRE-BRIDGE :

Mercredi, le 3 novembre, avait lieu au village de Ste-Rose, un grand euchre-bridge, sous les auspices des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Un magnifique mobilier de chambre à coucher fut gagné par M. Fernand Hébert et un radio par Mlle Laurence Gagnon, de Ste-Germaine. Tout le monde s'amusa ferme et on obtint un très beau résultat.

### SERVICE :

Jeudi, avait lieu un service solennel pour les parents défunts des familles qui avaient fourni leur part dans une collecte à cette intention. Nos morts se trouvent ainsi honorés sans accumuler trop de messes à l'avance.

### VA-ET-VIENT :

M. Hector Charest, d'Ottawa, employé du C.P.R., passe quelques jours à Ste-Rose, par affaires.

—M. Robert Pépin, de Morisset Station, à la station, par affaires, lundi.

—M. Paul-Emile Pépin a passé la fin de semaine chez ses parents, à Morisset Sta.

—M. et Mme Henri Bédard et leur fille, Yolande, sont allés à Ste-Germaine, cette semaine, pour rendre visite à leur beau-frère, M. Philippe Fauchon, gravement malade.

—M. et Mme Adélarde Doyon, M. Roch-Emile Doyon, Mlles Jeannine, Bibiane et M.-Thérèse Doyon, à Cabano, et Ste-Rose du Dégelé, dernièrement.

—M. Champlain Carrier, de St-Paul du Buton, chez sa mère, Madame Edmond Shink, dimanche et lundi.

—M. Joseph Veilleux, garagiste, en voyage d'affaires à Québec, cette semaine.

—M. Jean-Claude Doyon, du collège de St-Raymond, a passé quelques jours dans sa famille.

—Madame Alfred Bizier, à Ste-Germaine, cette semaine, où elle rendait visite à Mme Jules Nadeau, sa soeur.

—M. Gaétan Carrier est de retour chez ses parents, M. et Mme Evangéliste Carrier, après avoir passé quelque temps aux États-Unis.

—M. Georges-Henri Bizier se rendait à St-Joseph, cette semaine.

—M. Ernest Gagnon, de passage à St-Georges, par affaires, au cours de la semaine.

—M. Ephrem Gagnon est parti cette semaine pour aller suivre un long traitement à l'hôpital; son état, toutefois, n'est pas grave. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

## Saint-Frédéric

### MARIAGES :

Entre M. Miville Bouthillette et Mlle Marie-Jeanne Maheu.

—Mlle Fernande Labbé et M. M. Léonard Maheu.

—M. Mathias Giguère et Mlle Rose-Hélène Gilbert.

### VA-ET-VIENT :

Le Rév. Père Dominique Doyon, de passage au presbytère, dernièrement, ainsi que M. le curé Jean Duval, de St-Ferdinand.

—Mlle Réjeanne Roy, à Québec, pour suivre des cours d'Action catholique.

—Mlle Jeannine Breton, de Beauceville, a passé la fin de semaine chez des parents, à Tring Junction.

### STATISTIQUES :

Population totale, de la paroisse, 1,787.

358 familles

1,414 communiant

373 non-communiant.

14 classes

306 élèves

140 garçons

166 filles

## Saint-Sébastien

### DECES :

Le 9 octobre, est décédée Madame Patrick Roy (Jeannine Rouleau), à l'âge de 23 ans et six mois.

—Le 13 octobre, est décédé M. Nazaire Rosa, à l'âge de 92 ans et deux mois.

Sincères condoléances aux familles en deuil.

# HOMMES *d'affaires!*

*Avez-vous déjà réfléchi  
à ce que rapporte une*

## Annonce Régulière

dans votre journal local?

# 98%

de ceux qui ont réussi en affaires le doivent  
à l'annonce bien faite et régulière.  
POURQUOI ne seriez-vous pas de ceux-là?

## L'ECLAIREUR

*vous offre les avantages d'une publicité  
efficace à des prix raisonnables*

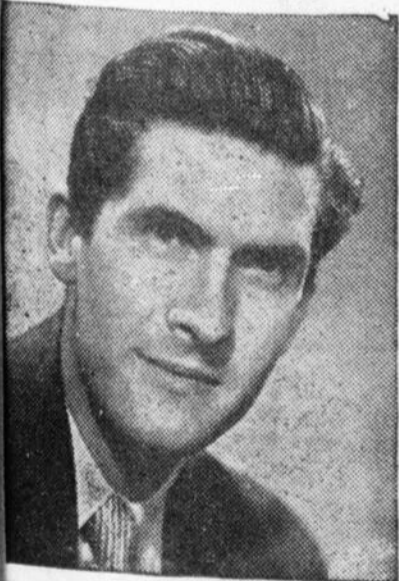
VENEZ CONSULTER NOS TAUX

N'oubliez pas que l'annonce dans

# L'ECLAIREUR

constitue votre meilleur placement

### Artiste invité



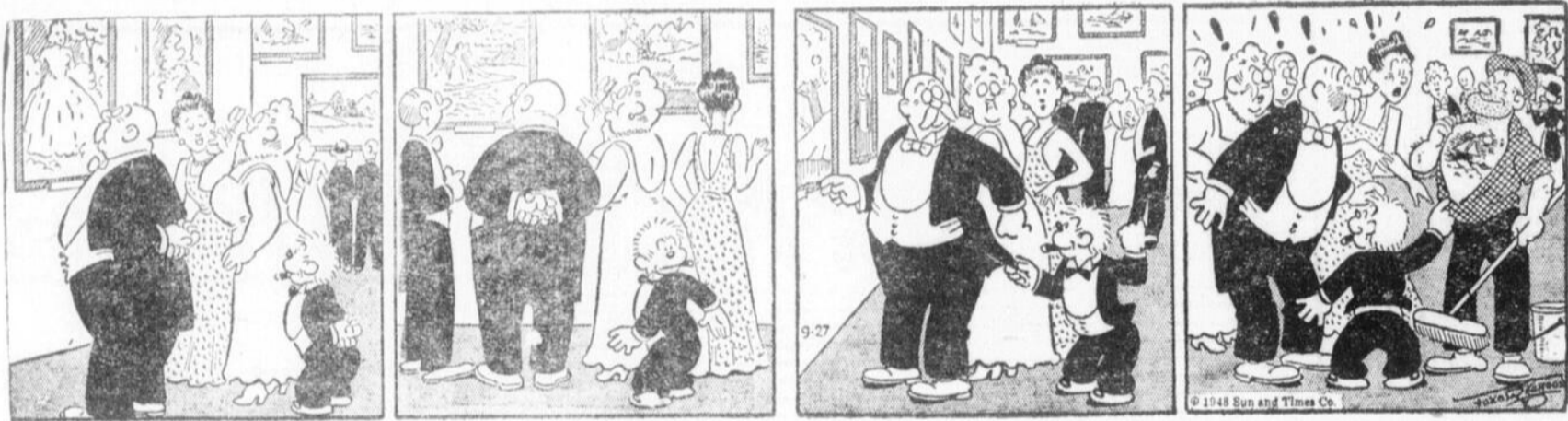
Edmund Hockridge, baryton Canadien, sera l'artiste invité à L'Heure Northern Electric, transmise de Toronto lundi soir, le 15 novembre. M. Hockridge, qui se spécialise dans les mélodies sentimentales, chantera "In the Silence of the Night" de Rachmaninoff et "My Heart Stood Still" de Rodgers. L'émission est diffusée chaque semaine par les postes de Radio-Canada.

# BOZO — Par Foxo Reardon

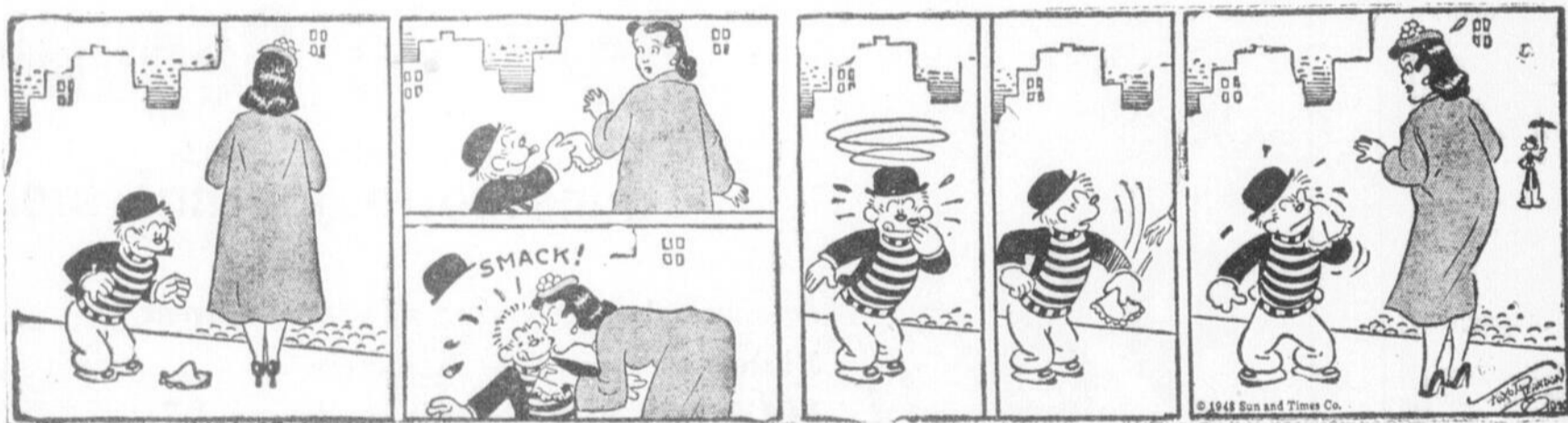
Service rapide et courtois !



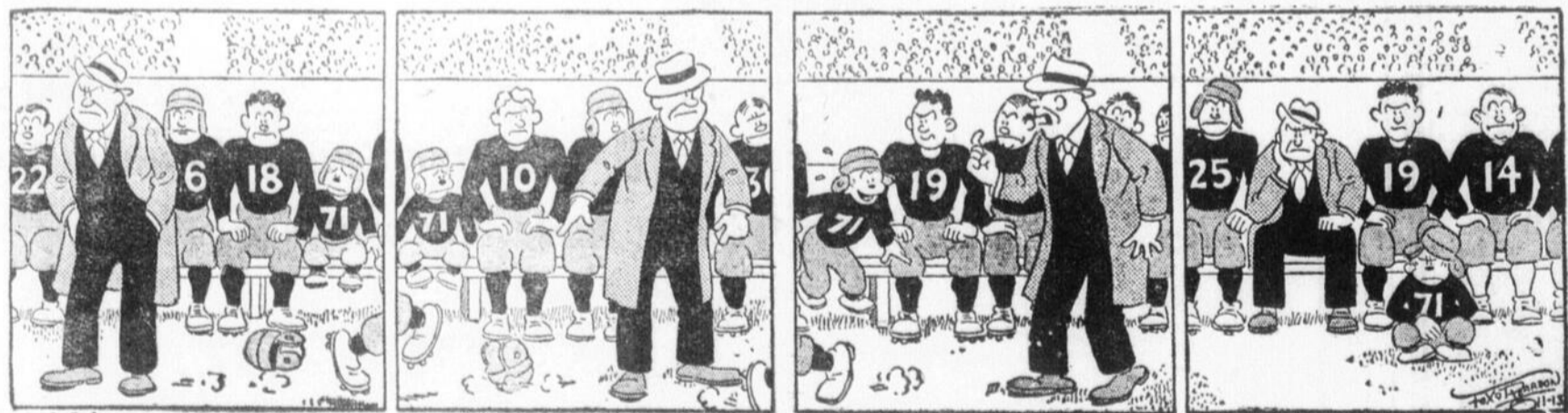
Chef-d'oeuvre !



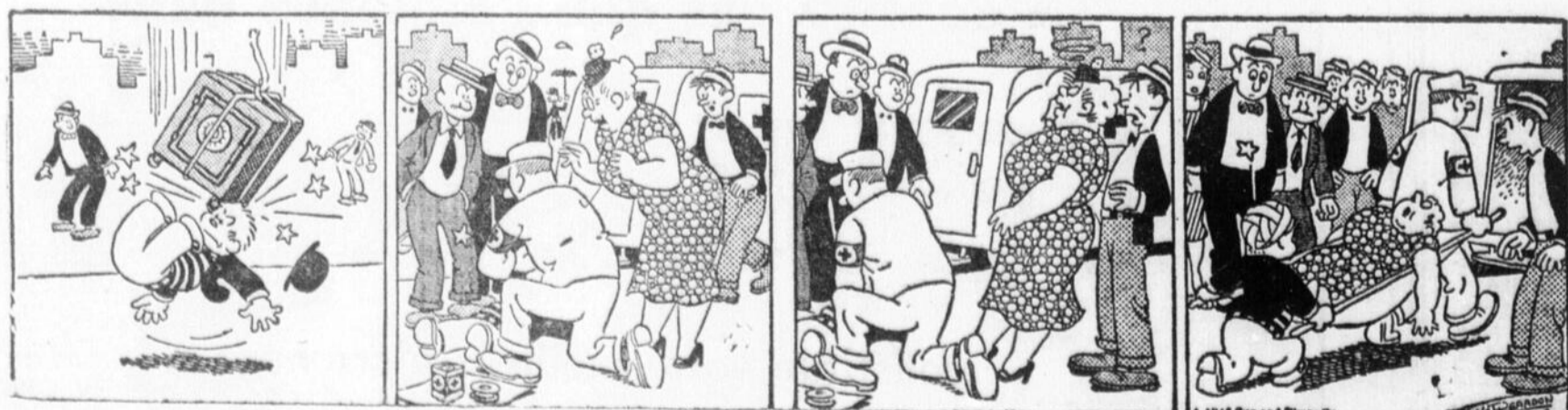
Sans-commentaire...



Un autre meilleur !...



Premiers soins...



CO  
L  
rau  
bou  
fam  
l'oc  
sepr  
Tr  
et M  
de I  
Drou  
Bols  
Mme  
Té  
la R  
Robe  
que  
mar  
l'E.S  
Gr  
nat  
Paq  
tha,  
nis,  
Edou  
Drou  
leux,  
Supé  
de S  
bec  
Class  
S. C.  
de C  
Elisa  
le),  
Geor  
Cham  
du S  
Rhét  
Jean-  
Drou  
tras,  
rien  
Eudes  
Mes  
corda  
l'abbé  
jor A  
MM.  
tion,  
Poulin  
Poulin  
Poulin  
nand  
et Mr  
du Fo  
Paque  
lin, M  
Franc  
Paque  
teller  
Paque  
quet,  
M. et  
Pierre  
M. Sa  
M. G  
Henri  
Denis  
rent ?  
Victor  
Edmo  
M. et  
Mme  
dame  
Mme  
Paul  
pillon  
famil  
Achil  
Lacro  
rin, M  
Josap  
Robe  
M. e  
et M  
rius  
Adan  
rni  
M.  
fami  
Mme  
Jos.  
bert  
Mme  
Mme  
rett  
Pou  
lan  
et M  
Gil  
Mm  
Mm  
Jos  
thu  
née  
de  
Thi  
Ge  
Ve  
M.  
An  
Vi  
En  
cro  
et  
Pa  
Po  
Ta  
M.  
M.  
M.  
W  
M.  
J.  
M.  
et  
M.  
d  
t

**CONDOLÉANCES**

Liste des messes, tributs floraux, télégrammes, condoléances, bouquets spirituels reçus par la famille Paquet, de St-Georges, à l'occasion de la mort de M. Joseph Paquet.

**Tributs floraux :** Ses enfants, M. et Mme Donat Drouin, Personnel de Drouin & Paquet, famille Ls Drouin, M. et Madame Clermont Bolduc, M. Fernand Labbé, M. et Mme Gérard Rodrigue.

**Télégrammes :** M. et Mme Ovi-la Roy, de Rimouski, M. Edmond Roberge, de Québec, Mlle Monique Hébert, de Québec, M. J. La-marre, président des Rhéto. de l'E.S.J.E.

**Grand-messes :** M. et Mme Donat Drouin, M. et Mme Albert Paquet, M. et Mme Ernest Murtha, M. et Mme Ambroise Denais, de Waterville, M. et Madame Edouard Lacroix, Mlle Berthe Drouin, E. Bergeron & Fils, Veilleux, Bourque & Morin, Ecole Supérieure de Commerce de Québec de Ste-Anne de la Pocatière, bec (2), MM. les Rhétoriciens Classe de première, Collège du S.C. de Victoriaville, Chevaliers de Colomb, Conseil 2283, Cercle Elisabeth Leseur (Filles d'Isabelle), le Téléphone Rural de St-Georges, Ligue du Sacré-Coeur, Chambre de Commerce, Elèves du S.C. de Victoriaville, MM. les Rhétoriciens de l'Externat St-Jean-Eudes, Québec, famille Ls Drouin, Rév. Père Ls-Philippe Jutras, O.M.I., de Rouyn, les Rhétoriciens de l'Externat St-Jean-Eudes, Québec.

**Messes privilégiées :** Cercles Lacroix et Ste-Jeanne d'Arc, M. l'abbé Ph.-Aug. Legaré, Hon. Major A. Lapierre, prêtre, Ottawa, MM. les Membres de l'Association, St-Victor, Mme Vve David Poulin, M. et Mme Henri-Paul Poulin, M. et Mme Jean-Thomas Poulin, de St-Côme (2), M. Fernand Poulin, de St-Côme (3), M. et Mme Philippe Poulin, RR. SS. du Foyer de Rouyn, Mme Odilas Paquet, M. et Mme G.-Oct. Poulin, Mlle Marguerite Paquet, Mlle Françoise Paquet, M. et Mme Léo Paquet, M. et Mme Lorenzo Castellier, M. et Mme Jean-Eudes Paquet, M. et Mme Lorenzo Paquet, Mlle Jeanne d'Arc Morin, M. et Mme Pamphile Blais et Pierrette Blais, de Québec (2), M. Sarto Carignan, M. Yvon Roy, M. Gaston-G. Morissette (2), M. Henri-Louis Gagnon, Québec, M. Denis Roberge, Québec, M. Laurent Tardif, Québec, Dr et Mme Victor Cloutier (2), M. et Mme Edmond Roberge, Québec (2), M. et Mme Maurice Morin, M. et Mme J.-Aimé Giguère, M. et Madame Jean-Paul Gagnon, M. et Mme Philippe Morin, M. Jean-Paul Bourque, famille P.-E. Papillon, M. et Mme J.-T. Cliche, famille Emile Paquet, Mme Vve Achille Drouin, M. et Mme Henri Lacroix, M. et Mme Nelson Morin, M. Odilon Paquet, M. et Mme Josaphat Paquet, M. et Mme Geo. Roberge, Mlle Simone Gendreau, M. et Mme Phyllis Veilleux, M. et Mme Florent Paquet, M. Marius Morin, M. et Mme James A. Adams, M. et Mme Rosaire Morin, M. et Mme Nap. Vachon, M. et Mme Florian Morissette, famille Alfred Sévigny, M. et Mme J.-S. Bouchard, M. et Mme Jos.-C. Roberge, M. Gaudias Gilbert, M. J.-A. Thibaudeau, M. et Mme J.-Alfred Rodrigue, M. et Mme Jos. St-Hilaire, Mlle Pierrette Lacroix, M. et Mme Ephrem Poulin et famille, M. et Mme Roland Cloutier, de Beauceville, M. et Mme Cyrias Gilbert, M. Donat Gilbert, M. et Mme Azer Bolduc, Mme Vve Gédéon Paquet, M. et Mme Lorenzo Bégin, M. et Mme Joseph Bourque (2), famille Arthur Grenier (Coca-Cola), M. Irène Morissette, M. et Mme Candide Sévigny, M. et Mme Andréa Thibaudeau, M. et Mme Wilfrid Gendron, M. et Mme Philippe Veilleux, famille Délias Méthot, M. et Mme Adélarde Gilbert, Mlle Antoinette Paquet, M. et Madame Victor Rodrigue, Chez Julienne Enrg., M. et Mme P.-Albert Lacroix, M. Eugène Roberge (2), M. et Mme Henri Veilleux, famille Paul Labbé, M. et Madame P.-A. Poulin, M. et Mme Paul-Henri Talbot, famille J.-A. Gendron, M. et Mme Roger Dutil, M. et Mme Marie-Louis Labbé, M. et Mme Louis Poulin (2), M. et Mme Phyllis Fecteau, M. et Mme Wilfrid Veilleux (Geo.), M. et Mme Ernest Vander-Heyden, M. J.-Georges Morissette (épicière), M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Adolphe Busque, Dr et Mme P.-E. Thibaudeau, Dr et Mme R. Maheux, M. et Mme L. de G. Crépeau, M. et Mme Arthur Paquet, Madame Théodore Lambert, de Ste-Marie, Compa-

gnie J.-A. Vachon, de Ste-Marie, Beauce, Jos. Gagnon & Fils, St-Joseph, Beauce.

**Bouquets spirituels :** Famille Joseph Labbé (Bas Village), Classe de Rhétorique, Externat St-Jean-Eudes, Québec, Congréganistes du Collège du S.C., Victoriaville, Mlle Irma Dutil, M. Bernardin Labbé, M. Zénon Morin, du Collège St-Victor, MM. les Rhétoriciens, Collège de Ste-Anne de la Pocatière, RR. Srs de l'Institut Jeanne d'Arc, d'Ottawa, RR. Srs de la Maison Jeanne d'Arc, Kenwood, Ottawa, famille Sigefroy Caron, M. et Mme Albert Loignon, M. Alphonse Morin, famille Armand Pruneau, M. et Madame Henri Lessard, M. Antonio Vachon, de St-Joseph, les Elèves de Première, C.S.C., Victoriaville, les quatre Maîtres de salles de C.S.C., Victoriaville.

**Affiliations Dominicaines :** M. Ludger Dionne, Mme Ernest Cliche, M. et Mme Ferdinand Veilleux, famille Napoléon Paquet, M. et Mme Réal Poulin, M. et Mme Idelphonse Bolduc, Mlle Alice Veilleux, M. et Mme Henri Quirion, M. et Mme Jos. Lessard, M. et Mme Chs-Eug. Roy, M. et Mme Florian Fortin, de St-Côme, M. et Mme Jules Baillargeon, M. et Mme Eloi Poulin, Mlle Denise Rodrigue, Mme Delvas Gilbert, famille L.-P. Baril, M. et Mme C.-Ed. Paquet, M. et Mme Joseph Gilbert (Pharmacie) (2), Mme Eugène Paquet (2), Mlles Gilberte et Rachel Bourque, Mlle Marie-Thérèse Veilleux, famille Wilfrid Lessard, famille Antonio Bolduc, M. et Mme Arthur Rodrigue, famille François Dubé, M. et Mme Wilfrid Paré, famille Mme Vve Alfred Plante, M. et Mme Napoléon Morin, M. et Madame Adélarde Larochelle, famille M. et Mme Ls-Ph. Jolicoeur, M. et Mme G.-P. Gaudet, M. et Mme Dominique Gilbert, M. et Madame Jos. Baillargeon, Mme Olivier Veilleux, M. Marc et Mlle Hélène Paquet, M. et Mme Adolphe Morin, M. et Mme Georges Veilleux, M. et Mme Lucien Paquet.

**Sympathies :** Rév. Père Bernier, Sup., Externat St-Jean-Eudes, M. et Mme Gérard Rodrigue, M. Fernand Labbé, M. et Mme Clermont Bolduc, famille Herménégilde Paquet, Morisset Station, M. Victor Deblois, police, M. et Mme Victor Veilleux, M. et Mme Beaudoin Poulin, de Beauceville, M. Gilles Gilbert, Mme Arthur Champagne, famille Wilfrid Giroux, famille Eugène Nolet, M. et Mme Pierre Nolet, M. et Mme Pierre Noreau, M. et Mme J.-J. Fiset, Mme J.-A. Paquet, M. et Mme Paul-Maurice Bégin, J.-T. Cliche & Fils, famille Adalbert Gagné, Mme Vve Gédéon Veilleux, famille Wilfrid Maheux, M. Paul-Emile Paquet, M. et Mme Adrien Veilleux, M. et Mme Odina Veilleux, M. et Mme Alexandre Roy, M. et Mme Raymond Dallaire, Mlles Gisèle et Laurette Vachon, famille Philippe Champagne, famille Albert Caron, M. et Mme P.-Adélarde Veilleux, M. et Mme Edgar Fontaine, M. Léandre Bernard, M. et Mme Roland Poirier, M. Clermont Veilleux, M. et Mme Geo. Hervé Roy, famille Joseph Champagne, famille François Champagne, Mme Vve Alfredo Rodrigue, M. François Veilleux, M. et Mme Michel-A. Bourque, M. et Mme J.-H.-Benoit Roy, Mlle Pauline Poulin, M. et Mme Florian Poulin, famille Michel Thabet, M. et Mme Calixte Rhéaume, Mme Jos. Gagnon, famille Albert Jacques, M. et Mme Frédéric Morency, M. et Mme J.-Rhéa Bolduc, famille Charley Tawel, Mlle Lucille Langlois, M. et Mme Léonard Lessard, de Ste-Aurèle, M. Roland Gilbert, garage, Mme Evangéliste Poulin, M. et Mme Philippe Thibaudeau, M. et Mme Henri Bolduc, M. et Mme Wilfrid Bolduc, M. et Mme Odias Fecteau, M. et Mme J.-Ernest Poulin, M. et Mme Paul Roy, M. et Madame Alfred Turcotte, M. et Mme Eugène Morin, de St-Côme, famille Alexandre Veilleux, de St-Théophile, famille Josaphat Rodrigue, M. et Mme Alfred Rodrigue, M. et Mme Isaïe Gilbert, M. et Mme David Fortin, famille Salomon Souaid, Mme Frédéric Loubier, Mlle Mariette Bilodeau, M. Jean-Louis Labbé (John), M. et Mme Albert Gilbert (épicière), famille Florian Labbé, Maheux & Veilleux Enrg., M. et Mme Albert Veilleux (restaurant), les Religieuses du Bon-Pasteur, St-Georges, M. Mathias Poulin, M. et Mme Edwin Gendron, famille Armand Morin, M. et Mme Syllas Berberi, M. C.-E. Clément, de Beauceville, M. et Mme Alphéor Paquet, M. J.-Alfred Maheux, M. et Mme Josaphat Paquet, M. et Mme Edmond Richard, M. et Mme Léopold Paquet, Mlle Marie-Rose Paquet, St-Côme, M. et Mme Armand Poulin, M. et Mme Pierre-Geo. Hou-

de, M. et Mme Elie Jacques, Mlles Mary et Candide Gagné, M. et Mme Henri Fortin, M. et Mme Maurice Lessard, M. et Madame Léopold Morin, M. Chs-Alb. Poulin, Québec, M. et Mme Laurent Talbot, M. Gilles Simoneau, Québec, famille William Grenier, Madame Honorius Grondin, M. et Mme Fernand Roy, famille R. Carrier, M. Louisda et Vve Jos. Morin, de Saint-Philibert, M. et Mme Léonidas Rodrigue, St-Philibert, M. et Mme Jules Moisan, M. et Mme Hormisdas Paquet, M. et Madame Gérard Méthot, M. et Mme J.-A. Turcotte, M. et Mme Darius Poulin, Dr et Mme L.-P. Gagnon, M. et Mme Siméon Morin, M. et Mme J.-Marcel Poulin, voy., Beauceville, famille Valère Roy, RR. SS. de l'Institut Jeanne d'Arc, Foyer St-Michel, Ottawa, Dominion Fish and Fruit Ltd., Québec, M. et Mme Yvon Thibaudeau, M. et Mme Damien Caron, M. et Mme Archelas Veilleux, Dr et Mme Pierre Morissette, M. et Mme Gédéon Pomerleau, Notre-Dame des Pins, M. et Mme Gérard Thibaudeau, M. et Mme Edwin Gendron, M. et Mme Emery Veilleux, M. et Mme Chs Doyon, M. et Mme Ernest Poulin, M. et Mme Jos. Catellier, Mme Charley Tawel, M. Léonard McNamara, famille Wilfrid Rodrigue, M. Gaston Gagnon, RR. SS. Foyer Notre-Dame de Grâce, Ottawa, M. et Mme Elzéar Poirier, Mlle Pauline Rhéaume, M. et Mme Léo Gagné, M. et Mme Odilon Roy, famille Albéric Rhéaume, M. Gilles Leclerc, M. et Madame Wilfrid Champagne, M. et Mme Jean Gilbert, famille Philippe Labbé, M. et Mme Odias Poulin, M. et Mme Kenneth Poyer, famille Alfred Grenier, famille Jean Labbé, M. Jacques Labbé, RR. FF. de la Charité, St-Georges, M. et Mme Alex. Coulombe, M. et Mme Jos. Bois, M. et Mme Louis-P. Paquet, de Clayton, M. et Mme Rodolphe Poulin, M. et Mme Yves Roberge, de St-Théophile, M. et Mme Léonidas

Paquet, M. et Mme Phydime Provost, M. et Mme Emile Dulac, M. et Mme Marcel Gilbert, M. Arthur Binet, de St-Benoit, Imprimerie Moderne Enrg., Mme W. Talbot, Mlle Cécile Talbot, M. et Mme Auguste Maheux, M. et Mme J.-A.-Gérard Roy, M. Jacques Roberge, M. et Mme Joseph Roberge, Elec., M. et Mme Wilfrid Boucher, M. et Mme Arthur Paquet, de St-Philibert, M. et Mme Alfred Roy, M. Edouard Carbonneau, de Québec, Mlle Juliette Carbonneau, de Québec, Dr et Mme F. Guimont, M. et Mme Gédéon Loubier, de St-Benoit, famille L.-Philippe Morissette, M. Paré, M. et Mme Jacques Hébert, M. Pierre Jacques, Etudiant au Petit Séminaire, Québec, Mlle Jeannine Audet, E.G.M., Hôpital S.V.P., Sherbrooke, Mlle Gisèle Jolicoeur, E.G.M., Ottawa, M. Frs Routhier, Etudiant, Ste-Anne de la Pocatière, M. Jacques Bernier, Etudiant, Ste-Anne de la Pocatière.

**AVIS! La Torréfaction fait toute la différence dans le café. Le Maxwell House subit une "Torréfaction Radiante" . . . un procédé remarquable qui torréfie chaque grain uniformément jusqu'au centre — et retient toute la riche saveur du café.**

et Henriette Cliche, M. et Mme Jean-Paul Veilleux, M. et Mme Philippe Lessard, Mlle Gaby Paré, M. et Mme Jacques Hébert, M. Pierre Jacques, Etudiant au Petit Séminaire, Québec, Mlle Jeannine Audet, E.G.M., Hôpital S.V.P., Sherbrooke, Mlle Gisèle Jolicoeur, E.G.M., Ottawa, M. Frs Routhier, Etudiant, Ste-Anne de la Pocatière, M. Jacques Bernier, Etudiant, Ste-Anne de la Pocatière.



**LES PRODUITS DE BETON ENRG.**  
ADRIEN PICARD, prop.  
Fabricant de tuyaux, 6-9-12-15-18-24-30-36-48-60 et 72".  
Fabriqués suivant les spécifications A.S.T.M.  
DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX  
SAINT-LAMBERT, — Tél. 32-8-2 — Oté Lévis

*Le Meilleur au Canada*  *AU SERVICE DU PUBLIC*



**L'AMBULANCIER DE L'ORDRE DE SAINT-JEAN**  
Dans les grandes assemblées, aux parades, aux défilés, aux pique-niques, aux plus importantes joutes sportives, vous trouverez cet ambulancier prêt à porter secours aux malades et aux blessés.  
L'ambulancier de l'Ordre de Saint-Jean donne ses services gratuitement, à titre purement bénévole, sans le moindre espoir de rémunération ou de gain; il consacre ses connaissances et son temps au bien-être du public.  
Les hommes comme lui, qui comptent parmi les meilleurs au Canada, sont au service du public, à votre service.



**BIÈRE BLACK HORSE . . . La meilleure au Canada**

BRASSERIE DAWES BLACK HORSE, MONTRÉAL . . . FONDÉE EN 1811 — UNE DIVISION DE NATIONAL BREWERIES LIMITED  
CETTE ANNONCE EST PUBLIÉE EN FAVEUR DE LA CAMPAGNE DE L'ASSOCIATION AMBULANCIÈRE SAINT-JEAN, QUI DURERA DU 1er AU 20 NOVEMBRE

# ÉLÉGANTES ROBES

POUR VOS TOILETTES  
D'AUTOMNE ET POUR  
LA PERIODE DES FETES

CES ROBES TRES NOUVELLES SONT DE  
CONFECTION PARFAITE.

Pour l'après-midi ou le soir.

Une de ces robes vous donnera le chic que vous désirez pour les occasions d'après-midi ou pour une soirée.

Venez faire le choix de votre toilette des Fêtes pendant que nous avons l'assortiment varié de couleurs et de grandeurs.



**\$13.95**  
à  
**\$21.95**

Tailles et nuances: 11 à 17 et 12 à 20 ans. Aussi demi-points pour tailles fortes. — Noir, rouge, vert, brun, gris.

## "Fashion-Craft"

LA MARQUE SANS RIVALE POUR LE PRIX

Sans contredit c'est la marque qui assure les meilleurs tissus, la confection la plus soignée et les fournitures de plus haute qualité.



TISSUS :

- Elysians
- Velours
- Draps castor
- Slip-On

STYLES :

- Lounges à devant simple ou croisé.

COULEURS :

- Brun foncé, brun médium, brun pâle, gris.

Bustes : 33 à 44.

**Prix: 44.00 à 58.00**

### SOYEZ PRETS POUR LA TEMPERATURE PLUS FROIDE ET LES PLUIES D'AUTOMNE



POUR HOMMES :

Pardessus à surface caoutchoutée noire, fini vernissé brillant, doublure en tulle hennée, semelle à bord uni. Hauteur 11 pouces.

Pointures 6 à 10. LA PAIRE ..... **2.89**

PARDESSUS bas, 7 pouces avec fermeture-éclair, surface caoutchoutée noire, fini brillant.

Pointures 6 à 11. LA PAIRE ..... **3.35**

POUR FILLETES ET ENFANTS

PARDESSUS caoutchouté, noir, hauteur 9 pouces.

Pointures 13 à 3 ..... **2.50**

Pointures 7 à 12 ..... **2.25**

Même style caoutchouté rouge.

Pointures 13 à 3 ..... **2.60**

Pointures 7 à 12 ..... **2.35**

Bottes de ville, 13 pouces. Caoutchouc noir.

Pointures 11 à 2 ..... **2.45**

Pointures 7 à 10 ..... **2.25**

POUR DAMES :

Botte Pull-Over, noire, fini vernissé brillant, doublure tulle henné, semelle à bord uni.

Hauteur 11 pces, talon bas, 3½ à 8..... **3.02**

Avec fermeture-éclair, noir, talon cubain ou talon bas.

Pointures 4 à 8 ..... **3.95**



HEURES D'AFFAIRES: tous les jours de 8 h. a.m. à 8 h. p.m. — SAMEDI: de 8 h. a.m. à 8 h. p.m.

**P.F. RENAULT. Ltee.**  
MAGASIN A RAYONS

BEAUCEVILLE - EST